



Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/1495 tat-8 ta' Ottubru 2018 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 fir-rigward tal-kundizzjonijiet għall-approvazzjoni tas-sustanza attiva malatijon ⁽¹⁾** 1
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/1496 tat-8 ta' Ottubru 2018 li jżid mal-kwoti tas-sajd tal-2018 ċerti kwantitajiet miżmuma fis-sena 2017 skont l-Artikolu 4(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 847/96** 5
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2018/1497 tat-8 ta' Ottubru 2018 li jemenda l-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-kategorija tal-ikel 17 u l-użu tal-addittivi tal-ikel fis-supplimenti tal-ikel ⁽¹⁾** 36

DEĊIŻONIJIET

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/1498 tal-21 ta' Diċembru 2017 dwar l-Għajnuna mill-Istat u dwar il-miżuri SA.38613 (2016/C) (ex 2015/NN) implimentati mill-Italja għal Ilva S.p.A. f' *Amministrazione Straordinaria* (notifikata bid-dokument C(2017) 8391) ⁽¹⁾** 45
- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/1499 tat-8 ta' Ottubru 2018 li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/954 li tistabbilixxi ċertu miżuri protettivi kontra t-tixrid tal-pesta tal-annimali ruminanti zghar fil-Bulgarija (notifikata bid-dokument C(2018) 6662) ⁽¹⁾** 76

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

II

(Atti mhux leġislattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/1495

tat-8 ta' Ottubru 2018

li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 fir-rigward tal-kundizzjonijiet għall-approvazzjoni tas-sustanza attiva malatijon

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jhassar id-Direttivi tal-Kunsill 79/117/KEE u 91/414/KEE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari t-tieni alternattiva tal-Artikolu 21(3) u l-Artikolu 78(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Is-sustanza attiva malatijon giet inkluża fl-Anness I tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE ⁽²⁾ li tikkonċerna t-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti permezz tad-Direttiva tal-Kummissjoni 2010/17/UE ⁽³⁾, bil-kundizzjoni li l-Istati Membri kkonċernati jiżguraw li l-applikant li fuq talba tiegħu tkun giet approvata l-malatijon, fost l-oħrajn jipprovdi aktar informazzjoni ta' konferma dwar ir-riskju akut u fit-tul għall-ghasafar insettivori.
- (2) Is-sustanzi attivi inklużi fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE jitqiesu li ġew approvati skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 u huma elenkati fil-Parti A tal-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 ⁽⁴⁾.
- (3) Fil-25 ta' April 2012, l-applikant ressaq lill-Istat Membru relatur, ir-Renju Unit, l-informazzjoni addizzjonali fil-perjodu ta' żmien previst għas-sottomissjoni tagħha, biex jiġu indirizzati r-rekwiżiti dwar id-*data* ta' konferma fir-rigward tal-valutazzjoni tar-riskju għall-konsumatur u l-valutazzjoni tar-riskju akut u fit-tul għall-ghasafar insettivori, u l-kwantifikazzjoni tal-potenza differenti tal-malaosson u l-malatijon.
- (4) Fil-11 ta' Mejju 2015, ir-Renju Unit ivvaluta l-informazzjoni addizzjonali mressqa mill-applikant u ressaq il-valutazzjoni tiegħu lill-Istati Membri l-oħra, lill-Kummissjoni u lill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità"), fl-għamla ta' addendum tal-abbozz tar-rapport ta' valutazzjoni.
- (5) L-Istati Membri l-oħra, l-applikant u l-Awtorità ġew ikkonsultati u mitluba jipprovdu l-kummenti tagħhom dwar il-valutazzjoni tal-Istat Membru relatur. Fit-2 ta' Frar 2016, l-Awtorità ppubblikat rapport tekniku li kien fih l-eżitu fil-qosor ta' din il-konsultazzjoni dwar il-malatijon ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ ĠUL 309, 24.11.2009, p. 1.

⁽²⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 li tikkonċerna t-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti (ĠUL 230, 19.8.1991, p. 1).

⁽³⁾ Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2010/17/UE tad-9 ta' Marzu 2010 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE biex tinkludi l-malatijon bħala sustanza attiva (ĠUL 60, 10.3.2010, p. 17).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 tal-25 ta' Mejju 2011 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqsam mal-lista ta' sustanzi attivi approvati (ĠUL 153, 11.6.2011, p. 1).

⁽⁵⁾ EFSA, Technical report on the outcome of the consultation with Member States, the applicant and EFSA on the pesticide risk assessment of confirmatory data for malathion. EFSA Supporting publication 2016:EN-951. 61 pp.

- (6) L-abbozz tar-rapport ta' valutazzjoni, l-addendum u r-rapport tekniku tal-Awtorità ġew rieżaminati mill-Istati Membri u mill-Kummissjoni fi hdan il-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Animali, l-Ikel u l-Għalf, u ġew iffinalizzati f'Jannar 2018 fl-għamla ta' rapport ta' rieżami tal-Kummissjoni għall-malatiġon.
- (7) Il-Kummissjoni stiednet lill-applikant iressaq il-kummenti tiegħu dwar ir-rapport ta' rieżami għall-malatiġon. L-applikant ressaq il-kummenti tiegħu, li ġew eżaminati bir-reqqa.
- (8) Madankollu, l-informazzjoni mressqa mill-applikant mhijiex biżżejjed u twaqqaf lill-Kummissjoni milli tikkonkludi li l-livell ta' riskji akuti u fit-tul għall-għasafar li jirriżultaw mill-użu tal-malatiġon huwa aċċettabbli. Barra minn hekk, il-mitigazzjoni ta' dan ir-riskju permezz ta' miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskju għajr l-applikazzjonijiet fis-serer ma jistgħux jiġu realment implimentati.
- (9) Għaldaqstant, filwaqt li jitqies ir-riskju għoli identifikat għall-għasafar, jixraq li jiġu llimitati iktar il-kundizzjonijiet tal-użu tal-malatiġon, u b'mod partikolari li jippermettu biss għal applikazzjonijiet fis-serer bi struttura permanenti. Għaldaqstant, jenhtieg li l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 jiġi emendat skont dan.
- (10) Jenhtieg li l-Istati Membri jingħataw biżżejjed żmien biex jemendaw jew jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom il-malatiġon.
- (11) Fir-rigward tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom il-malatiġon, meta l-Istati Membri jagħtu xi perjodu ta' grazzja skont l-Artikolu 46 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, jenhtieg li dak il-perjodu jiskadi fid-29 ta' Jannar 2020.
- (12) Il-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Animali, l-Ikel u l-Għalf ma tax opinjoni fil-limitu taż-żmien stabbilit mill-President tiegħu. Att ta' implimentazzjoni tqies bħala necessarju u l-presidenza sottomettiet l-abbozz tal-att ta' implimentazzjoni lill-kumitat tal-appell għal aktar deliberazzjoni. Il-kumitat ta' appell ma tax opinjoni,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Emenda tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011

L-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 huwa emendat skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Miżuri tranżizzjonali

B'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, meta jkun mehtieg, l-Istati Membri għandhom jemendaw jew jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet eżistenti tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom il-malatiġon bħala sustanza attiva sa mhux aktar tard mid-29 ta' April 2019.

Artikolu 3

Perjodu ta' grazzja

Kull perjodu ta' grazzja mogħti mill-Istati Membri skont l-Artikolu 46 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 għandu jkun qasir kemm jista' jkun u għandu jiskadi sa mhux aktar tard mid-29 ta' Jannar 2020.

Artikolu 4

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-8 ta' Ottubru 2018.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNCKER

ANNEX

Il-kolonna “Dispożizzjonijiet speċifiċi” tar-ringiela 300, malatijon, tal-Parti A tal-Anness tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 hija sostitwita b’dan li ġej:

“PARTI A

L-użi bhala insetticida fis-serer bi struttura permanenti biss jistgħu jiġu awtorizzati. L-awtorizzazzjonijiet għandhom ikunu limitati għall-utenti professjonali.

PARTI B

Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi, kif imsemmija fl-Artikolu 29(6) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandhom jitqiesu l-konkluzjonijiet tar-rapport ta’ rieżami dwar il-malatijon, u b’mod partikolari l-Appendiċijiet I u II tiegħu, kif iffinalizzati mill-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf.

F’din il-valutazzjoni globali, l-Istati Membri jridu jagħtu attenzjoni partikolari:

- (a) lir-rilaxxi minn serer, bhall-kondensazzjoni tal-ilma, l-ilma tad-dranagg, il-hamrija jew is-sottostrat artifiċjali, sabiex jiġi evitat ir-riskju għall-organizmi akkwatiċi;
- (b) lill-protezzjoni ta’ kolonji tal-pollinaturi mqegħdin apposta fis-serra;
- (c) lill-protezzjoni tal-operaturi u tal-haddiema, biex jiġi żgurat li fejn xieraq, il-kundizzjonijiet tal-użu jippreskrivu l-użu ta’ tagħmir ta’ protezzjoni personali adegwat;
- (d) lill-protezzjoni tal-konsumaturi fil-każ ta’ komoditajiet proċessati.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-formulazzjonijiet ibbażati fuq il-malatijon ikunu akkumpanjati mill-istruzzjonijiet meħtieġa biex jiġi evitat kull riskju ta’ formazzjoni ta’ isomalatijon li jkun jaqbeż il-kwantitajiet massimi permessi waqt il-hażna u t-trasport.

Il-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni għandhom jinkludu miżuri għall-mitigazzjoni tar-riskju u jipprevedu tikkettar adegwat tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti.”

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/1496**tat-8 ta' Ottubru 2018****li jżid mal-kwoti tas-sajd tal-2018 ċerti kwantitajiet miżmuma fis-sena 2017 skont l-Artikolu 4(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 847/96**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 847/96 tas-6 ta' Mejju 1996 li jintroduci kondizzjonijiet addizzjonali għal tmexxija minn sena għal sena tat-TAC u l-kwoti ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 4(2) tar-Regolament (KE) Nru 847/96, l-Istati Membri jistgħu jitolbu lill-Kummissjoni, qabel il-31 ta' Ottubru tas-sena ta' applikazzjoni tal-kwota tas-sajd allokata lilhom, biex iżommu ammont massimu ta' 10 % ta' dik il-kwota sabiex jiġi trasferit għas-sena ta' wara. Il-Kummissjoni għandha żżid il-kwantità miżmuma mal-kwota rilevanti.
- (2) Ir-Regolamenti tal-Kunsill (UE) 2016/1903 ⁽²⁾, (UE) 2016/2285 ⁽³⁾, (UE) 2016/2372 ⁽⁴⁾, u (UE) 2017/127 ⁽⁵⁾ jiffissaw il-kwoti tas-sajd għal ċerti stokkijiet għall-2017 u jispeċifikaw liema stokkijiet jistgħu jkunu suġġetti għall-miżuri li hemm provvediment għalihom fir-Regolament (KE) Nru 847/96.
- (3) Ir-Regolamenti tal-Kunsill (UE) 2016/2285, (UE) 2017/1970 ⁽⁶⁾, (UE) 2017/2360 ⁽⁷⁾, u (UE) 2018/120 ⁽⁸⁾ jiffissaw il-kwoti tas-sajd għal ċerti stokkijiet għall-2018 u jispeċifikaw liema stokkijiet jistgħu jkunu suġġetti għall-miżuri li hemm provvediment għalihom fir-Regolament (KE) Nru 847/96.
- (4) Skont l-Artikolu 4(2) tar-Regolament (KE) Nru 847/96, qabel il-31 ta' Ottubru 2017, ċerti Stati Membri talbu illi parti mill-kwoti tagħhom tal-istokkijiet elenkati fl-Anness ta' dan ir-Regolament għall-2017 tinzamm u tiġi trasferita għas-sena ta' wara. Fil-limiti indikati f'dak ir-Regolament, il-kwantitajiet miżmuma għandhom jiżdiedu mal-kwota tas-sena 2018.
- (5) Għall-fini ta' dan l-eżerċizzju ta' flessibbiltà, tqiesu kemm l-eligibbiltà tat-trasferimenti tal-istokk mitluba kif ukoll l-istat ta' sfruttar ta' dawn l-istokkijiet. Huwa meqjus li dawn jistgħu jkunu suġġetti għal trasferiment tal-kwota miżmuma mill-2017 sal-2018 f'konformità mal-Artikolu 4(2) tar-Regolament (KE) Nru 847/96.
- (6) Għall-istokkijiet elenkati fl-Anness ta' dan ir-Regolament, sabiex tiġi evitata flessibbiltà eċċessiva li ddgħajef il-prinċipju ta' sfruttament razzjonali u responsabbli tar-riżorsi bijoloġiċi hajjin tal-baħar, li tfixkel il-kisba tal-ghanijiet tal-Politika Komuni tas-Sajd u tiddeterjora l-istatus bijoloġiku tal-istokkijiet, il-flessibbiltà ta' sena b'sena prevista fl-Artikolu 15(9) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁹⁾ hija eskluża.
- (7) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat għas-Sajd u l-Akkwakultura.

⁽¹⁾ ĠUL 115, 9.5.1996, p. 3.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2016/1903 tat-28 ta' Ottubru 2016 li jiffissa l-opportunitajiet tas-sajd għall-2017 għal ċerti stokkijiet ta' hut u gruppi ta' stokkijiet ta' hut applikabbli fil-Baħar Baltiku u li jemenda r-Regolament (UE) 2016/72 (ĠU L 295, 29.10.2016, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2016/2285 tat-12 ta' Diċembru 2016 li jiffissa għall-2017 u l-2018 l-opportunitajiet tas-sajd għall-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għal ċerti stokkijiet ta' hut tal-fond u li jemenda r-Regolament (UE) 2016/72 (ĠU L 344, 17.12.2016, p. 32).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2016/2372 tad-19 ta' Diċembru 2016 li jiffissa l-opportunitajiet tas-sajd għall-2017 għal ċerti stokkijiet ta' hut u gruppi ta' stokkijiet ta' hut applikabbli fil-Baħar l-Iswed (ĠU L 352, 23.12.2016, p. 26).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/127 tal-20 ta' Jannar 2017 li jistabbilixxi għall-2017 l-opportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet tal-hut u ċerti gruppi ta' stokkijiet tal-hut, applikabbli fl-ilmijiet tal-Unjoni u, għal bastimenti tas-sajd tal-Unjoni, f'ċerti ilmijiet mhux tal-Unjoni (ĠU L 24, 28.1.2017, p. 1).

⁽⁶⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1970 tas-27 ta' Ottubru 2017 li jiffissa l-opportunitajiet tas-sajd għall-2018 għal ċerti stokkijiet ta' hut u gruppi ta' stokkijiet ta' hut applikabbli fil-Baħar Baltiku u li jemenda r-Regolament (UE) 2017/127 (ĠU L 281, 31.10.2017, p. 1).

⁽⁷⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/2360 tal-11 ta' Diċembru 2017 li jiffissa l-opportunitajiet tas-sajd għall-2018 għal ċerti stokkijiet ta' hut u gruppi ta' stokkijiet ta' hut fil-Baħar l-Iswed (ĠU L 337, 19.12.2017, p. 1).

⁽⁸⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2018/120 tat-23 ta' Jannar 2018 li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd għall-2018 għal ċerti stokkijiet tal-hut u ċerti gruppi ta' stokkijiet tal-hut, applikabbli fl-ilmijiet tal-Unjoni u, għal bastimenti tal-Unjoni, f'ċerti ilmijiet mhux tal-Unjoni, u li jemenda r-Regolament (UE) 2017/127 (ĠU L 27, 31.1.2018, p. 1).

⁽⁹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar il-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003, u (KE) Nru 1224/2009 u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 639/2004 u d-Deċizzjoni tal-Kunsill 2004/585/KE (ĠU L 354, 28.12.2013, p. 22).

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-kwoti tas-sajd iffissati għall-2018 fir-Regolamenti (UE) 2016/2285, (UE) 2017/1970, (UE) 2017/2360, u (UE) 2018/120 jiżdiedu kif stabbilit fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-8 ta' Ottubru 2018.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNEX

ID tal-Pajjiż	ID tal-istokk	Speċi	Isem taż-zona	Kwota finali fl-2017 ⁽¹⁾ (ftunnellati)	Qabdiet fl-2017 (ftunnellati)	Qabdiet f'kundizzjonijiet ⁽²⁾ speċjali fl-2017 (ftunnellati)	% tal-kwota finali	Kwantità trasferita (ftunnellati)
BE	COD/07 A.	Bakkaġjaw	VIIa	5,342	5,117	0	95,82	0,225
BE	COD/07D.	Bakkaġjaw	VIIId	96,435	17,498	0	18,14	9,643
BE	COD/2A3AX4	Bakkaġjaw	IV; l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila; dik il-parti ta' IIIa li mhijiex koperta minn Skagerrak u minn Kattegat	898,275	696,571	0	77,54	89,827
BE	COD/7XAD34	Bakkaġjaw	VIIb, VIIc, VIIe-k, VIII, IX u X; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1	109,865	82,143	0	74,76	10,986
BE	HAD/2AC4.	Merluzz tal-linja sewda	IV; l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila	234,869	30,338	0	12,92	23,487
BE	HAD/5BC6 A.	Merluzz tal-linja sewda	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb u VIa	1,450	0	0	0	0,145
BE	HAD/6B1214	Merluzz tal-linja sewda	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' VIb, XII u XIV	1,082	0	0	0	0,108
BE	HAD/7X7A34	Merluzz tal-linja sewda	VIIb-k, VIII, IX u X; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1	115,625	111,392	0	96,33	4,233
BE	HER/4CXB7D	Aringa	IVc, VIIId	117,681	13,080	0	11,11	11,768
BE	HKE/2AC4-C	Merluzz	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila u IV	53,590	34,950	0	65,22	5,359
BE	HKE/571214	Merluzz	VI u VII; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; l-ilmijiet internazzjonali ta' XII u XIV	265,795	46,006	0	17,31	26,579
BE	HKE/8ABDE.	Merluzz	VIIIa, VIIIb, VIIIId u VIIIe	21,965	4,904	0	22,32	2,196
BE	JAX/2 A-14	Sawrell u qabdiet aċċessorji assoċjati	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila, IVa; VI, VIIa-c, VIIe-k, VIIIa, VIIIb, VIIIId u VIIIe; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; l-ilmijiet internazzjonali ta' XII u XIV	1,050	0,330	0	31,43	0,105
BE	LEZ/07.	Megrims	VII	391,423	346,415	14,464	92,20	30,544

ID tal-Pajjiż	ID tal-istokk	Speċi	Isem taż-żona	Kwota finali fl-2017 (1) (ftunnellati)	Qabdiet fl-2017 (ftunnellati)	Qabdiet f'kundizzjonijiet (2) speċjali fl-2017 (ftunnellati)	% tal-kwota finali	Kwantità trasferita (ftunnellati)
BE	LEZ/2AC4-C	Megrims	I-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila u IV	11,969	0,008	0	0,07	1,197
BE	MAC/2A34.	Kavall	IIIa u IV; I-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila, IIIb, IIIc u s-Subdivizjonijiet 22-32	108,807	107,122	0	98,45	1,685
BE	NEP/07.	Skampu	VII	17,571	1,129	0	6,43	1,757
BE	NEP/2AC4-C	Skampu	I-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila u IV	1 401,445	1 114,359	0	79,51	140,144
BE	NEP/8ABDE.	Skampu	VIIIa, VIIIb, VIIIc u VIIIe	5,056	0,175	0	3,46	0,506
BE	PLE/2A3AX4	Barbun tat-tbajja'	IV; I-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila; dik il-parti ta' IIIa li mhijiex koperta minn Skagerrak u minn Kattegat	8 409,159	5 319,257	0	63,26	840,916
BE	PLE/7DE.	Barbun tat-tbajja'	VIIId u VIIe	2 572,927	2 341,557	0	91,01	231,370
BE	POK/2C3A4.	Pollakkju iswed	IIIa u IV; I-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila	15,000	14,988	0	99,92	0,012
BE	SOL/07D.	Lingwata komuni	VIIId	890,356	697,391	0	78,33	89,036
BE	SOL/07E.	Lingwata komuni	VIIe	56,923	55,552	0	97,60	1,371
BE	SOL/24-C.	Lingwata komuni	I-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila u IV	1 494,452	556,950	0	37,27	149,445
BE	SOL/7FG.	Lingwata komuni	VIIIf u VIIg	578,064	553,782	0	95,80	24,282
BE	SOL/8AB.	Lingwata komuni	VIIIa u VIIIb	270,979	267,032	0	98,54	3,947
BE	WHG/2AC4.	Merlangu	IV; I-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila	130,500	71,341	0	54,67	13,050
BE	WHG/7X7 A-C	Merlangu	VIIb, VIIc, VIId, VIIe, VIIf, VIIg, VIIh, VIIj u VIIk	417,844	230,902	0	55,26	41,784
DE	BLI/5B67-	Linarda	I-ilmijiet tal-Unjoni u I-ilmijiet internazzjonali ta' Vb, VI u VII	101,445	0	0	0	10,144
DE	BSF/56712-	Ċinturin iswed	I-ilmijiet tal-Unjoni u internazzjonali ta' V, VI, VII u XII	24,000	0	0	0	2,400
DE	COD/03AN.	Bakkaljaw	L-Iskagerrak	116,254	73,715	0	63,41	11,625

ID tal-Pajjiż	ID tal-istokk	Speċi	Isem taż-żona	Kwota finali fl-2017 ⁽¹⁾ (ftunnellati)	Qabdiet fl-2017 (ftunnellati)	Qabdiet f'kundizzjonijiet ⁽²⁾ speċjali fl-2017 (ftunnellati)	% tal-kwota finali	Kwantità trasferita (ftunnellati)
DE	COD/2A3AX4	Bakkaljaw	IV; l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila; dik il-parti ta' IIIa li mhijiex koperta minn Skagerrak u minn Kattegat	2 879,660	604,587	1 725,493	80,92	287,966
DE	GFB/*89-	Lipp abjad	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' VIII u IX (kundizzjoni speċjali għal GFB/567-)	0,880	0	0	0	0,088
DE	GFB/1234-	Lipp abjad	l-ilmijiet tal-Unjoni u internazzjonali ta' I, II, III u IV	9,000	0,047	0	0,52	0,900
DE	GFB/567-	Lipp abjad	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' V, VI u VII	11,000	0	0	0	1,100
DE	GHL/2 A-C46	Halibatt tal-Groenlandja	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila u IV; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb u VI	24,343	0,003	0	0,01	2,434
DE	HAD/*2AC4.	Merluzz tal-linja sewda	IV; l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila (kundizzjoni speċjali għal HAD/5BC6 A.)	0,500	0	0	0	0,050
DE	HAD/2AC4.	Merluzz tal-linja sewda	IV; l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila	809,313	166,986	443,878	75,48	80,931
DE	HAD/3 A/BCD	Merluzz tal-linja sewda	IIIa; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 22-32	124,395	62,536	0	50,27	12,439
DE	HAD/5BC6 A.	Merluzz tal-linja sewda	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb u VIa	5,865	0	0	0	0,586
DE	HAD/6B1214	Merluzz tal-linja sewda	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' VIb, XII u XIV	38,473	0	0	0	3,847
DE	HER/*04B.	Aringa	IVc, VIId (kundizzjoni speċjali għal HER/4CXB7D)	414,955	0	0	0	41,495
DE	HER/*04-C.	Aringa	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' IV (kundizzjoni speċjali għal HER/03 A.)	186,400	169,000	0	90,67	17,400
DE	HER/*25B-F	Aringa	II, Vb tramuntana ta' 62° N (l-ilmijiet tal-Gżejjer Faroe) (kundizzjoni speċjali għal HER/1/2-)	589,190	556,960	0	94,53	32,230

ID tal-Pajjiż	ID tal-istokk	Speċi	Isem taż-żona	Kwota finali fl-2017 ⁽¹⁾ (ftunnellati)	Qabdiet fl-2017 (ftunnellati)	Qabdiet f'kundizzjonijiet ⁽²⁾ speċjali fl-2017 (ftunnellati)	% tal-kwota finali	Kwantità trasferita (ftunnellati)
DE	HER/03 A.	Aringa	IIIa	338,590	85,030	169,000	75,03	33,859
DE	HER/03 A-BC	Aringa	IIIa	56,100	0	0	0	5,610
DE	HER/1/2-	Aringa	I-ilmijiet tal-Unjoni, tal-Gżejjer Faeroe, Norveġiżi u internazzjonali ta' I u II	5 194,190	4 607,368	559,107	99,47	27,715
DE	HER/2A47DX	Aringa	IV, VIId u I-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila	65,042	48,541	0	74,63	6,504
DE	HER/3D-R30	Aringa	I-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 25-27, 28.2, 29 u 32	3 999,802	3 595,774	0	89,90	399,980
DE	HER/4AB.	Aringa	I-ilmijiet tal-Unjoni u dawk Norveġiżi ta' IV fit-Tramuntana ta' 53° 30' N	34 950,290	34 667,112	0	99,19	283,178
DE	HER/4CXB7D	Aringa	IVc, VIId	9 016,059	9 015,644	0	100	0,415
DE	HER/5B6ANB	Aringa	I-ilmijiet tal-Unjoni u I-ilmijiet internazzjonali ta' Vb, VIb u VIaN	16,605	0	0	0	1,660
DE	HER/7G-K.	Aringa	VIIg, VIIh, VIIj u VIIk	307,180	307,015	0	99,95	0,165
DE	HKE/*03 A.	Merluzz	IIIa (kundizzjoni speċjali għal HKE/2AC4-C)	28,420	4,191	0	14,75	2,842
DE	HKE/2AC4-C	Merluzz	I-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila u IV	417,642	234,683	4,191	57,20	41,764
DE	HKE/3 A/BCD	Merluzz	IIIa; I-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 22-32	0,063	0,073	0	121,67	0,006
DE	HKE/571214	Merluzz	VI u VII; I-ilmijiet tal-Unjoni u I-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; I-ilmijiet internazzjonali ta' XII u XIV	20,004	7,350	0	36,75	2,000
DE	JAX/*4BC7D	Sawrell u qabdiet aċċessorji assoċjati	I-ilmijiet tal-Unjoni ta' IVb, IVc u VIId (kundizzjoni speċjali għal JAX/2 A-14)	362,266	0	0	0	36,227
DE	JAX/2 A-14	Sawrell u qabdiet aċċessorji assoċjati	I-ilmijiet tal-UE ta' Ila, IVa, VI, VIIa-c, VIIe-k, VIIla, VIIlb, VIIId u VIIle; I-ilmijiet tal-Unjoni u I-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; I-ilmijiet internazzjonali ta' XII u XIV	13 567,095	7 118,983	195,870	53,92	1 356,709

ID tal-Pajjiż	ID tal-istokk	Speċi	Isem taż-żona	Kwota finali fl-2017 ⁽¹⁾ (ftunnellati)	Qabdiet fl-2017 (ftunnellati)	Qabdiet f'kundizzjonijiet ⁽²⁾ speċjali fl-2017 (ftunnellati)	% tal-kwota finali	Kwantità trasferita (ftunnellati)
DE	LEZ/2AC4-C	Megrims	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila u IV	7,756	0,289	0	3,72	0,776
DE	MAC/*02AN-	Kavall	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet Norveġiżi ta' Ila (kundizzjoni speċjali għal MAC/2A34.)	127,000	0	0	0	12,700
DE	MAC/*2AN-	Kavall	l-ilmijiet Norveġiżi ta' Ila (kundizzjoni speċjali għal MAC/2CX14-)	2 108,000	0	0	0	210,800
DE	MAC/*4 A-EN	Kavall	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet Norveġiżi ta' IVa (kundizzjoni speċjali għal MAC/2CX14-)	12 851,369	10 120,282	0	78,75	1 285,137
DE	MAC/*FRO1	Kavall	l-ilmijiet tal-Gzejjer Faeroe (kundizzjoni speċjali għal MAC/2A34.)	129,800	0	0	0	12,980
DE	MAC/*FRO2	Kavall	l-ilmijiet tal-Gzejjer Faeroe (kundizzjoni speċjali għal MAC/2CX14-)	2 157,000	57,536	0	2,67	215,700
DE	MAC/2CX14-	Kavall	VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc u VIIIe; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; l-ilmijiet internazzjonali ta' Ila, XII u XIV	20 021,076	9 785,932	10 177,818	99,71	57,326
DE	MAC/8C3411	Kavall	VIIIc, IX u X; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1	993,453	0	993,000	99,95	0,453
DE	NEP/2AC4-C	Skampu	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila u IV	1 216,698	925,197	0	76,04	121,670
DE	NEP/3 A/BCD	Skampu	IIIa; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdivizjonijiet 22-32	16,422	0,695	0	4,23	1,642
DE	OTH/*07D.	Minfah u merlangu	VIIId (kundizzjoni speċjali għal JAX/*07D)	15,880	0	0	0	1,588
DE	OTH/*2 A-14	Minfah, merlangu u kavall	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila, IVa; VI, VIIa-c, VIIe-k, VIIId, VIIIb, VIIIc u VIIIe; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; l-ilmijiet internazzjonali ta' XII u ta' XIV (kundizzjoni speċjali għal JAX/2 A-14)	598,850	195,870	0	32,71	59,885
DE	PLE/03AN.	Barbun tat-tbajja'	L-Iskagerrak	74,400	10,905	0	14,66	7,440
DE	PLE/03AS.	Barbun tat-tbajja'	Kattegat	25,300	0,552	0	2,18	2,530

ID tal-Pajjiż	ID tal-istokk	Speċi	Isem taż-żona	Kwota finali fl-2017 ⁽¹⁾ (ftunnellati)	Qabdiet fl-2017 (ftunnellati)	Qabdiet f'kundizzjonijiet ⁽²⁾ speċjali fl-2017 (ftunnellati)	% tal-kwota finali	Kwantità trasferita (ftunnellati)
DE	PLE/2A3AX4	Barbun tat-tbajja'	IV; l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila; dik il-parti ta' IIIa li mhijiex koperta minn Skagerrak u minn Kattegat	7 830,535	2 637,599	17,083	33,90	783,053
DE	PLE/3BCD-C	Barbun tat-tbajja'	l-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 22-32	1 353,930	1 083,836	0	80,05	135,393
DE	POK/2C3A4.	Pollakkju iswed	IIIa u IV; l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila	10 203,232	7 953,247	0	77,95	1 020,323
DE	POK/56-14	Pollakkju iswed	VI; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb, XII u XIV	17,500	0,040	0	0,23	1,750
DE	RHG/5B67-	Grenadier rasu raffa	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb, VI, VII (kundizzjoni speċjali għal RNG/5B67-)	0,060	0	0	0	0,006
DE	RHG/8X14-	Grenadier rasu raffa	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' VIII, IX, X, XII u XIV (kundizzjoni speċjali għal RNG/8X14-)	0,170	0	0	0	0,017
DE	RNG/*5B67-	Pixxisinna	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb, VI, VII (kundizzjoni speċjali għal RNG/8X14-)	1,700	0	0	0	0,170
DE	RNG/*8X14-	Pixxisinna	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' VIII, IX, X, XII u XIV (kundizzjoni speċjali għal RNG/5B67-)	0,600	0	0	0	0,060
DE	RNG/5B67-	Pixxisinna	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb, VI u VII	6,000	0	0	0	0,600
DE	RNG/8X14-	Pixxisinna	l-ilmijiet tal-Unjoni u internazzjonali ta' VIII, IX, X, XII u XIV	17,000	0	0	0	1,700
DE	SOL/24-C.	Lingwata komuni	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' II u IV	1 096,606	760,869	0	69,38	109,661
DE	SOL/3 A/BCD	Lingwata komuni	IIIa; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 22-32	28,085	21,720	0	77,32	2,808
DE	SPR/3BCD-C	Laċċa kahla	l-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 22-32	13 793,824	13 592,720	0	98,54	201,104

ID tal-Pajjiż	ID tal-istokk	Speċi	Isem taż-żona	Kwota finali fl-2017 ⁽¹⁾ (ftunnellati)	Qabdiet fl-2017 (ftunnellati)	Qabdiet f'kundizzjonijiet ⁽²⁾ speċjali fl-2017 (ftunnellati)	% tal-kwota finali	Kwantità trasferita (ftunnellati)
DE	WHB/*05-F.	Stokkafixx	l-ilmijiet tal-Gżejjer Faeroe (kundizzjoni speċjali għal WHB/1X14)	9 097,540	9 096,867	0	99,99	0,673
DE	WHB/1X14	Stokkafixx	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII u XIV	50 598,449	36 350,661	9 096,867	89,82	5 059,845
DE	WHG/2AC4.	Merlangu	IV; l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila	215,969	46,098	42,677	41,11	21,597
DE	WHG/56-14	Merlangu	VI; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; l-ilmijiet internazzjonali ta' XII u XIV	1,102	0	0	0	0,110
DK	COD/03AN.	Bakkaljaw	L-Iskagerrak	4 661,417	3 664,934	0	78,62	466,142
DK	COD/2A3AX4	Bakkaljaw	IV; l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila; dik il-parti ta' IIIa li mhijiex koperta minn Skagerrak u minn Kattegat	7 362,970	2 717,950	3 400,624	83,10	736,297
DK	GHL/2 A-C46	Halibatt tal-Groenlandja	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila u IV; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb u VI	17,782	0	0	0	1,778
DK	HAD/2AC4.	Merluzz tal-linja sewda	IV; l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila	1 395,232	293,436	891,345	84,92	139,523
DK	HAD/3 A/BCD	Merluzz tal-linja sewda	IIIa; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdivizjonijiet 22-32	2 001,978	886,262	0	44,27	200,198
DK	HAD/5BC6 A.	Merluzz tal-linja sewda	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb u VIa	3,300	1,975	0	59,85	0,330
DK	HER/*04B.	Aringa	IVc, VIId (kundizzjoni speċjali għal HER/4CXB7D)	673,695	0	0	0	67,369
DK	HER/*04-C.	Aringa	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' IV (kundizzjoni speċjali għal HER/03 A.)	11 603,289	7 517,921	0	64,79	1 160,329
DK	HER/*25B-F	Aringa	II, Vb tramuntana ta' 62° N (l-ilmijiet tal-Gżejjer Faeroe) (Kundizzjoni speċjali għal HER/1/2-)	2 524,000	0	0	0	252,400
DK	HER/03 A.	Aringa	IIIa	15 289,590	3 241,059	7 517,921	70,37	1 528,959

ID tal-Pajjiż	ID tal-istokk	Speċi	Isem taż-żona	Kwota finali fl-2017 ⁽¹⁾ (ftunnellati)	Qabdiet fl-2017 (ftunnellati)	Qabdiet f'kundizzjonijiet ⁽²⁾ speċjali fl-2017 (ftunnellati)	% tal-kwota finali	Kwantità trasferita (ftunnellati)
DK	HER/03 A-BC	Aringa	IIIa	6 232,593	370,759	0	5,95	623,259
DK	HER/1/2-	Aringa	l-ilmijiet tal-Unjoni, tal-Gżejjer Faeroe, Norveġiżi u internazzjonali ta' I u II	20 929,424	19 037,374	0	90,96	1 892,050
DK	HER/2A47DX	Aringa	IV, VIId u l-ilmijiet tal-Unjoni ta' IIa	12 297,888	7 276,975	0	59,17	1 229,789
DK	HER/3D-R30	Aringa	l-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 25-27, 28.2, 29 u 32	10 460,541	9 322,713	0	89,12	1 046,054
DK	HER/4AB.	Aringa	l-ilmijiet tal-Unjoni u dawk Norveġiżi ta' IV fit-Tramuntana ta' 53° 30' N	100 839,390	92 119,820	3 728,955	95,05	4 990,615
DK	HER/4CXB7D	Aringa	IVc, VIId	1 204,804	0	0	0	120,480
DK	HER/5B6ANB	Aringa	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb, VIb u VIaN	0,958	0,250	0	26,04	0,096
DK	HKE/*03 A.	Merluzz	IIIa (kundizzjoni speċjali għal HKE/2AC4-C)	247,280	0	0	0	24,728
DK	HKE/2AC4-C	Merluzz	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' IIa u IV	2 511,057	2 022,923	0	80,56	251,106
DK	HKE/3 A/BCD	Merluzz	IIIa; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 22-32	1 233,390	631,155	0	51,17	123,339
DK	HKE/571214	Merluzz	VI u VII; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; l-ilmijiet internazzjonali ta' XII u XIV	1,040	0,650	0	62,5	0,104
DK	HKE/8ABDE.	Merluzz	VIIIa, VIIIb, VIId u VIIIe	0,500	0,200	0	40	0,050
DK	JAX/*4BC7D	Sawrell u qabdiet aċċessorji assoċjati	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' IVb, IVc u VIId (kundizzjoni speċjali għal JAX/2 A-14)	464,305	0	0	0	46,430
DK	JAX/2 A-14	Sawrell u qabdiet aċċessorji assoċjati	l-ilmijiet tal-UE ta' IIa, IVa, VI, VIIa-c, VIIe-k, VIIIa, VIIIb, VIId u VIIIe; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; l-ilmijiet internazzjonali ta' XII u XIV	9 560,397	6 123,941	0	64,06	956,040
DK	LEZ/2AC4-C	Megrims	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' IIa u IV	97,738	47,903	0	49,01	9,774

ID tal-Pajjiż	ID tal-istokk	Speċi	Isem taż-żona	Kwota finali fl-2017 ⁽¹⁾ (ftunnellati)	Qabdiet fl-2017 (ftunnellati)	Qabdiet f'kundizzjonijiet ⁽²⁾ speċjali fl-2017 (ftunnellati)	% tal-kwota finali	Kwantità trasferita (ftunnellati)
DK	NEP/2AC4-C	Skampu	I-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila u IV	1 128,441	539,145	0	47,78	112,844
DK	NEP/3 A/BCD	Skampu	IIIa; I-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 22-32	10 196,324	3 703,523	0	36,32	1 019,632
DK	OTH/*2 A-14	Minfah, merlangu u kavall	I-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila, IVa; VI, VIIa-c, VIIe-k, VIIIa, VIIIb, VIIIc u VIIIe; I-ilmijiet tal-Unjoni u I-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; I-ilmijiet internazzjonali ta' XII u ta' XIV (kundizzjoni speċjali għal JAX/2 A-14)	287,000	0	0	0	28,700
DK	PLE/03AN.	Barbun tat-tbajja'	L-Iskagerrak	14 762,400	6 836,931	0	46,31	1 476,240
DK	PLE/03AS.	Barbun tat-tbajja'	Kattegat	2 294,900	700,128	0	30,51	229,490
DK	PLE/2A3AX4	Barbun tat-tbajja'	IV; I-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila; dik il-parti ta' IIIa li mhijiex koperta minn Skagerrak u minn Kattegat	26 764,044	6 080,942	6 437,121	46,77	2 676,404
DK	PLE/3BCD-C	Barbun tat-tbajja'	I-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 22-32	5 659,700	1 681,646	0	29,71	565,970
DK	POK/2C3A4.	Pollakkju iswed	IIIa u IV; I-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila	6 526,110	5 689,168	0	87,18	652,611
DK	POK/56-14	Pollakkju iswed	VI; I-ilmijiet tal-Unjoni u I-ilmijiet internazzjonali ta' Vb, XII u XIV	6,055	5,214	0	86,04	0,605
DK	SOL/24-C.	Lingwata komuni	I-ilmijiet tal-Unjoni ta' II u IV	671,003	432,267	0	64,42	67,100
DK	SOL/3 A/BCD	Lingwata komuni	IIIa; I-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 22-32	502,192	426,878	0	85,00	50,219
DK	SPR/3BCD-C	Laċċa kahla	I-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 22-32	30 088,206	27 118,464	0	90,13	2 969,742
DK	WHB/*05-F.	Stokkafixx	I-ilmijiet tal-Gżejjer Faeroe (kundizzjoni speċjali għal WHB/1X14)	5 411,260	0	0	0	541,126
DK	WHB/1X14	Stokkafixx	I-ilmijiet tal-Unjoni u I-ilmijiet internazzjonali ta' I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII u XIV	67 767,619	60 920,406	7,828	89,91	6 776,762
DK	WHG/2AC4.	Merlangu	IV; I-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila	1 013,100	191,283	62,912	25,09	101,310

ID tal-Pajjiż	ID tal-istokk	Speċi	Isem taż-żona	Kwota finali fl-2017 ⁽¹⁾ (ftunnellati)	Qabdiet fl-2017 (ftunnellati)	Qabdiet f'kundizzjonijiet ⁽²⁾ speċjali fl-2017 (ftunnellati)	% tal-kwota finali	Kwantità trasferita (ftunnellati)
EE	BLI/5B67-	Linarda	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb, VI u VII	18,800	0	0	0	1,880
EE	HER/03D.RG	Aringa	Subdiviżjoni 28.1	14 822,468	13 772,460	0	92,92	1 050,008
EE	HER/3D-R30	Aringa	l-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 25-27, 28.2, 29 u 32	24 198,194	21 380,208	0	88,35	2 419,819
EE	SPR/3BCD-C	Laċċa kaħla	l-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 22-32	29 634,465	26 545,950	0	89,58	2 963,446
ES	ALF/3X14-	Fonsa ħamra	l-ilmijiet tal-Unjoni u internazzjonali ta' III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII u XIV	78,974	75,154	0	95,17	3,82
ES	ANE/08.	Inċova	VIII	26 564,931	23 065,576	0	86,83	2 656,493
ES	ANF/8C3411	Petriċa kbira	VIIIc, IX u X; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1	3 364,445	1 672,291	0	49,70	336,444
ES	BLI/5B67-	Linarda	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb, VI u VII	399,977	116,827	0	29,21	39,998
ES	BSF/56712-	Ĉinturin iswed	l-ilmijiet tal-Unjoni u internazzjonali ta' V, VI, VII u XII	334,276	237,942	0	71,18	33,428
ES	BSF/8910-	Ĉinturin iswed	l-ilmijiet tal-Unjoni u internazzjonali VIII, IX u X	32,400	31,922	0	98,52	0,478
ES	GFB/*567-	Lipp abjad	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' V, VI, VII (kundizzjoni speċjali għal GFB/89-)	22,960	0	0	0	2,296
ES	GFB/*89-	Lipp abjad	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' VIII u IX (kundizzjoni speċjali għal GFB/567-)	55,888	0	0	0	5,589
ES	GFB/567-	Lipp abjad	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' V, VI u VII	711,896	404,057	0	56,76	71,190
ES	GFB/89-	Lipp abjad	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' VIII u IX	284,415	188,586	0	66,31	28,441

ID tal-Pajjiż	ID tal-istokk	Speċi	Isem taż-żona	Kwota finali fl-2017 ⁽¹⁾ (ftunnellati)	Qabdiet fl-2017 (ftunnellati)	Qabdiet f'kundizzjonijiet ⁽²⁾ speċjali fl-2017 (ftunnellati)	% tal-kwota finali	Kwantità trasferita (ftunnellati)
ES	GHL/2 A-C46	Halibatt tal-Groenlandja	I-ilmijiet tal-Unjoni ta' IIa u IV; I-ilmijiet tal-Unjoni u I-ilmijiet internazzjonali ta' Vb u VI	70,000	39,198	0	56,00	7,000
ES	HAD/5BC6 A.	Merluzz tal-linja sewda	I-ilmijiet tal-Unjoni u I-ilmijiet internazzjonali ta' Vb u VIa	39,620	28,125	0	70,99	3,962
ES	HER/1/2-	Aringa	I-ilmijiet tal-Unjoni, tal-Gzejjer Faeroe, Norveġiżi u internazzjonali ta' I u II	34,325	0	0	0	3,432
ES	HKE/*57-14	Merluzz	VI u VII; I-ilmijiet tal-Unjoni u I-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; I-ilmijiet internazzjonali ta' XII u ta' XIV (kundizzjoni speċjali għal HKE/8ABDE.)	4 354,000	2 396,245	0	55,04	435,400
ES	HKE/*8ABDE	Merluzz	VIIIa, VIIIb, VIIIc u VIIIe (kundizzjoni speċjali għal HKE/571214)	3 512,300	0	0	0	351,230
ES	HKE/571214	Merluzz	VI u VII; I-ilmijiet tal-Unjoni u I-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; I-ilmijiet internazzjonali ta' XII u XIV	23 181,367	16 938,608	0	73,07	2 318,137
ES	HKE/8ABDE.	Merluzz	VIIIa, VIIIb, VIIIc u VIIIe	15 484,410	10 674,975	2 396,245	84,42	1 548,441
ES	HKE/8C3411	Merluzz	VIIIc, IX u X; I-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1	7 875,670	6 098,486	0	77,43	787,567
ES	JAX/*08C2.	Sawrell u qabdiet aċċessorji assoċjati	VIIIc (kundizzjoni speċjali għal JAX/2 A-14)	4 947,675	0	0	0	494,767
ES	JAX/08C.	Sawrell	VIIIc	13 570,801	12 213,721	0	90,00	1 357,080
ES	JAX/09.	Sawrell	IX	24 908,846	18 536,911	211,414	75,27	2 490,885
ES	JAX/2 A-14	Sawrell u qabdiet aċċessorji assoċjati	I-ilmijiet tal-UE ta' IIa, IVa, VI, VIIa-c, VIIe-k, VIIIa, VIIIb, VIIIc u VIIIe; I-ilmijiet tal-Unjoni u I-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; I-ilmijiet internazzjonali ta' XII u XIV	7 955,575	1 407,994	0	17,70	795,557
ES	LEZ/07.	Megrims	VII	3 745,570	2 834,813	85,350	77,96	374,557

ID tal-Pajjiż	ID tal-istokk	Speċi	Isem taż-żona	Kwota finali fl-2017 ⁽¹⁾ (ftunnellati)	Qabdiet fl-2017 (ftunnellati)	Qabdiet f'kundizzjonijiet ⁽²⁾ speċjali fl-2017 (ftunnellati)	% tal-kwota finali	Kwantità trasferita (ftunnellati)
ES	LEZ/56-14	Megrims	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; VI; l-ilmijiet internazzjonali ta' XII u XIV	710,396	335,759	0	47,26	71,040
ES	LEZ/8ABDE.	Megrims	VIIIa, VIIIb, VIIIc u VIIIe	632,454	584,930	0	92,49	47,524
ES	LEZ/8C3411	Megrims	VIIIc, IX u X; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1	1 125,080	755,945	0	67,19	112,508
ES	MAC/*08B.	Kavall	VIIIc (kundizzjoni speċjali għal MAC/8C3411)	3 543,520	278,708	0	7,87	354,352
ES	MAC/2CX14-	Kavall	VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc u VIIIe; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; l-ilmijiet internazzjonali ta' IIa, XII u XIV	528,001	475,200	0	90,00	52,801
ES	MAC/8C3411	Kavall	VIIIc, IX u X; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1	35 675,072	31 089,466	278,708	87,93	3 567,507
ES	NEP/*07U16	Skampu	L-Unità Funzjonali 16 tas-Subżona VII tal-ICES (kundizzjoni speċjali għal NEP/07.)	80,000	57,986	0	72,48	8,000
ES	NEP/07.	Skampu	VII	1 406,421	15,633	57,986	5,23	140,642
ES	NEP/5BC6.	Skampu	VI; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb	349,625	0	0	0	34,962
ES	NEP/8ABDE.	Skampu	VIIIa, VIIIb, VIIIc u VIIIe	4,512	0,098	0	2,17	0,451
ES	POK/56-14	Pollakkju iswed	VI; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb, XII u XIV	162,878	4,064	0	2,50	16,288
ES	RNG/5B67-	Pixxisinna	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb, VI u VII	256,060	231,169	0	90,28	24,891
ES	RNG/8X14-	Pixxisinna	l-ilmijiet tal-Unjoni u internazzjonali ta' VIII, IX, X, XII u XIV	2 822,930	1 113,395	278,398	49,30	282,293
ES	SBR/*678-	Paġella ħamra	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' VI, VII u VIII (kundizzjoni speċjali għal SBR/09-)	10,960	0	0	0	1,096

ID tal-Pajjiż	ID tal-istokk	Speċi	Isem taż-żona	Kwota finali fl-2017 ⁽¹⁾ (ftunnellati)	Qabdiet fl-2017 (ftunnellati)	Qabdiet f'kundizzjonijiet ⁽²⁾ speċjali fl-2017 (ftunnellati)	% tal-kwota finali	Kwantità trasferita (ftunnellati)
ES	SBR/09-	Paġella ħamra	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' IX	117,222	47,315	0	40,36	11,722
ES	SBR/10-	Paġella ħamra	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' X	5,569	0	0	0	0,557
ES	SBR/678-	Paġella ħamra	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' VI, VII u VIII	126,498	111,596	0	88,22	12,650
ES	SOL/8AB.	Lingwata komuni	VIIIa u VIIIb	8,524	8,392	0	98,50	0,132
ES	WHB/1X14	Stokkafixx	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII u XIV	25 620,092	17,289	0	0,07	2 562,009
ES	WHB/8C3411	Stokkafixx	VIIIc, IX u X; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1	46 158,862	26 008,734	0	56,35	4 615,886
ES	WHG/56-14	Merlangu	VI, l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb, l-ilmijiet internazzjonali ta' XII u XIV	0,311	0	0	0	0,031
FI	HER/30/31.	Aringa	Subdiviżjonijiet 30-31	128 256,875	93 688,775	0	73,05	12 825,687
FI	HER/3D-R30	Aringa	l-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 25-27, 28.2, 29 u 32	45 980,260	40 563,987	0	88,22	4 598,026
FR	ALF/3X14-	Fonsa ħamra	l-ilmijiet tal-Unjoni u internazzjonali ta' III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII u XIV	19,001	10,372	0	54,59	1,900
FR	ANE/08.	Inċova	VIII	5 596,980	2 404,103	0	42,95	559,698
FR	ANF/8C3411	Petriċa kbira	VIIIc, IX u X; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1	58,777	7,960	0	13,54	5,878
FR	BLI/5B67-	Linarđa	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb, VI u VII	8 689,851	1 019,719	0	11,73	868,985
FR	BSF/56712-	Ċinturin iswed	l-ilmijiet tal-Unjoni u internazzjonali ta' V, VI, VII u XII	2 759,444	1 775,157	0	64,33	275,944
FR	BSF/8910-	Ċinturin iswed	l-ilmijiet tal-Unjoni u internazzjonali VIII, IX u X	29,222	2,371	0	8,11	2,922

ID tal-Pajjiż	ID tal-istokk	Speċi	Isem taż-żona	Kwota finali fl-2017 ⁽¹⁾ (ftunnellati)	Qabdiet fl-2017 (ftunnellati)	Qabdiet f'kundizzjonijiet ⁽²⁾ speċjali fl-2017 (ftunnellati)	% tal-kwota finali	Kwantità trasferita (ftunnellati)
FR	COD/07 A.	Bakkaljaw	VIIa	7,112	0,201	0	2,83	0,711
FR	COD/07D.	Bakkaljaw	VIIId	1 860,381	91,881	0	4,94	186,038
FR	COD/2A3AX4	Bakkaljaw	IV; l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila; dik il-parti ta' IIIa li mhijiex koperta minn Skagerrak u minn Kattegat	1 074,300	406,749	4,790	38,31	107,430
FR	COD/7XAD34	Bakkaljaw	VIIb, VIIc, VIIe-k, VIII, IX u X, l-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1	2 180,638	1 385,593	0	63,54	218,064
FR	GFB/*567-	Lipp abjad	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' V, VI, VII (kundizzjoni speċjali għal GFB/89-)	1,438	0	0	0	0,144
FR	GFB/*89-	Lipp abjad	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' VIII u IX (kundizzjoni speċjali għal GFB/567-)	56,158	0	0	0	5,616
FR	GFB/1012-	Lipp abjad	l-ilmijiet tal-Unjoni u internazzjonali ta' X u XII	10,111	0	0	0	1,011
FR	GFB/1234-	Lipp abjad	l-ilmijiet tal-Unjoni u internazzjonali ta' I, II, III u IV	10,111	1,572	0	15,55	1,011
FR	GFB/567-	Lipp abjad	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' V, VI u VII	729,014	435,462	0	59,73	72,901
FR	GFB/89-	Lipp abjad	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' VIII u IX	21,856	17,916	0	81,96	2,186
FR	GHL/2 A-C46	Halibatt tal-Groenlandja	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila u IV; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb u VI	474,421	231,937	0	48,89	47,442
FR	HAD/*2AC4.	Merluzz tal-linja sewda	IV; l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila (Kundizzjoni speċjali għal HAD/5BC6 A.)	20,400	0	0	0	2,040
FR	HAD/2AC4.	Merluzz tal-linja sewda	IV; l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila	831,397	142,736	0,717	17,25	83,140
FR	HAD/5BC6 A.	Merluzz tal-linja sewda	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb u VIa	245,418	68,344	0	27,85	24,542

ID tal-Pajjiż	ID tal-istokk	Speċi	Isem taż-żona	Kwota finali fl-2017 ⁽¹⁾ (ftunnellati)	Qabdiet fl-2017 (ftunnellati)	Qabdiet f'kundizzjonijiet ⁽²⁾ speċjali fl-2017 (ftunnellati)	% tal-kwota finali	Kwantità trasferita (ftunnellati)
FR	HAD/6B1214	Merluzz tal-linja sewda	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' VIb, XII u XIV	404,108	0	0	0	40,411
FR	HAD/7X7A34	Merluzz tal-linja sewda	VIIb-k, VIII, IX u X; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1	5 345,182	5 029,253	0	94,09	315,929
FR	HER/*04B.	Aringa	IVc, VIId (kundizzjoni speċjali għal HER/4CXB7D)	7 430,050	843,700	0	11,36	743,005
FR	HER/2A47DX	Aringa	IV, VIId u l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila	63,280	0	0	0	6,328
FR	HER/4AB.	Aringa	l-ilmijiet tal-Unjoni u dawk Norveġiżi ta' IV fit-Tramuntana ta' 53° 30' N	18 569,499	17 673,505	0	95,17	895,994
FR	HER/4CXB7D	Aringa	IVc, VIId	12 363,558	10 283,475	843,700	90,00	1 236,356
FR	HER/5B6ANB	Aringa	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb, VIb u VIaN	6,282	0	0	0	0,628
FR	HER/7G-K.	Aringa	VIIg, VIIh, VIIj u VIIk	552,995	0,032	0	0,01	55,299
FR	HKE/*03 A.	Merluzz	IIIa (kundizzjoni speċjali għal HKE/2AC4-C)	54,770	0	0	0	5,477
FR	HKE/*57-14	Merluzz	VI u VII; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; l-ilmijiet internazzjonali ta' XII u ta' XIV (kundizzjoni speċjali għal HKE/8ABDE.)	7 890,510	0	0	0	789,051
FR	HKE/*8ABDE	Merluzz	VIIIa, VIIIb, VIId u VIIIe (kundizzjoni speċjali għal HKE/571214)	3 529,720	0	0	0	352,972
FR	HKE/2AC4-C	Merluzz	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila u IV	2 736,081	2 458,064	0	89,84	273,608
FR	HKE/571214	Merluzz	VI u VII; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; l-ilmijiet internazzjonali ta' XII u XIV	31 275,511	24 569,461	0	78,56	3 127,551
FR	HKE/8ABDE.	Merluzz	VIIIa, VIIIb, VIId u VIIIe	33 632,157	17 399,700	0	51,74	3 363,216
FR	HKE/8C3411	Merluzz	VIIIc, IX u X; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1	721,184	75,251	0	10,43	72,118

ID tal-Pajjiż	ID tal-istokk	Speċi	Isem taż-żona	Kwota finali fl-2017 ⁽¹⁾ (ftunnellati)	Qabdiet fl-2017 (ftunnellati)	Qabdiet f'kundizzjonijiet ⁽²⁾ speċjali fl-2017 (ftunnellati)	% tal-kwota finali	Kwantità trasferita (ftunnellati)
FR	JAX/*07D.	Sawrell u qabdiet aċċessorji assoċjati	VIIId (kundizzjoni speċjali għal JAX/2 A-14)	163,452	122,121	0	74,71	16,345
FR	JAX/*08C2	Sawrell u qabdiet aċċessorji assoċjati	VIIIc (kundizzjoni speċjali għal JAX/2 A-14)	1 858,355	0	0	0	185,835
FR	JAX/*4BC7D	Sawrell u qabdiet aċċessorji assoċjati	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' IVb, IVc u VIIId (kundizzjoni speċjali għal JAX/2 A-14)	206,466	0	0	0	20,647
FR	JAX/08C.	Sawrell	VIIIc	235,238	0,814	0	0,35	23,524
FR	JAX/2 A-14	Sawrell u qabdiet aċċessorji assoċjati	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' IIa, IVa; VI, VIIa-c, VIIe-k, VIIId, VIIIb, VIIIc u VIIIe; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; l-ilmijiet internazzjonali ta' XII u XIV	6 665,783	4 422,335	122,121	68,18	666,578
FR	LEZ/*8ABDE.	Megrims	VIIIa, VIIIb, VIIIc u VIIIe (kundizzjoni speċjali għal LEZ/07.)	564,550	505,772	0	89,59	56,455
FR	LEZ/07.	Megrims	VII	5 723,092	3 835,498	505,772	75,86	572,309
FR	LEZ/2AC4-C	Megrims	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' IIa u IV	39,678	38,717	0	97,57	0,961
FR	LEZ/56-14	Megrims	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; VI; l-ilmijiet internazzjonali ta' XII u XIV	2 769,472	132,612	0	4,79	276,947
FR	LEZ/8ABDE.	Megrims	VIIIa, VIIIb, VIIIc u VIIIe	918,786	807,710	0	87,91	91,879
FR	LEZ/8C3411	Megrims	VIIIc, IX u X; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1	39,725	0,590	0	1,49	3,972
FR	MAC/*02AN-	Kavall	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet Norveġiżi ta' IIa (kundizzjoni speċjali għal MAC/2A34.)	271,000	0	0	0	27,100
FR	MAC/*08B.	Kavall	VIIId (kundizzjoni speċjali għal MAC/8C3411)	23,120	0	0	0	2,312
FR	MAC/*2AN-	Kavall	l-ilmijiet Norveġiżi ta' IIa (kundizzjoni speċjali għal MAC/2CX14-)	1 404,000	0	0	0	140,400

ID tal-Pajjiż	ID tal-istokk	Speċi	Isem taż-żona	Kwota finali fl-2017 ⁽¹⁾ (ftunnellati)	Qabdiet fl-2017 (ftunnellati)	Qabdiet f'kundizzjonijiet ⁽²⁾ speċjali fl-2017 (ftunnellati)	% tal-kwota finali	Kwantità trasferita (ftunnellati)
FR	MAC/*3A4BC	Kavall	IIIa u IVbc (kundizzjoni speċjali għal MAC/2A34.)	2 391,675	0	0	0	239,167
FR	MAC/*4 A-EN	Kavall	I-ilmijiet tal-Unjoni ta' IIa; I-ilmijiet tal-Unjoni u I-ilmijiet Norveġiżi ta' IVa (kundizzjoni speċjali għal MAC/2CX14-)	11 536,875	3 788,366	0	32,84	1 153,687
FR	MAC/*8ABD.	Kavall	IVIIIa, VIIIb, VIIIc u VIIIe (kundizzjoni speċjali għal MAC/8C3411)	73,548	0	0	0	7,355
FR	MAC/*FRO1	Kavall	I-ilmijiet tal-Gżejjer Faeroe (kundizzjoni speċjali għal MAC/2A34.)	278,000	0	0	0	27,800
FR	MAC/*FRO2	Kavall	I-ilmijiet tal-Gżejjer Faeroe (kundizzjoni speċjali għal MAC/2CX14-)	1 438,000	0	0	0	143,800
FR	MAC/2A34.	Kavall	IIIa u IV; I-ilmijiet tal-Unjoni ta' IIa, IIIb, IIIc u s-Subdiviżjonijiet 22-32	2 379,480	2 141,551	0	90,00	237,948
FR	MAC/2CX14-	Kavall	VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc u VIIIe; I-ilmijiet tal-Unjoni u I-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; I-ilmijiet internazzjonali ta' IIa, XII u XIV	22 983,205	16 799,253	3 788,366	89,58	2 298,320
FR	MAC/8C3411	Kavall	VIIIc, IX u X; I-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1	280,944	98,378	0	35,02	28,094
FR	NEP/*07U16	Skampu	L-Unità Funzjonali 16 tas-Subżona VII tal-ICES (kundizzjoni speċjali għal NEP/07.)	525,560	0	0	0	52,556
FR	NEP/07.	Skampu	VII	6 688,635	416,602	0	6,23	668,863
FR	NEP/2AC4-C	Skampu	I-ilmijiet tal-Unjoni ta' IIa u IV	48,397	15,067	0	31,13	4,840
FR	NEP/5BC6.	Skampu	VI; I-ilmijiet tal-Unjoni u I-ilmijiet internazzjonali ta' Vb	147,689	0	0	0	14,769
FR	NEP/8ABDE.	Skampu	VIIIa, VIIIb, VIIIc u VIIIe	4 324,883	3 433,404	0	79,39	432,488
FR	OTH/*07D.	Minfah u merlangu	VIIId (kundizzjoni speċjali għal JAX/*07D)	9,471	0	0	0	0,947

ID tal-Pajjiż	ID tal-istokk	Speċi	Isem taż-żona	Kwota finali fl-2017 (1) (ftunnellati)	Qabdiet fl-2017 (ftunnellati)	Qabdiet f'kundizzjonijiet (2) speċjali fl-2017 (ftunnellati)	% tal-kwota finali	Kwantità trasferita (ftunnellati)
FR	OTH/*08C2	Minfah u merlangu	VIIIc (kundizzjoni speċjali għal JAX/2 A-14)	93,238	0	0	0	9,324
FR	OTH/*2 A-14	Minfah, merlangu u kavall	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila, IVa; VI, VIIa-c, VIIe-k, VIIla, VIIIb, VIII d u VIIIe; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; l-ilmijiet internazzjonali ta' XII u ta' XIV (kundizzjoni speċjali għal JAX/2 A-14)	1 186,466	0	0	0	118,647
FR	PLE/2A3AX4	Barbun tat-tbajja'	IV; l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila; dik il-parti ta' IIIa li mhijiex koperta minn Skagerrak u minn Kattegat	1 551,142	151,034	0,003	9,74	155,114
FR	PLE/7DE.	Barbun tat-tbajja'	VIII d u VIIe	5 846,067	1 640,249	0	28,06	584,607
FR	POK/2C3A4.	Pollakkju iswed	IIIa u IV; l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila	20 534,739	10 871,729	0	52,94	2 053,474
FR	POK/56-14	Pollakkju iswed	VI; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb, XII u XIV	6 041,636	4 008,413	0	66,35	604,164
FR	RNG/*5B67-	Pixxisinna	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb, VI, VII (kundizzjoni speċjali għal RNG/8X14-)	9,911	0	0	0	0,991
FR	RNG/*8X14-	Pixxisinna	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' VIII, IX, X, XII u XIV (kundizzjoni speċjali għal RNG/5B67-)	288,182	0	0	0	28,818
FR	RNG/5B67-	Pixxisinna	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb, VI u VII	2 881,820	115,195	3,660	4,12	288,182
FR	RNG/8X14-	Pixxisinna	l-ilmijiet tal-Unjoni u internazzjonali ta' VIII, IX, X, XII u XIV	99,110	0	0,071	0,07	9,911
FR	SBR/678-	Paġella ħamra	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' VI, VII u VIII	19,483	16,321	0	83,78	1,948
FR	SOL/07D.	Lingwata komuni	VIII d	1 805,544	1 177,566	0	65,22	180,554
FR	SOL/07E.	Lingwata komuni	VIIe	375,454	198,191	0	52,79	37,545
FR	SOL/24-C.	Lingwata komuni	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' II u IV	734,086	392,970	0	53,53	73,409

ID tal-Pajjiż	ID tal-istokk	Speċi	Isem taż-żona	Kwota finali fl-2017 ⁽¹⁾ (ftunnellati)	Qabdiet fl-2017 (ftunnellati)	Qabdiet f'kundizzjonijiet ⁽²⁾ speċjali fl-2017 (ftunnellati)	% tal-kwota finali	Kwantità trasferita (ftunnellati)
FR	SOL/7FG.	Lingwata komuni	VIIIF u VIIg	59,285	48,742	0	82,21	5,928
FR	SOL/8AB.	Lingwata komuni	VIIIa u VIIIb	3 249,369	2 953,308	0	90,89	296,061
FR	WHB/1X14	Stokkafixx	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII u XIV	13 724,371	13 042,358	60,000	95,47	622,013
FR	WHG/2AC4.	Merlangu	IV; l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Iia	2 206,700	952,511	0	43,16	220,670
FR	WHG/56-14	Merlangu	VI, l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb, l-ilmijiet internazzjonali ta' XII u XIV	28,713	3,365	0	11,72	2,871
FR	WHG/7X7 A-C	Merlangu	VIIb, VIIc, VIId, VIIe, VIIf, VIIg, VIIh, VIIj u VIIk	18 264,945	7 633,255	0	41,79	1 826,494
IE	BLI/5B67-	Linarda	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb, VI u VII	33,446	0	0	0	3,345
IE	BSF/56712-	Ċinturin iswed	l-ilmijiet tal-Unjoni u internazzjonali ta' V, VI, VII u XII	0,113	0	0	0	0,011
IE	COD/07 A.	Bakkaljaw	VIIa	80,762	54,348	0	67,30	8,076
IE	COD/7XAD34	Bakkaljaw	VIIb, VIIc, VIIe-k, VIII, IX u X, l-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1	800,946	641,972	0	80,15	80,095
IE	GFB/567-	Lipp abjad	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' V, VI u VII	84,753	6,293	0	7,43	8,475
IE	GHL/2 A-C46	Halibatt tal-Groenlandja	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Iia u IV; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb u VI	1,281	0	0	0	0,128
IE	HAD/5BC6 A.	Merluzz tal-linja sewda	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb u VIa	712,315	640,948	0	89,98	71,231
IE	HAD/6B1214	Merluzz tal-linja sewda	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' VIb, XII u XIV	555,387	500,023	0	90,03	55,364
IE	HAD/7X7A34	Merluzz tal-linja sewda	VIIb-k, VIII, IX u X; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1	1 732,225	1 684,398	0	97,24	47,827

ID tal-Pajjiż	ID tal-istokk	Speċi	Isem taż-żona	Kwota finali fl-2017 ⁽¹⁾ (ftunnellati)	Qabdiet fl-2017 (ftunnellati)	Qabdiet f'kundizzjonijiet ⁽²⁾ speċjali fl-2017 (ftunnellati)	% tal-kwota finali	Kwantità trasferita (ftunnellati)
IE	HER/07 A/MM	Aringa	VIIa	243,112	183,970	0	75,67	24,311
IE	HER/1/2-	Aringa	l-ilmijiet tal-Unjoni, tal-Gżejjer Faeroe, Norveġiżi u internazzjonali ta' I u II	3 797,347	3 494,648	0	92,03	302,699
IE	HER/4AB.	Aringa	l-ilmijiet tal-Unjoni u dawk Norveġiżi ta' IV fit-Tramuntana ta' 53° 30' N	998,839	867,644	0	86,87	99,884
IE	HER/5B6ANB	Aringa	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb, VIb u VIaN	197,868	8,804	0	4,45	19,787
IE	HER/7G-K.	Aringa	VIIg, VIIh, VIIj u VIIk	14 287,075	10 016,729	0	70,11	1 428,707
IE	HKE/571214	Merluzz	VI u VII; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; l-ilmijiet internazzjonali ta' XII u XIV	3 860,854	3 485,014	0	90,27	375,840
IE	JAX/2 A-14	Sawrell u qabdiet aċċessorji assoċjati	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' IIa, IVa; VI, VIIa-c, VIIe-k, VIIIA, VIIIB, VIIID u VIIIE; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; l-ilmijiet internazzjonali ta' XII u XIV	26 542,565	23 920,233	0	90,12	2 622,332
IE	LEZ/07.	Megrims	VII	2 788,545	2 511,894	0	90,08	276,651
IE	LEZ/56-14	Megrims	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; VI; l-ilmijiet internazzjonali ta' XII u XIV	794,483	694,169	0	87,37	79,448
IE	MAC/*2AN-	Kavall	l-ilmijiet Norveġiżi ta' IIa (kundizzjoni speċjali għal MAC/2CX14-)	7 717,540	0	0	0	771,754
IE	MAC/*4 A-EN	Kavall	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' IIa; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet Norveġiżi ta' IVa. (kundizzjoni speċjali għal MAC/2CX14-)	57 276,470	35 957,335	0	62,78	5 727,647
IE	MAC/*FRO2	Kavall	l-ilmijiet tal-Gżejjer Faeroe (kundizzjoni speċjali għal MAC/2CX14-)	7 796,200	0	0	0	779,620
IE	NEP/*07U16	Skampu	L-Unità Funzjonali 16 tas-Subżona VII tal-ICES (kundizzjoni speċjali għal NEP/07.)	2 198,377	1 978,701	0	90,01	219,676
IE	NEP/07.	Skampu	VII	10 118,508	6 076,547	1 978,701	79,61	1 011,851

ID tal-Pajjiż	ID tal-istokk	Speċi	Isem taż-żona	Kwota finali fl-2017 ⁽¹⁾ (ftunnellati)	Qabdiet fl-2017 (ftunnellati)	Qabdiet f'kundizzjonijiet ⁽²⁾ speċjali fl-2017 (ftunnellati)	% tal-kwota finali	Kwantità trasferita (ftunnellati)
IE	NEP/5BC6.	Skampu	VI; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb	246,452	122,004	0	49,50	24,645
IE	POK/56-14	Pollakkju iswed	VI; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb, XII u XIV	376,884	171,148	0	45,41	37,688
IE	RNG/5B67-	Pixxisinna	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb, VI u VII	171,000	0,474	0	0,28	17,100
IE	RNG/8X14-	Pixxisinna	l-ilmijiet tal-Unjoni u internazzjonali ta' VIII, IX, X, XII u XIV	4,550	0	0	0	0,455
IE	SOL/7FG.	Lingwata komuni	VIII u VIIg	30,322	28,313	0	93,38	2,009
IE	WHB/1X14	Stokkafixx	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII u XIV	49 510,435	44 560,167	0	90,00	4 951,043
IE	WHG/56-14	Merlangu	VI, l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb, l-ilmijiet internazzjonali ta' XII u XIV	67,164	60,062	0	89,43	6,716
IE	WHG/7X7 A-C	Merlangu	VIIb, VIIc, VIId, VIIe, VIIf, VIIg, VIIh, VIIj u VIIk	8 012,821	6 334,887	0	79,06	801,282
LT	HER/3D-R30	Aringa	l-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 25-27, 28.2, 29 u 32	6 469,141	4 036,885	0	62,40	646,914
LT	SPR/3BCD-C	Laċċa kahla	l-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 22-32	12 695,051	12 480,058	0	98,31	214,993
NL	COD/03AN.	Bakkaljaw	L-Iskagerrak	36,610	36,600	0	99,97	0,010
NL	COD/07D.	Bakkaljaw	VIId	56,150	19,952	0	35,53	5,615
NL	COD/2A3AX4	Bakkaljaw	IV; l-ilmijiet tal-Unjoni ta' IIa; dik il-parti ta' IIIa li mhijiex koperta minn Skagerrak u minn Kattegat	799,900	604,729	13,518	77,29	79,990
NL	COD/7XAD34	Bakkaljaw	VIIb, VIIc, VIIe-k, VIII, IX u X, l-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1	0,163	0,100	0	62,50	0,016

ID tal-Pajjiż	ID tal-istokk	Speċi	Isem taż-żona	Kwota finali fl-2017 ⁽¹⁾ (ftunnellati)	Qabdiet fl-2017 (ftunnellati)	Qabdiet f'kundizzjonijiet ⁽²⁾ speċjali fl-2017 (ftunnellati)	% tal-kwota finali	Kwantità trasferita (ftunnellati)
NL	GFB/567-	Lipp abjad	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' V, VI u VII	0,054	0	0	0	0,005
NL	GHL/2 A-C46	Halibatt tal-Groenlandja	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' IIa u IV; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb u VI	1,600	0,360	0	22,50	0,160
NL	HAD/2AC4.	Merluzz tal-linja sewda	IV; l-ilmijiet tal-Unjoni ta' IIa	134,951	65,957	6,582	53,75	13,495
NL	HAD/3 A/BCD	Merluzz tal-linja sewda	IIIa; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 22-32	20,412	20,056	0	98,27	0,356
NL	HAD/7X7A34	Merluzz tal-linja sewda	VIIIb-k, VIII, IX u X; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1	12,400	11,590	0	93,47	0,810
NL	HER/1/2-	Aringa	l-ilmijiet tal-Unjoni, tal-Gżejjer Faeroe, Norveġiżi u internazzjonali ta' I u II	6 262,318	5 464,566	581,641	96,55	216,111
NL	HER/2A47DX	Aringa	IV, VIId u l-ilmijiet tal-Unjoni ta' IIa	112,622	15,492	0	13,76	11,262
NL	HER/4AB.	Aringa	l-ilmijiet tal-Unjoni u dawk Norveġiżi ta' IV fit-Tramuntana ta' 53° 30' N	56 885,900	56 751,109	0	99,76	134,791
NL	HER/4CXB7D	Aringa	IVc, VIId	26 594,672	12 744,372	12 883,22	96,36	967,080
NL	HER/5B6ANB	Aringa	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb, VIb u VIaN	897,902	815,042	0	90,77	82,86
NL	HER/7G-K.	Aringa	VIIg, VIIh, VIIj u VIIk	910,542	634,256	0	69,66	91,054
NL	HKE/2AC4-C	Merluzz	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' IIa u IV	54,914	47,699	3,11	92,53	4,105
NL	HKE/571214	Merluzz	VI u VII; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; l-ilmijiet internazzjonali ta' XII u XIV	303,116	124,220	0	40,98	30,312
NL	HKE/8ABDE.	Merluzz	VIIIa, VIIIb, VIId u VIIIe	42,781	0	0	0	4,278
NL	JAX/2 A-14	Sawrell u qabdiet aċċessorji assoċjati	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' IIa, IVa; VI, VIIa-c, VIIe-k, VIIIa, VIIIb, VIId u VIIIe; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; l-ilmijiet internazzjonali ta' XII u XIV	26 027,115	14 319,321	2 298,337	63,85	2 602,711

ID tal-Pajjiż	ID tal-istokk	Speċi	Isem taż-żona	Kwota finali fl-2017 (1) (ftunnellati)	Qabdiet fl-2017 (ftunnellati)	Qabdiet f'kundizzjonijiet (2) speċjali fl-2017 (ftunnellati)	% tal-kwota finali	Kwantità trasferita (ftunnellati)
NL	LEZ/2AC4-C	Megrims	I-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila u IV	25,200	3,653	0	14,50	2,520
NL	MAC/2A34.	Kavall	IIIa u IV; I-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila, IIIb, IIIc u s-Subdiviżjonijiet 22-32	2 740,456	1 382,240	1 064,713	89,29	274,046
NL	MAC/2CX14-	Kavall	VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc u VIIIe; I-ilmijiet tal-Unjoni u I-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; I-ilmijiet internazzjonali ta' Ila, XII u XIV	41 027,009	22 347,471	17 131,121	96,23	1 548,417
NL	MAC/8C3411	Kavall	VIIIc, IX u X; I-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1	20,210	0	0	0	2,021
NL	NEP/2AC4-C	Skampu	I-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila u IV	1 649,769	1 475,375	0	89,43	164,977
NL	PLE/03AN.	Barbun tat-tbajja'	L-Iskagerrak	2 817,200	1 478,880	0	52,49	281,72
NL	PLE/07 A.	Barbun tat-tbajja'	VIIa	9,949	0	0	0	0,995
NL	PLE/2A3AX4	Barbun tat-tbajja'	IV; I-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila; dik il-parti ta' IIIa li mhijiex koperta minn Skagerrak u minn Kattegat	57 584,500	25 447,491	3 471,358	50,22	5 758,450
NL	PLE/7DE.	Barbun tat-tbajja'	VIIId u VIIe	89,200	81,951	0	91,87	7,249
NL	POK/2C3A4.	Pollakkju iswed	IIIa u IV; I-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila	209,943	188,634	0	89,85	20,994
NL	SOL/24-C.	Lingwata komuni	I-ilmijiet tal-Unjoni ta' II u IV	12 590,552	9 064,134	0	71,99	1 259,055
NL	SOL/3 A/BCD	Lingwata komuni	IIIa; I-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 22-32	37,470	31,212	0	83,30	3,747
NL	WHB/1X14	Stokkafixx	I-ilmijiet tal-Unjoni u I-ilmijiet internazzjonali ta' I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII u XIV	86 978,356	71 438,151	9 491,707	93,05	6 048,498
NL	WHG/2AC4.	Merlangu	IV; I-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila	841,481	661,446	0,543	78,67	84,148
NL	WHG/7X7 A-C	Merlangu	VIIb, VIIc, VIId, VIIe, VIIf, VIIg, VIIh, VIIj u VIIk	682,434	613,475	0	89,90	68,243
PL	HER/3D-R30	Aringa	I-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 25-27, 28.2, 29 u 32	50 907,880	39 631,024	0	77,85	5 090,788

ID tal-Pajjiż	ID tal-istokk	Speċi	Isem taż-żona	Kwota finali fl-2017 ⁽¹⁾ (ftunnellati)	Qabdiet fl-2017 (ftunnellati)	Qabdiet f'kundizzjonijiet ⁽²⁾ speċjali fl-2017 (ftunnellati)	% tal-kwota finali	Kwantità trasferita (ftunnellati)
PL	PLE/3BCD-C	Barbun tat-tbajja'	l-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 22-32	694,500	293,640	0	42,28	69,450
PL	SPR/3BCD-C	Laċċa kahla	l-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 22-32	75 783,185	69 971,317	0	92,33	5 811,868
PT	ANF/8C3411	Petriċa kbira	VIIIc, IX u X; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1	750,843	679,947	0	90,56	70,896
PT	BSF/8910-	Ĉinturin iswed	l-ilmijiet tal-Unjoni u internazzjonali VIII, IX u X	3 679,338	2 305,232	0	62,65	367,934
PT	GFB/1012-	Lipp abjad	l-ilmijiet tal-Unjoni u internazzjonali ta' X u XII	44,990	17,779	0	39,52	4,499
PT	HER/1/2-	Aringa	l-ilmijiet tal-Unjoni, tal-Gżejjer Faeroe, Norveġiżi u internazzjonali ta' I u II	4,160	0	0	0	0,416
PT	HKE/8C3411	Merluzz	VIIIc, IX u X; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1	2 892,411	1 754,359	0	60,65	289,241
PT	JAX/08C.	Sawrell	VIIIc	1 329,631	1 109,918	0	83,48	132,963
PT	JAX/09.	Sawrell	IX	55 921,246	25 120,174	528,805	45,87	5 592,125
PT	JAX/2 A-14	Sawrell u qabdiet aċċessorji assoċjati	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' IIa, IVa; VI, VIIa-c, VIIe-k, VIIIa, VIIIb, VIII d u VIIIe; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; l-ilmijiet internazzjonali ta' XII u XIV	1,779	0	0	0	0,178
PT	MAC/8C3411	Kavall	VIIIc, IX u X; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1	6 440,691	4 591,601	0	71,29	644,069
PT	SBR/10-	Paġella ħamra	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' X	541,462	517,230	0	95,53	24,232
PT	WHB/8C3411	Stokkafixx	VIIIc, IX u X; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1	11 013,035	4 337,122	0	39,38	1 101,303
SE	COD/03AN.	Bakkaljaw	L-Iskagerrak	821,024	556,518	0	67,78	82,102
SE	COD/2A3AX4	Bakkaljaw	IV; l-ilmijiet tal-Unjoni ta' IIa; dik il-parti ta' IIIa li mhijiex koperta minn Skagerrak u minn Kattegat	44,510	31,073	1,022	72,11	4,451

ID tal-Pajjiż	ID tal-istokk	Speċi	Isem taż-żona	Kwota finali fl-2017 ⁽¹⁾ (ftunnellati)	Qabdiet fl-2017 (ftunnellati)	Qabdiet f'kundizzjonijiet ⁽²⁾ speċjali fl-2017 (ftunnellati)	% tal-kwota finali	Kwantità trasferita (ftunnellati)
SE	HAD/2AC4.	Merluzz tal-linja sewda	IV; l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila	162,308	12,967	0,022	8,00	16,231
SE	HAD/3 A/BCD	Merluzz tal-linja sewda	IIIa; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 22-32	236,790	113,745	0	48,04	23,679
SE	HER/03 A.	Aringa	IIIa	29 881,622	18 731,090	10 155,375	96,67	995,157
SE	HER/03 A-BC	Aringa	IIIa	1 007,696	805,199	0	79,90	100,770
SE	HER/1/2-	Aringa	l-ilmijiet tal-Unjoni, tal-Gżejjer Faeroe, Norveġiżi u internazzjonali ta' I u II	1 318,329	766,221	438,740	91,40	113,368
SE	HER/2A47DX	Aringa	IV, VIId u l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila	57,640	34,334	0	59,57	5,764
SE	HER/30/31.	Aringa	Subdiviżjonijiet 30-31	28 790,075	10 475,338	0	36,39	2 879,007
SE	HER/3D-R30	Aringa	l-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 25-27, 28.2, 29 u 32	57 125,245	50 587,636	0	88,56	5 712,524
SE	HER/4AB.	Aringa	l-ilmijiet tal-Unjoni u dawk Norveġiżi ta' IV fit-Tramuntana ta' 53° 30' N	7 497,641	7 491,728	5,265	99,99	0,648
SE	HKE/3 A/BCD	Merluzz	IIIa; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 22-32	289,458	53,415	0	18,45	28,946
SE	JAX/2 A-14	Sawrell u qabdiet aċċessorji assoċjati	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila, IVa; VI, VIIa-c, VIIe-k, VIIIA, VIIIB, VIId u VIIE; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; l-ilmijiet internazzjonali ta' XII u XIV	193,397	0	0	0	19,340
SE	MAC/2A34.	Kavall	IIIa u IV; l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila, IIIb, IIIc u s-Subdiviżjonijiet 22-32	3 930,161	2 903,805	990,771	99,09	35,585
SE	NEP/3 A/BCD	Skampu	IIIa; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 22-32	3 647,754	1 421,349	0	38,97	364,775
SE	PLE/03AN.	Barbun tat-tbajja'	L-Iskagerrak	785,100	159,573	0	20,33	78,510
SE	PLE/03AS.	Barbun tat-tbajja'	Kattegat	257,500	95,596	0	37,12	25,750

ID tal-Pajjiż	ID tal-istokk	Speċi	Isem taż-żona	Kwota finali fl-2017 ⁽¹⁾ (ftunnellati)	Qabdiet fl-2017 (ftunnellati)	Qabdiet f'kundizzjonijiet ⁽²⁾ speċjali fl-2017 (ftunnellati)	% tal-kwota finali	Kwantità trasferita (ftunnellati)
SE	PLE/3BCD-C	Barbun tat-tbajja'	l-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 22-32	472,806	30,126	0	6,37	47,281
SE	POK/2C3A4.	Pollakkju iswed	IIIa u IV; l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila	605,268	437,201	0	72,23	60,527
SE	SOL/3 A/BCD	Lingwata komuni	IIIa; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 22-32	24,780	19,961	0	80,55	2,478
SE	SPR/3BCD-C	Laċċa kahla	l-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 22-32	50 861,068	49 834,193	0	97,98	1 026,875
SE	WHB/1X14	Stokkafixx	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII u XIV	219,664	138,524	0	63,06	21,966
SE	WHG/2AC4.	Merlangu	IV; l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila	13,200	4,533	0	34,34	1,320
UK	ALF/3X14-	Fonsa ħamra	l-ilmijiet tal-Unjoni u internazzjonali ta' III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII u XIV	9,110	0,432	0	4,74	0,911
UK	BLI/5B67-	Linarða	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb, VI u VII	2 229,925	644,724	0	28,91	222,992
UK	BSF/56712-	Ĉinturin iswed	l-ilmijiet tal-Unjoni u internazzjonali ta' V, VI, VII u XII	197,387	100,934	0	51,13	19,739
UK	COD/07 A.	Bakkaljaw	VIIa	55,560	40,950	0	73,70	5,556
UK	COD/07D.	Bakkaljaw	VIIIc	258,679	47,676	0	18,43	25,868
UK	COD/2A3AX4	Bakkaljaw	IV; l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila; dik il-parti ta' IIIa li mhijiex koperta minn Skagerrak u minn Kattegat	20 274,178	15 615,494	2 795,552	90,81	1 863,132
UK	COD/7XAD34	Bakkaljaw	VIIIb, VIIc, VIIIe-k, VIII, IX u X, l-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1	252,489	184,755	0	73,17	25,249
UK	GFB/567-	Lipp abjad	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' V, VI u VII	896,968	99,720	0	11,12	89,697
UK	GHL/2 A-C46	Halibatt tal-Groenlandja	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila u IV; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb u VI	964,387	147,878	0	15,33	96,439

ID tal-Pajjiż	ID tal-istokk	Speċi	Isem taż-żona	Kwota finali fl-2017 ⁽¹⁾ (ftunnellati)	Qabdiet fl-2017 (ftunnellati)	Qabdiet f'kundizzjonijiet ⁽²⁾ speċjali fl-2017 (ftunnellati)	% tal-kwota finali	Kwantità trasferita (ftunnellati)
UK	HAD/2AC4.	Merluzz tal-linja sewda	IV; l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila	27 924,370	20 374,564	5 101,061	91,23	2 448,745
UK	HAD/5BC6 A.	Merluzz tal-linja sewda	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb u VIa	3 348,692	2 463,833	0	73,58	334,869
UK	HAD/6B1214	Merluzz tal-linja sewda	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' VIb, XII u XIV	3 995,058	3 886,098	0	97,27	108,960
UK	HAD/7X7A34	Merluzz tal-linja sewda	VIIb-k, VIII, IX u X; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1	770,731	689,602	0	89,47	77,073
UK	HER/07 A/MM	Aringa	VIIa	4 090,526	3 695,960	0	90,35	394,566
UK	HER/1/2-	Aringa	l-ilmijiet tal-Unjoni, tal-Gżejjer Faeroe, Norveġiżi u internazzjonali ta' I u II	4 560,869	4 421,770	0	96,95	139,099
UK	HER/4AB.	Aringa	l-ilmijiet tal-Unjoni u dawk Norveġiżi ta' IV fit-Tramuntana ta' 53° 30' N	68 719,392	66 524,581	1 293,016	98,69	901,795
UK	HER/4CXB7D	Aringa	IVc, VIId	4 303,151	2 492,047	1 786,300	99,42	24,804
UK	HER/5B6ANB	Aringa	l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb, VIb u VIaN	3 606,810	3 356,220	0	93,05	250,590
UK	HER/7G-K.	Aringa	VIIg, VIIh, VIIj u VIIk	380,500	66,632	0	17,51	38,050
UK	HKE/2AC4-C	Merluzz	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila u IV	6 797,189	6 129,105	0	90,17	668,084
UK	HKE/571214	Merluzz	VI u VII; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; l-ilmijiet internazzjonali ta' XII u XIV	8 648,506	6 408,658	8,482	74,20	864,851
UK	JAX/2 A-14	Sawrell u qabdiet accessorji assoċjati	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila, IVa; VI, VIIa-c, VIIe-k, VIIla, VIIlb, VIIId u VIIle; l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; l-ilmijiet internazzjonali ta' XII u XIV	3 791,522	912,428	409,000	34,85	379,152
UK	LEZ/07.	Megrims	VII	3 059,956	2 664,462	0	87,08	305,995
UK	LEZ/2AC4-C	Megrims	l-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila u IV	2 743,685	1 174,057	0	42,79	274,368

ID tal-Pajjiż	ID tal-istokk	Speċi	Isem taż-żona	Kwota finali fl-2017 ⁽¹⁾ (ftunnellati)	Qabdiet fl-2017 (ftunnellati)	Qabdiet f'kundizzjonijiet ⁽²⁾ speċjali fl-2017 (ftunnellati)	% tal-kwota finali	Kwantità trasferita (ftunnellati)
UK	LEZ/56-14	Megrims	I-ilmijiet tal-Unjoni u I-ilmijiet internazzjonali ta' Vb; VI; I-ilmijiet internazzjonali ta' XII u XIV	1 959,246	754,840	0	38,53	195,925
UK	MAC/2A34.	Kavall	IIIa u IV; I-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila, IIIb, IIIc u s-Subdiviżjonijiet 22-32	3 991,428	3 588,768	333,952	98,28	68,708
UK	NEP/07.	Skampu	VII	9 483,155	6 290,627	340,019	69,92	948,315
UK	NEP/2AC4-C	Skampu	I-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila u IV	16 153,130	11 949,933	0	73,98	1 615,313
UK	NEP/5BC6.	Skampu	VI; I-ilmijiet tal-Unjoni u I-ilmijiet internazzjonali ta' Vb	17 474,623	11 580,543	0	66,27	1 747,462
UK	PLE/2A3AX4	Barbun tat-tbajja'	IV; I-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila; dik il-parti ta' IIIa li mhijiex koperta minn Skagerrak u minn Kattegat	32 213,647	13 978,322	983,846	46,45	3 221,365
UK	PLE/7DE.	Barbun tat-tbajja'	VIII d u VII e	2 741,096	2 407,296	0	87,82	274,110
UK	POK/2C3A4.	Pollakkju iswed	IIIa u IV; I-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila	11 004,725	8 673,945	0	78,82	1 100,472
UK	POK/56-14	Pollakkju iswed	VI; I-ilmijiet tal-Unjoni u I-ilmijiet internazzjonali ta' Vb, XII u XIV	3 258,975	2 640,610	0	81,03	325,897
UK	RNG/5B67-	Pixxisinna	I-ilmijiet tal-Unjoni u I-ilmijiet internazzjonali ta' Vb, VI u VII	169,640	7,942	1,469	5,55	16,964
UK	SOL/07D.	Lingwata komuni	VIII d	394,216	342,741	0	86,94	39,422
UK	SOL/07E.	Lingwata komuni	VII e	804,826	737,606	0	91,65	67,220
UK	SOL/24-C.	Lingwata komuni	I-ilmijiet tal-Unjoni ta' II u IV	939,830	510,842	0	54,35	93,983
UK	SOL/7FG.	Lingwata komuni	VIII f u VII g	172,304	149,215	0	86,60	17,230
UK	WHB/1X14	Stokkafixx	I-ilmijiet tal-Unjoni u I-ilmijiet internazzjonali ta' I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIII d, VIII e, XII u XIV	73 710,920	66 385,653	0	90,06	7 325,267
UK	WHG/2AC4.	Merlangu	IV; I-ilmijiet tal-Unjoni ta' Ila	10 578,237	8 541,792	674,458	87,12	1 057,824

ID tal-Pajjiż	ID tal-istokk	Speċi	Isem taż-żona	Kwota finali fl-2017 ⁽¹⁾ (€tunnellati)	Qabdiet fl-2017 (€tunnellati)	Qabdiet f'kundizzjonijiet ⁽²⁾ speċjali fl-2017 (€tunnellati)	% tal-kwota finali	Kwantità trasferita (€tunnellati)
UK	WHG/56-14	Merlangu	VI, l-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali ta' Vb, l-ilmijiet internazzjonali ta' XII u XIV	124,595	124,535	0	99,95	0,060
UK	WHG/7X7 A-C	Merlangu	VIIb, VIIc, VIId, VIIe, VIIf, VIIg, VIIh, VIIj u VIIk	2 116,262	959,986	0	45,36	211,626

⁽¹⁾ Il-kwoti disponibbli għal Stat Membru skont ir-Regolamenti rilevanti dwar l-opportunitajiet għas-sajd wara li jitqiesu l-iskambji tal-opportunitajiet għas-sajd skont l-Artikolu 16(8) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 354, 28.12.2013, p. 22), it-trasferimenti tal-kwoti mill-2016 għall-2017 skont l-Artikolu 4(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 847/96 (ĠU L 115, 9.5.1996, p. 3) skont l-Artikolu 5a tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1221/2014 (ĠU L 330, 15.11.2014, p. 16), skont l-Artikolu 15(9) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 jew ir-reallokazzjoni u t-tnaqqis tal-opportunitajiet għas-sajd skont l-Artikoli 37 u 105 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009 (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1).

⁽²⁾ Kundizzjoni speċjali stabbilita fl-Annessi tar-Regolamenti dwar l-opportunitajiet tas-sajd rilevanti.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/1497**tat-8 ta' Ottubru 2018****li jemenda l-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-kategorija tal-ikel 17 u l-użu tal-addittivi tal-ikel fis-supplimenti tal-ikel****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar l-addittivi tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 10(3) tiegħu,Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1331/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 li jistabbilixxi proċedura ta' awtorizzazzjoni komuni għall-addittivi tal-ikel, l-enzimi tal-ikel u l-aromatizzanti tal-ikel ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(5) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 jistabbilixxi lista tal-Unjoni tal-addittivi tal-ikel approvati għall-użu fl-ikel u l-kundizzjonijiet għall-użu tagħhom.
- (2) Huma biss l-addittivi tal-ikel inklużi fil-lista tal-Unjoni fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 li jistgħu jitqiegħdu fis-suq bħala tali u jintużaw fl-ikel fil-kundizzjonijiet ta' użu speċifikati fih.
- (3) Dik il-lista tista' tiġi aġġornata skont il-proċedura komuni msemmija fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1331/2008, jew b'inizjattiva tal-Kummissjoni, jew wara li titressaq applikazzjoni.
- (4) Il-lista tal-Unjoni tinkludi l-addittivi tal-ikel, li huma elenkati abbażi tal-kategoriji tal-ikel li jistgħu jiżdedu magħhom. Fil-Parti D ta' dik il-lista, il-kategorija tal-ikel 17 tkopri s-supplimenti tal-ikel kif definiti mid-Direttiva 2002/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ minbarra s-supplimenti tal-ikel għat-trabi u t-tfal żgħar. Il-kategorija tal-ikel 17 tinkludi tliet subkategoriji: 17.1 "Supplimenti tal-ikel ipprovduti f'forma solida inklużi kapsuli u pilloli u forom simili, minbarra f'forom li jistgħu jintmagħdu", 17.2 "Supplimenti tal-ikel ipprovduti f'forma likwida" u 17.3 "Supplimenti tal-ikel ipprovduti f'tip ta' gulepp jew f'forma li tista' tintmagħad". Il-Parti E tal-lista tal-Unjoni tistabbilixxi l-addittivi awtorizzati għal kull waħda minn dawn is-subkategoriji u l-kundizzjonijiet tal-użu tagħhom.
- (5) Mid-diskussjonijiet mal-Istati Membri (fil-Grupp ta' Hidma tal-Esperti Governattivi dwar l-Addittivi) hareġ li hemm xi diffikultajiet bl-implimentazzjoni tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 dwar l-addittivi tal-ikel, b'mod partikolari għas-subkategorija tal-ikel 17.3 "Supplimenti tal-ikel ipprovduti f'tip ta' gulepp jew f'forma li tista' tintmagħad". Din il-klassifikazzjoni wasslet għal xi miżinterpretazzjonijiet u sabiex dan jiġi evitat, il-gulepp u l-forom li jistgħu jintmagħdu għandhom jiġu kkategorizzati bħala likwidi jew solidi, rispettivament.
- (6) Għaldaqstant, jixraq li s-subkategorija tal-ikel 17.3 tithassar u li t-titoli tas-subkategoriji tal-ikel 17.1 u 17.2 jinbidlu għal "Supplimenti tal-ikel ipprovduti f'għamla solida, minbarra s-supplimenti tal-ikel għat-trabi u t-tfal żgħar" u "Supplimenti tal-ikel ipprovduti f'għamla likwida, minbarra s-supplimenti tal-ikel għat-trabi u għat-tfal żgħar", rispettivament. Dan jirrifletti aħjar liema prodotti huma koperti/inklużi f'kull waħda mis-subkategoriji tal-ikel. Minhabba t-tneħħija tas-subkategorija tal-ikel 17.3, l-entrati tal-addittivi tal-ikel li kienu inklużi f'dik is-subkategorija tal-ikel jenhtieg jiġu trasferiti lis-subkategorija tal-ikel 17.1 jew 17.2 sabiex ikun żgurat li jkun hemm it-trasparenza u ċ-ċertezza legali dwar l-użu tal-addittivi tal-ikel f'dawk it-tipi ta' ikel. Għal raġunijiet ta' ċarezza u infurzar, jenhtieg ukoll li t-titolu tal-kategorija tal-ikel 17 jiġi emendat għal "Supplimenti tal-ikel kif definiti fid-Direttiva 2002/46/KE".

⁽¹⁾ ĠUL 354, 31.12.2008, p. 16.⁽²⁾ ĠUL 354, 31.12.2008, p. 1.⁽³⁾ Id-Direttiva 2002/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Ġunju 2002 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar is-supplimenti tal-ikel (GU L 183, 12.7.2002, p. 51).

- (7) Mid-diskussjonijiet mal-Istati Membri hareġ ukoll li jenhtieg li jiġi cċarat jekk il-livell massimu (tal-użu) għall-addittivi tal-ikel fil-kategorija tal-ikel 17 japplikax għall-ikel kif ikkummerċjalizzat jew għall-ikel lest biex jiġi kkunsmat. Għalhekk, jenhtieg li tiġi inkluzja taqsima introdutturja li tagħmel referenza għal ċerti addittivi tal-ikel awtorizzati f'dik il-kategorija tal-ikel. Dan huwa konformi mal-entrati preċedenti ta' dawk l-addittivi tal-ikel fid-Direttivi tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 94/35/KE ⁽¹⁾, 94/36/KE ⁽²⁾ u 95/2/KE ⁽³⁾.
- (8) Skont l-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 1331/2008, il-Kummissjoni għandha titlob l-opinjoni tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") sabiex taggorna l-lista tal-Unjoni tal-addittivi tal-ikel stipulata fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008, hlief meta dak l-aġġornament ma jkunx suxxettibbli li jkollu effett fuq saħħet il-bniedem. Billi l-lista tal-Unjoni qed tiġi emendata sabiex ttiprovdi kjarifika dwar l-użi awtorizzati attwali tal-addittivi, din tikkostitwixxi aġġornament ta' dik il-lista li mhux suxxettibbli li jkollu effett fuq saħħet il-bniedem. Għaldaqstant, m'hemmx bżonn tintalab l-opinjoni tal-Awtorità.
- (9) Għalhekk, jenhtieg li l-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 jiġi emendat skont dan.
- (10) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 huwa emendat skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-8 ta' Ottubru 2018.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 94/35/KE tat-30 ta' Ġunju 1994 dwar is-sustanzi li jagħtu hlewwa għall-użu foġġetti tal-ikel (ĠU L 237, 10.9.1994, p. 3).

⁽²⁾ Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 94/36/KE tat-30 ta' Ġunju 1994 dwar il-kuluri għall-użu fl-ikel (ĠU L 237, 10.9.1994, p. 13).

⁽³⁾ Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/2/KE tal-20 ta' Frar 1995 dwar l-addittivi tal-ikel għajr kuluri u sustanzi li jagħtu hlewwa (GUL 61, 18.3.1995, p. 1).

L-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 huwa emendat kif ġej:

- (1) Fil-Parti D, l-entrati tal-kategorija tal-ikel 17. “Supplimenti tal-ikel kif definit fid-Direttiva 2002/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill minbarra supplimenti tal-ikel għal trabi u tfal żgħar” jiġu sostitwiti b’dan li ġej:

“17.	Supplimenti tal-ikel kif definit fid-Direttiva 2002/46/KE
17.1	Supplimenti tal-ikel ipprovduti f’għamla solida, minbarra s-supplimenti tal-ikel għat-trabi u t-tfal żgħar
17.2	Supplimenti tal-ikel ipprovduti f’għamla likwida, minbarra s-supplimenti tal-ikel għat-trabi u t-tfal żgħar”

- (2) Il-Parti E hija emendata kif ġej:

- (a) l-entrata tal-kategorija tal-ikel 17. “Supplimenti tal-ikel kif definiti fid-Direttiva 2002/46/KE minbarra supplimenti tal-ikel għal trabi u tfal żgħar” tiġi sostitwita kif ġej:

“17.	Supplimenti tal-ikel kif definit fid-Direttiva 2002/46/KE
	PARTI INTRODUTTORJA, TAPPLIKA GHAS-SUBKATEGORIJI KOLLHA
	Il-livelli massimi tal-użu indikati għall-kuluri, il-polijoli, is-sustanzi li jagħtu l-hlewwa, u E 200-213, E 338-452, E 405, E 416, E 426, E 432-436, E 459, E 468, E 473-475, E 491-495, E 551-553, E 901-904, E 961, E 1201-1204, E 1505 u E 1521 jirreferu għas-supplimenti tal-ikel lesti għall-konsum ippreparati skont l-istruzzjonijiet għall-użu pprovduti mill-manifattur. Il-fattur tad-dilwizzjoni għal dawk is-supplimenti tal-ikel li għandhom jiġu dilwiti jew mahlula għandu jingħata flimkien mal-istruzzjonijiet tal-użu.”

- (b) l-entrata għas-subkategorija 17.1 hija emendata kif ġej:

- (i) it-titolu huwa sostitwit b’dan li ġej:

“17.1	Supplimenti tal-ikel ipprovduti f’għamla solida, minbarra s-supplimenti tal-ikel għat-trabi u t-tfal żgħar”
-------	---

- (ii) l-entrati kollha fih huma sostitwiti bl-entrati li ġejjin, imdahhla bl-ordni numerika tagħhom:

	“Grupp I	Addittivi			E 410, E 412, E 415, E 417 u E 425 ma jistgħux jintużaw biex jiproduċu supplimenti tal-ikel deidrati mahsuba biex jirreidrataw meta jittieklu
	Grupp II	Kuluri fi <i>quantum satis</i>	<i>quantum satis</i>		Perjodu ta’ applikazzjoni: sal-31 ta’ Lulju 2014
	Grupp II	Kuluri fi <i>quantum satis</i>	<i>quantum satis</i>	(69)	Perjodu ta’ applikazzjoni: mill-1 ta’ Awwissu 2014
	Grupp III	Kuluri b’limitu massimu kkombinat	300		Perjodu ta’ applikazzjoni: sal-31 ta’ Lulju 2014
	Grupp III	Kuluri b’limitu massimu kkombinat	300	(69)	Perjodu ta’ applikazzjoni: mill-1 ta’ Awwissu 2014

	Grupp IV	Polijoli	<i>quantum satis</i>		
	E 104	Isfar Kinolina	35	(61)	Perjodu ta' applikazzjoni: mill-1 ta' Jannar 2014 sal-31 ta' Lulju 2014
	E 104	Isfar Kinolina	35	(61)(69)	Perjodu ta' applikazzjoni: mill-1 ta' Awwissu 2014 ħliel għas-supplimenti tal-ikel f'għamla li tintmagħad
	E 104	Isfar Kinolina	10	(61)	Perjodu ta' applikazzjoni: mill-1 ta' Jannar 2014 sal-31 ta' Lulju 2014
	E 104	Isfar Kinolina	10	(61)(69)	Perjodu ta' applikazzjoni: mill-1 ta' Awwissu 2014 is-supplimenti tal-ikel f'għamla li tintmagħad biss
	E 110	Isfar Inzul ix-Xemx FCF/Isfar fl-Orangjo S	10	(61)	Perjodu ta' applikazzjoni: mill-1 ta' Jannar 2014 sal-31 ta' Lulju 2014
	E 110	Isfar Inzul ix-Xemx FCF/Isfar fl-Orangjo S	10	(61)(69)	Perjodu ta' applikazzjoni: mill-1 ta' Awwissu 2014
	E 124	Ponceau 4R, Koċineal Ahmar A	35	(61)	Perjodu ta' applikazzjoni: mill-1 ta' Jannar 2014 sal-31 ta' Lulju 2014
	E 124	Ponceau 4R, Koċineal Ahmar A	35	(61)(69)	Perjodu ta' applikazzjoni: mill-1 ta' Awwissu 2014 ħliel għas-supplimenti tal-ikel f'għamla li tintmagħad
	E 124	Ponceau 4R, Koċineal Ahmar A	10	(61)	Perjodu ta' applikazzjoni: mill-1 ta' Jannar 2014 sal-31 ta' Lulju 2014
	E 124	Ponceau 4R, Koċineal Ahmar A	10	(61)(69)	Perjodu ta' applikazzjoni: mill-1 ta' Awwissu 2014 is-supplimenti tal-ikel f'għamla li tintmagħad biss
	E 160d	Likopen	30		
	E 200-213	Aċidu sorbiku — sorbati; Aċidu benzojku — benzoati	1 000	(1) (2)	biss is-supplimenti tal-ikel f'għamla niexfa u li fihom preparazzjonijiet tal-vitamina A u kombinazzjonijiet tal-vitamini A u D, ħliel f'għamla li tintmagħad
	E 310-321	Gallat tal-propil, TBHQ, BHA u BHT	400	(1)	
	E 338-452	Aċidu fosforiku — fosfati — difosfati, trifosfati u polifosfati	<i>quantum satis</i>		
	E 392	Estratti tal-klin	400	(46)	
	E 405	Propan-1, 2-diol alġinat	1 000		

E 416	Gomma tal-Karaya	<i>quantum satis</i>		
E 426	Emicelluloża tas-sojja	1 500		
E 432-436	Polisorbati	<i>quantum satis</i>		
E 459	Beta-ċiklodestrin	<i>quantum satis</i>		supplimenti tal-ikel f'forma ta' pillola jew pillola miksija biss
E 468	Karbossimetilċelluloża tas-sodju retikolata	30 000		ħlief għas-supplimenti tal-ikel f'għamla li tintmagħad
E 473-474	Esteri tas-sukrożju tal-aċidi xahmin - sukrogliċeridi	<i>quantum satis</i>	(1)	
E 475	Esteri tal-poligliċerol tal-aċidi xahmin	<i>quantum satis</i>		
E 491-495	Esteri tas-sorbitan	<i>quantum satis</i>	(1)	
E 551-559	Diossidu tas-siliċju — silikati	<i>quantum satis</i>		Perjodu ta' applikazzjoni: sal-31 ta' Jannar 2014
E 551-553	Diossidu tas-siliċju — silikati	<i>quantum satis</i>		Perjodu ta' applikazzjoni: mill-1 ta' Frar 2014
E 900	Dimetilpolisilossan	10	(91)	supplimenti tal-ikel f'forma ta' pillola li tfexfex biss
E 901	Xama' tan-naħal, bajda u safra	<i>quantum satis</i>		
E 902	Xama' tal-kandelilla	<i>quantum satis</i>		
E 903	Xama' tal-Karnawba	200		
E 904	Xellak	<i>quantum satis</i>		
E 950	Aċesulfam K	500		
E 950	Aċesulfam K	2 000		is-supplimenti tal-ikel f'għamla li tintmagħad biss
E 951	Aspartam	2 000		
E 951	Aspartam	5 500		is-supplimenti tal-ikel f'għamla li tintmagħad biss
E 952	Aċidu ċiklamiku u l-impluħa Na u Ca tiegħu	500	(51)	
E 952	Aċidu ċiklamiku u l-impluħa Na u Ca tiegħu	1 250	(51)	is-supplimenti tal-ikel f'għamla li tintmagħad biss

E 954	Zakkarina u l-imluha Na, K u Ca taghha	500	(52)	
E 954	Zakkarina u l-imluha Na, K u Ca taghha	1 200	(52)	is-supplimenti tal-ikel f'ghamla li tintmaghad biss
E 955	Sukralożju	800		
E 955	Sukralożju	2 400		is-supplimenti tal-ikel f'ghamla li tintmaghad biss
E 957	Tawmatina	400		is-supplimenti tal-ikel f'ghamla li tintmaghad biss
E 959	Neoesperidina DC	100		
E 959	Neoesperidina DC	400		is-supplimenti tal-ikel f'ghamla li tintmaghad biss
E 960	Glikosidi tal-istevjol	670	(60)	
E 960	Glikosidi tal-istevjol	1 800	(60)	is-supplimenti tal-ikel f'ghamla li tintmaghad biss
E 961	Neotam	60		
E 961	Neotam	185		is-supplimenti tal-ikel f'ghamla li tintmaghad biss
E 961	Neotam	2		biss bhala sustanza li ttejjeb l-aroma, hlief ghal supplimenti tal-ikel f'ghamla li tintmaghad
E 961	Neotam	2		biss vitamini u/jew supplimenti tal-ikel bbażati fuq il-minerali f'ghamla li tintmaghad, bhala sustanza li ttejjeb l-aroma
E 962	Melħ tal-aspartam-aċesulfam	500	(11)a (49) (50)	
E 962	Melħ tal-aspartam-aċesulfam	2 000	(11)a (49) (50)	is-supplimenti tal-ikel f'ghamla li tintmaghad biss
E 969	Advantame	20		
E 969	Advantame	55		is-supplimenti tal-ikel f'ghamla li tintmaghad biss
E 1201	Polivinilpirrolidon	<i>quantum satis</i>		supplimenti tal-ikel f'forma ta' pillola jew pillola miksija biss
E 1202	Polivinilpolipirrolidon	<i>quantum satis</i>		supplimenti tal-ikel f'forma ta' pillola jew pillola miksija biss
E 1203	Alkohol tal-polivinil (PVA)	18 000		supplimenti tal-ikel f'forma ta' kapsula jew pillola biss

E 1204	Pullulan	<i>quantum satis</i>		supplimenti tal-ikel f'forma ta' kapsula jew pillola biss
E 1205	Kopolimer metakrilat bażiku	100 000		hlief ghas-supplimenti tal-ikel f'għamla li tintmaghad
E 1206	Kopolimeru tal-metakrilat newtrali	200 000		hlief ghas-supplimenti tal-ikel f'għamla li tintmaghad
E 1207	Kopolimeru tal-metakrilat anjoniku	100 000		hlief ghas-supplimenti tal-ikel f'għamla li tintmaghad
E 1208	Kopolimeru ta' acetat ta' vinil polivinilpirrolidon	100 000		hlief ghas-supplimenti tal-ikel f'għamla li tintmaghad
E 1209	Kopolimeru ttrapjantat tal-alkoħol polivinil u l-glikol tal-polietilene	100 000		hlief ghas-supplimenti tal-ikel f'għamla li tintmaghad
E 1505	Ċitrat tat-trietil	3 500		supplimenti tal-ikel f'forma ta' kapsula jew pillola biss
E 1521	Glikol tal-polietilene	10 000		supplimenti tal-ikel f'forma ta' kapsula jew pillola biss"

(c) l-entrata ghas-subkategorija 17.2 hija emendata kif ġej:

(i) it-titolu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"17.2	Supplimenti tal-ikel ipprovduti f'għamla likwida, minbarra s-supplimenti tal-ikel għat-trabi u t-tfal zgħar"
-------	--

(ii) l-entrati kollha fih huma sostitwiti bl-entrati li ġejjin, imdahhla bl-ordni numerika tagħhom:

"Grupp I	Addittivi			
Grupp II	Kuluri fi <i>quantum satis</i>	<i>quantum satis</i>		
Grupp II	Kuluri fi <i>quantum satis</i>	<i>quantum satis</i>		Perjodu ta' applikazzjoni: sal-31 ta' Lulju 2014
Grupp II	Kuluri fi <i>quantum satis</i>	<i>quantum satis</i>	(69)	Perjodu ta' applikazzjoni: mill-1 ta' Awwissu 2014 is-supplimenti tal-ikel f'għamla ta' gulepp biss
Grupp III	Kuluri b'limitu massimu kkombinat	100		
Grupp IV	Polijoli	<i>quantum satis</i>		
E 104	Isfar Kinolina	10	(61)	Perjodu ta' applikazzjoni: mill-1 ta' Jannar 2014 sal-31 ta' Lulju 2014
E 104	Isfar Kinolina	10	(61)(69)	Perjodu ta' applikazzjoni: mill-1 ta' Awwissu 2014

E 110	Isfar Inzul ix-Xemx FCF/Isfar fl-Orangjo S	10	(61)	Perjodu ta' applikazzjoni: mill-1 ta' Jannar 2014 sal-31 ta' Lulju 2014
E 110	Isfar Inzul ix-Xemx FCF/Isfar fl-Orangjo S	10	(61)(69)	Perjodu ta' applikazzjoni: mill-1 ta' Awwissu 2014
E 124	Ponceau 4R, Koċineal Ahmar A	10	(61)	Perjodu ta' applikazzjoni: mill-1 ta' Jannar 2014 sal-31 ta' Lulju 2014
E 124	Ponceau 4R, Koċineal Ahmar A	10	(61)(69)	Perjodu ta' applikazzjoni: mill-1 ta' Awwissu 2014
E 160d	Likopen	30		
E 200-213	Aċidu sorbiku - sorbati; Aċidu benzojku - benzoati	2 000	(1) (2)	hliet għas-supplimenti tal-ikel f'għamla ta' gulepp
E 310-321	Gallat tal-propil, TBHQ, BHA u BHT	400	(1)	
E 338-452	Aċidu fosforiku — fosfati — difosfati — trifosfati u polifosfati	<i>quantum satis</i>		
E 392	Estratti tal-klin	400	(46)	
E 405	Propan-1, 2-diol alġinat	1 000		
E 416	Gomma tal-Karaya	<i>quantum satis</i>		
E 426	Emicelluloża tas-sojja	1 500		
E 432-436	Polisorbati	<i>quantum satis</i>		
E 473-474	Esteri tas-sukrożju tal-aċidi xaħmin - sukrogliċeridi	<i>quantum satis</i>	(1)	
E 475	Esteri tal-poliglicerol tal-aċidi xaħmin	<i>quantum satis</i>		
E 491-495	Esteri tas-sorbitan	<i>quantum satis</i>	(1)	
E 551-559	Diossidu tas-siliċju — silikati	<i>quantum satis</i>		Perjodu ta' applikazzjoni: sal-31 ta' Jannar 2014
E 551-553	Diossidu tas-siliċju — silikati	<i>quantum satis</i>		Perjodu ta' applikazzjoni: mill-1 ta' Frar 2014
E 950	Aċesulfam K	350		
E 950	Aċesulfam K	2 000		is-supplimenti tal-ikel f'għamla ta' gulepp biss
E 951	Aspartam	600		

E 951	Aspartam	5 500		is-supplimenti tal-ikel f'għamla ta' ġulepp biss
E 952	Aċidu ċiklamiku u l-imluħa Na u Ca tiegħu	400	(51)	
E 952	Aċidu ċiklamiku u l-imluħa Na u Ca tiegħu	1 250	(51)	is-supplimenti tal-ikel f'għamla ta' ġulepp biss
E 954	Zakkarina u l-imluħa Na, K u Ca tagħha	80	(52)	
E 954	Zakkarina u l-imluħa Na, K u Ca tagħha	1 200	(52)	is-supplimenti tal-ikel f'għamla ta' ġulepp biss
E 955	Sukralożju	240		
E 955	Sukralożju	2 400		is-supplimenti tal-ikel f'għamla ta' ġulepp biss
E 957	Tawmatina	400		is-supplimenti tal-ikel f'għamla ta' ġulepp biss
E 959	Neoesperidina DC	50		
E 959	Neoesperidina DC	400		is-supplimenti tal-ikel f'għamla ta' ġulepp biss
E 960	Glikosidi tal-istevjol	200	(60)	
E 960	Glikosidi tal-istevjol	1 800	(60)	is-supplimenti tal-ikel f'għamla ta' ġulepp biss
E 961	Neotam	20		
E 961	Neotam	185		is-supplimenti tal-ikel f'għamla ta' ġulepp biss
E 961	Neotam	2		biss bhala sustanza li ttejjeb l-aroma, hlief għal supplimenti tal-ikel f'għamla ta' ġulepp
E 961	Neotam	2		biss vitamini u/jew supplimenti tal-ikel bbażati fuq il-minerali f'għamla ta' ġulepp, bhala sustanza li ttejjeb l-aroma
E 962	Melħ tal-aspartam-aċesulfam	350	(11)a (49) (50)	
E 962	Melħ tal-aspartam-aċesulfam	2 000	(11)a (49) (50)	is-supplimenti tal-ikel f'għamla ta' ġulepp biss
E 969	Advantame	6		
E 969	Advantame	55		is-supplimenti tal-ikel f'għamla ta' ġulepp biss"

DEĊIŻONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/1498

tal-21 ta' Diċembru 2017

dwar l-Għajnuna mill-Istat u dwar il-miżuri SA.38613 (2016/C) (ex 2015/NN) implimentati mill-Italja għal Ilva S.p.A. *f'Amministrazione Straordinaria*

(notifikata bid-dokument C(2017) 8391)

(It-test bit-Taljan biss huwa awtentiku)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 108(2) tiegħu

Wara li kkunsidrat il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 62(1)(a) tiegħu,

Wara li talbet lill-partijiet interessati sabiex jipprezentaw l-kummenti tagħhom skont id-dispożizzjoni ċċitata hawn fuq, ⁽¹⁾ u wara li kkunsidrat il-kummenti tagħhom,

Billi:

1. PROCEDURA

- (1) Wara li tressqu żewġ ilmenti formali fil-11 u fl-14 ta' April 2014 minn kompetituri (li jixtiequ li l-identitajiet tagħhom ma jgħux żvelati), il-Kummissjoni fethet investigazzjoni preliminari rigward allegati miżuri ta' sostenn favur l-ażjenda Taljana li tipproduċi l-azzar Ilva S.p.A. *f'Amministrazione Straordinaria* ("Ilva"). Wirtschaftsvereinigung Stahl (il-Federazzjoni Germaniża tal-Azzar —, "WV Stahl") u Eurofer (l-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Azzar) ukoll ipprezentaw ilmenti formali fl-10 ta' April 2015 u fl-24 ta' Ġunju 2015, rispettivament. Dawn l-ilmentaturi ġew appoġġjati fil-25 ta' Ġunju 2015 mill-British Steel Association.
- (2) Permezz ta' ittra ddatata l-20 ta' Jannar 2016, il-Kummissjoni infurmat lill-Italja li kienet iddeċidiet li tidda l-proċedura stabbilita fl-Artikolu 108(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (minn hawn 'l quddiem "TFUE") fir-rigward ta' erba' miżuri ta' sostenn mogħtija lill-Ilva. Permezz ta' ittra tat-13 ta' Mejju 2016, il-Kummissjoni infurmat lill-Italja dwar l-estensjoni ta' din il-proċedura għall-hames miżura ta' sostenn.
- (3) Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tiftaħ il-proċedura ta' investigazzjoni formali (minn issa 'l quddiem, "id-Deċiżjoni tal-Ftuħ") u d-deċiżjoni tal-Kummissjoni li testendi din il-proċedura għal hames miżura (minn hawn 'l quddiem id-"Deċiżjoni tal-Estensjoni") ġew ippubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati biex jipprezentaw il-kummenti tagħhom dwar il-miżuri.
- (4) L-Italja ressqet kummenti dwar id-Deċiżjonijiet tal-Ftuħ u tal-Estensjoni permezz ta' ittri tat-3 ta' Marzu u tas-26 ta' Lulju 2016.
- (5) Il-Kummissjoni rċeviet ukoll kummenti minghand il-partijiet interessati. Ghaddiethom lill-Italja, li nġhatat l-opportunità li tirreagixxi. Il-kummenti waslu permezz tal-ittra bid-data tad-29 ta' Lulju 2016.
- (6) Il-Kummissjoni talbet informazzjoni addizzjonali minghand l-Italja permezz ta' ittri ddatati l-24 ta' Frar 2016, l-4 ta' Mejju 2016, it-30 ta' Settembru 2016, l-1 ta' Frar 2017 u t-8 ta' Settembru 2017. L-Italja wiegbet dawn it-talbiet għal informazzjoni, rispettivament, fl-10 ta' Marzu 2016, fit-13 ta' Mejju 2016, fit-8 ta' Novembru 2016, fl-10 ta' Marzu 2017 u fis-16 ta' Ottubru 2017.
- (7) Wara li giet infurmata bid-deċiżjoni tal-Italja li toffri l-assi ta' Ilva għall-bejgħ, il-Kummissjoni talbet lill-Italja biex tahtar trustee ta' monitoraġġ indipendenti, li kellu r-rwol li jirrapporta għand il-Kummissjoni dwar l-organizzazzjoni u l-implimentazzjoni tal-proċess tal-bejgħ. It-trustee tal-monitoraġġ baġhat rapporti lill-Kummissjoni fil-15 ta' Ġunju 2016, fit-3 ta' Ottubru 2016, fit-13 u fl-14 ta' Diċembru 2016, fl-1 ta' Frar 2017, fit-22 ta' Frar 2017 u fit-30 ta' Ġunju 2017 u baġhat ir-rapport finali tiegħu dwar il-proċess tal-bejgħ fl-20 ta' Lulju 2017. L-awtoritajiet Taljani infurmaw ukoll lill-Kummissjoni bir-riżultat tal-proċess tas-sejhiet għall-offerti b'ittra tas-7 ta' Ġunju 2017 u pprezentaw aktar informazzjoni dwar il-proċess tal-bejgħ fl-24 ta' Lulju 2017.

⁽¹⁾ ĠU C 142, 22.4.2016, p. 37 u ĠU C 241, 1.7.2016, p. 12.

⁽²⁾ Ara n-nota 1 f'qiegħ il-paġna.

2. DESKRIZZJONI

2.1. Il-benefiċjarju

- (8) L-impriza Ilva hija wahda mill-akbar produttori tal-azzar fl-Ewropa, u topera fil-produzzjoni, l-ipproċessar u l-bejgħ ta' prodotti tal-azzar tal-karbonju, *inter alia* billi timmaniġġja stabbilimenti industrijali ta' interess strateġiku nazzjonali kif iddefinit fl-Artikolu 1 tad-Digriet Amministrattiv Nru 207 tat-3 ta' Diċembru 2012, mibdul, b'emendi, permezz tal-Liġi Nru 231 tal-24 ta' Diċembru 2012 ("Digriet Amministrattiv Nru 207/2012"). Ilha fis-sjeda tal-familja Riva mill-1996 u qabel kienet taht il-kontroll tal-Istat Taljan permezz tal-Istituto per la Ricostruzione Industriale ("IRI"). Sal-2016, Ilva kienet qed timpjega b'kolloxx madwar 14 000 persuna, li madwar 11 000 impjegati minnhom kienu jahdmu fis-sit tal-produzzjoni prinċipali tagħha f'Taranto (Reġjun tal-Puglia). Ilva għandha wkoll unitajiet ta' produzzjoni oħrajn fl-Italja u siti kummerċjali fi Franza, fit-Tuneżija u fil-Greċja.
- (9) Ilva tipproduċi prodotti tal-azzar tal-karbonju inklużi fil-lista ta' prodotti, li jiddefinixxu s-settur tal-azzar kif imnizzla fl-Anness IV tal-Linji Gwida dwar l-għajnuna mill-Istat reġionali għall-2014-2020, il-punti (a) sa (e) ⁽³⁾.
- (10) B'kapacità ta' produzzjoni annwali ta' [...] ^(*) tunnellata, l-impjant ta' Ilva f'Taranto jirrapprezenta madwar 9,8 % tal-kapacità totali tal-produzzjoni tal-azzar tal-karbonju fl-Unjoni ⁽⁴⁾. Taht l-amministrazzjoni straordinarja attwali u l-limitazzjonijiet ambjentali, Ilva ilha taħdem fi [...] tal-kapacità nominali tagħha (tliet fran operattivi minn hamsa). Ipproduċiet 5,8 miljun tunnellata ta' azzar tal-karbonju fl-2016 ⁽⁵⁾, li jammontaw għal madwar 65 % tal-produzzjoni tal-azzar tal-karbonju fl-Italja u madwar 7 % ta' dik tal-Unjoni. Ilva tbigh primarjament fl-Italja ([...]), imbagħad f'pajjiżi Ewropej oħra ([...]) u f'pajjiżi terzi ⁽⁶⁾.
- (11) Iz-żona ta' Taranto fejn Ilva topera s-sit prinċipali tal-produzzjoni tagħha hija mniġġsa ħafna. It-testijiet li saru wrew tniġġis qawwi tal-arja, tal-ħamrija u tal-ilmijiet tal-wiċċ u tal-pjan kemm fis-sit ta' Ilva kif ukoll f'żoni abitati qrib il-belt ta' Taranto, b'konsegwenzi serji għas-saħħa tal-bniedem u għall-ambjent ⁽⁷⁾. Ilva kif ukoll l-azzjonisti ewlenin u l-ġestjoni preċedenti tagħha gew akkużati fl-Italja b'allegati diżastri ambjentali ⁽⁸⁾. Ilva hija wkoll is-sugġett ewlieni ta' proċedura ta' ksur miftuħa mill-Kummissjoni kontra l-Italja ⁽⁹⁾. Wara żewġ ittri ta' avviz formali ⁽¹⁰⁾, fis-16 ta' Ottubru 2014 il-Kummissjoni bagħtet l-opinjoni motivata tagħha ("l-Opinjoni Motivata") lill-Italja għal ksur tad-Direttiva 2008/1/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹¹⁾ u tad-Direttiva 2010/75/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹²⁾, li stabbilixxa regoli għall-Istati Membri fl-ghoti ta' permessi ambjentali għal installazzjonijiet industrijali.
- (12) Fil-qalba ta' din il-kwistjoni ambjentali, il-ġestjoni preċedenti ta' Ilva kellha titneħħa mit-tmexxija tal-kumpanija u għet sostitwita f'Gunju 2013 minn Kummissarju Straordinarju maħtur mill-gvern ⁽¹³⁾. Il-mandat tal-Kummissarju Straordinarju kien li jggarantixxi t-kompliġa tal-attività industrijali filwaqt li juża r-riżorsi tal-kumpanija biex ikopri l-ispejjeż għall-ħsara fuq is-saħħa u fuq l-ambjent ikkawżati minn ksur preċedenti tal-permess ambjentali ta' Ilva. F'dan il-kuntest, fl-14 ta' Marzu 2014 il-Kunsill tal-Ministri approva "Pjan Ambjentali" mahsub biex jipprevjeni t-tniġġis u biex jaġġorna l-impjant f'konformità mal-permess ambjentali ⁽¹⁴⁾. Skont dan il-pjan, fl-2014 l-ispiża totali tal-investimenti meħtieġa biex l-impjant ta' Taranto jsir konformi mal-htigijiet tal-permess ambjentali kienet EUR [...].
- (13) Meta qies is-sitwazzjoni finanzjarja dejjem aktar fragli ta' Ilva, fil-5 ta' Jannar 2015 il-Gvern Taljan adotta d-Digriet Amministrattiv Nru 1/2015, li permezz tiegħu introduċa proċedura *ad hoc* ta' insolvenza għal Ilva. Din il-proċedura *ad hoc* għet immudellata fuq l-hekk imsejha liġi *Marzano*, li hija liġi speċjali tal-insolvenza li torganizza l-amministrazzjoni straordinarja ta' imprizi kbar f'diffikultà li jkunu fdati b'servizzi pubbliċi essenzjali. B'riżultat

⁽³⁾ ĠU C 209, 23.7.2013, p. 1.

^(*) [...] informazzjoni kunfidenzjali

⁽⁴⁾ Stimu tal-kapacità tal-produzzjoni minn Ilva u Eurofer.

⁽⁵⁾ Skont il-preżentazzjoni mogħtija mill-Kummissarji Straordinarji ta' Ilva lill-Kamra tad-Deputati Taljana fl-10 ta' Jannar 2017: <http://www.gruppoilva.com/it/media/media/comunicazioni-dei-commissari>.

⁽⁶⁾ Skont id-*data* interna ta' Ilva għas-sena 2015.

⁽⁷⁾ Ara http://europa.eu/rapid/press-release_IP-14-1151_en.htm

⁽⁸⁾ Proċediment kriminali Nru 938/2010 R.G.

⁽⁹⁾ Proċedura ta' ksur Nru 2013/2177.

⁽¹⁰⁾ F'Settembru 2013 u f'April 2014.

⁽¹¹⁾ Id-Direttiva 2008/1/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2008 dwar il-prevenzjoni u l-kontroll integrati tat-tniġġis (ĠU L 24, 29.1.2008, p. 8).

⁽¹²⁾ Id-Direttiva 2010/75/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 dwar l-emissjonijiet industrijali (il-prevenzjoni u l-kontroll integrati tat-tniġġis) (ĠU L 334, 17.12.2010, p. 17).

⁽¹³⁾ Abbażi d-Digriet Amministrattiv Nru 61/2013 tal-4 ta' Gunju 2013, mibdul f'Liġi Nru 89 tat-3 ta' Awwissu 2013. Il-Liġi Nru. 89/2013 għet emendata ulterjorment fl-10 ta' Diċembru 2013 mill-Artikolu 7 tad-Digriet Amministrattiv Nru 136/2013, mibdul f'Liġi Nru 6 fis-6 ta' Frar 2014.

⁽¹⁴⁾ Ara l-Gurnal Uffiċjali Nru 105 tat-8 ta' Mejju 2014, disponibbli fuq: <http://www.gazzettaufficiale.it/eli/id/2014/05/08/14A03637/sq>

ta' dan, il-Qorti ta' Milan iddikjarat lil Ilva impriza insolventi fit-30 ta' Jannar 2015 ⁽¹⁵⁾. Id-dejn totali indikat fid-dikjarazzjoni tal-insolvenza kien EUR 2,9 biljun. Il-Gvern hatar tliet Kummissarji Straordinarji għall-ġestjoni tal-kumpanija. Id-Digriet Amministrattiv Nru 1/2015 ġie mibdul f'Liġi Nru 20/2015 fit-3 ta' Marzu 2015, b'emendi ⁽¹⁶⁾.

- (14) Fl-4 ta' Dicembru 2015, l-awtoritajiet Taljani infurmaw lill-Kummissjoni bl-adozzjoni fl-istess jum tad-Digriet Amministrattiv Nru 191/2015 intitolat "*Disposizioni urgenti per la cessione a terzi dei complessi aziendali del Gruppo Ilva*". Id-Digriet Amministrattiv ġie mibdul f'Liġi Nru 13/2016 fl-1 ta' Frar 2016, b'emendi ⁽¹⁷⁾. L-Artikolu 1 tad-Digriet Amministrattiv jipprevedi l-bejgħ tal-assi ta' Ilva permezz ta' procedura pubblika trasparenti u mhux diskriminatorja sat-30 ta' Ġunju 2016 biex tiġi żgurata d-diskontinwità mal-kumpanija preċedenti. Fil-5 ta' Jannar 2016, il-Kummissarji Straordinarji ta' Ilva ppubblikaw sejha għal espressjonijiet ta' interess fir-rigward tat-trasferiment tan-negozji li kienu fis-sjieda ta' Ilva u ta' kumpaniji oħra tal-istess grupp. Ġew aċċettati 25 parti interessata għall-fażi preliminari ta' diligenza dovuta, u wara ġew iffurmati konsorzji ta' akkwist biex jiġu pprezentati l-offerti formali sat-30 ta' Ġunju 2016. Fit-30 ta' Ġunju 2016, ġew aċċettati żewġ offerenti għall-fażi finali tal-proċess tal-offerta: (i) konsorzju mmexxi mill-kumpanija globali tal-azzar ArcelorMittal, flimkien mal-produttur tal-azzar Taljan Marcegaglia u l-bank Intesa Sanpaolo bħala membri ("il-Konsorzju AM") u (ii) l'hekk imsejjah il-Konsorzju Accitalia ("il-Konsorzju Accitalia") ffurmat, *inter alia*, mill-produttur tal-azzar Taljan Arvedi, il-kumpanija tal-azzar Indjana Jindal Steel u l-bank ta' investiment tal-Istat Cassa Depositi e Prestiti ("CDP").
- (15) Il-proċess tal-bejgħ iltaqa' ma' xi dewmien. Fl-aħhar, fis-26 ta' Mejju 2017, il-Kummissarji ta' Ilva rrakkomandaw li l-assi ta' Ilva jiġu aġġudikati lill-Konsorzju AM, li offra l-prezz ta' EUR 1,8 biljun ⁽¹⁸⁾. Din ir-rakkomandazzjoni kienet segwita mill-Ministru għall-Iżvilupp Ekonomiku, li hareġ id-digriet tal-aġġudikazzjoni finali favur il-Konsorzju AM fil-5 ta' Ġunju 2017 ⁽¹⁹⁾. L-gheluq tat-tranzazzjoni għad jonqsu l-awtorizzazzjoni tal-konċentrazzjoni mill-Kummissjoni. F'dan ir-rigward, fil-21 ta' Settembru 2017, il-Konsorzju AM innotifika t-tranzazzjoni lill-Kummissjoni, li fit-8 ta' Novembru 2017 iddeċidiet li tiftah investigazzjoni fil-fond ⁽²⁰⁾.

2.2. Il-miżuri taht valutazzjoni

- (16) L-awtoritajiet Taljani adottaw u emendaw diversi miżuri biex jagħtu sostenn lil Ilva. Din id-Deciżjoni tirrigwarda l-hames miżuri li kienu soġġetti għad-Deciżjonijiet tal-Ftuħ u tal-Estensjoni:
- (a) miżura 1: it-trasferiment tal-assi maqbuda matul il-proċess kriminali kontra s-sidien preċedenti ta' Ilva
 - (b) miżura 2: il-liġi dwar is-self prededucibbli kif applikata għal self privat ta' EUR 250 miljun
 - (c) miżura 3: il-garanzija tal-Istat fuq self ta' EUR 400 miljun
 - (d) miżura 4: il-ftehim ta' soluzzjoni ma' Fintecna
 - (e) miżura 5: is-self mill-Istat ta' EUR 300 miljun

2.2.1. Miżura 1: it-trasferiment tal-assi maqbuda matul il-proċess kriminali kontra s-sidien preċedenti ta' Ilva

- (17) Uħud mill-membri tal-familja Riva li qabel kienu involuti fil-ġestjoni ta' Ilva ġew akkużati quddiem il-qrati Taljani b'diversi reati relatati ma' frodi. F'Mejju 2013, l-imħallef nazzjonali ffriza (*sequestro preventivo*) EUR [...] f'assi likwidi fis-sjieda tal-familja Riva ("l-assi Riva"), li kellhom proċessi kriminali pendenti kontribom.

⁽¹⁵⁾ http://www.gruppoilva.com/sites/ilvacorp/files/document_attachments/acq_res.pdf

⁽¹⁶⁾ It-test tad-Digriet Amministrattiv, kif mibdul f'liġi, jinsab hawnhekk: <http://www.normattiva.it/uri-res/N2Ls?urn:nir:stato:decreto.legge:2015-01-05;1!vig=>

⁽¹⁷⁾ It-test tad-Digriet Amministrattiv, kif mibdul f'liġi, jinsab hawnhekk: <http://www.normattiva.it/uri-res/N2Ls?urn:nir:stato:decreto.legge:2015-12-04;191!vig=>

⁽¹⁸⁾ <http://www.gruppoilva.com/it/press-release/2017-05-26/comunicato-stampa>

⁽¹⁹⁾ <http://www.sviluppoeconomico.gov.it/index.php/it/194-comunicati-stampa/2036649-calenda-firma-il-decreto-di-aggiudicazione-del-complesso-industriale-del-gruppo-ilva-ad-am-investco-italy>

⁽²⁰⁾ http://europa.eu/rapid/press-release_IP-17-4485_en.htm

- (18) Skont il-liġi proċedurali kriminali generali fl-Italja, l-assi li jiġu kkonfiskati fil-kuntest ta' proċessi kriminali għandhom jiġu ttrasferiti lill-hekk imsejjaħ Fond tal-Ġustizzja (*Fondo Unico di Giustizia*) — fond tal-Ministeru għall-Ġustizzja Taljan li għandu r-rwol ta' "kustodju" (*custode ex lege*) sakemm jintemmu l-proċessi kriminali u li huwa ġestit minn Equitalia Giustizia S.p.A. ("Equitalia")⁽²¹⁾. Skont il-mandat tal-investiment ta' Equitalia, l-assi likwidi miżmuma mill-*Fondo Unico di Giustizia* jistgħu jiġu ddepożitati biss f'kontijiet kurrenti li juru livelli adegwati ta' solidità u ta' affidabbiltà, jew inkella jiġu investiti f'bonds tal-Istat Taljan⁽²²⁾. Matul il-proċessi tal-qorti, l-ammonti kkonfiskati jibqgħu jappartienu lis-sidien oriġinali, li madankollu ma jistgħux jiddisponu minnhom.
- (19) Fil-każ tal-assi Riva, l-Artikolu 3, il-paragrafu 1 tad-Digriet Amministrattiv Nru 1/2015 introduċa dispożizzjoni *ad hoc*, li permezz tagħha dawn l-assi setgħu jiġu ttrasferiti lil Ilva qabel it-tmiem tal-proċessi kriminali⁽²³⁾. Skont din id-dispożizzjoni, it-trasferiment kellu jsir skont termini u kondizzjonijiet speċifiċi. Ilva l-ewwel kellha tohròg bonds li jammontaw għall-valur tal-assi Riva. Il-*Fondo Unico di Giustizia* mbagħad kellu juża l-assi Riva taħt il-kustodja tiegħu biex jissottoskrivi għal dawn il-bonds. B'rizultat ta' dan, il-bonds ta' Ilva mbagħad jissostitwixxu lill-assi Riva fil-kontijiet tal-*Fondo Unico di Giustizia* bħala kollateral fil-kuntest tal-proċessi kriminali pendenti. L-istess Digriet Amministrattiv speċifika li l-flus li jaslu għand Ilva wara dan it-trasferiment kellhom jiġu allokati għall-implimentazzjoni tal-Pjan Ambjentali tiegħu.
- (20) Fil-11 ta' Mejju 2015, permezz ta' digriet ġudizzjarju (*Decreto di Trasferimento*), l-imħallef nazzjonali ordna t-trasferiment tal-assi Riva. Madankollu, it-trasferiment għall-*Fondo Unico di Giustizia* ma setax isir minhabba li l-assi Riva kienu miżmuma mill-familja Riva f'kontijiet bankarji li jinsabu barra l-Italja⁽²⁴⁾, u l-qrati barranin li għandhom ġurisdizzjoni fuq dawn il-kontijiet baqgħu jirrifjutaw b'mod konsistenti li jittrasferixxu l-assi lejn l-Italja⁽²⁵⁾.
- (21) Is-sitwazzjoni zblokkat ruhha meta f'Diċembru 2016, il-familja Riva u Ilva laħqu ftehim ta' soluzzjoni li permezz tiegħu l-membri involuti tal-familja Riva taw il-kunsens tagħhom biex l-assi Riva miżmuma minnhom fil-kontijiet bankarji barranin isiru definittivament disponibbli għal Ilva fil-forma legali prevista mill-Artikolu 3, paragrafu 1 tad-Digriet Amministrattiv Nru 1/2015. [...]. Skont l-awtoritajiet Taljani, il-pretensjonijiet tad-danni ta' Ilva kontra l-familja Riva setgħu jilhqqu madwar EUR [...]. Minbarra l-EUR 1,1 biljun li kienu l-oġġett tal-konfiska u allokati mil-liġi għall-Pjan Ambjentali, il-familja Riva qablet ukoll li tagħmel disponibbli lil Ilva ammont ulterjuri ta' EUR 145 miljun biex isostnu l-operazzjonijiet kummerċjali tagħha. B'rizultat ta' dan il-ftehim ta' soluzzjoni, l-assi Riva ġew ripatrijati lejn l-Italja⁽²⁶⁾ u ttrasferiti lill-*Fondo Unico di Giustizia*, li fit-13 u fit-22 ta' Ġunju 2017 b'kollox issottoskrivew EUR [...] f'bonds ġodda maħruġa minn Ilva.

2.2.2. Mizura 2: il-liġi dwar is-self predeċibbli

- (22) Skont l-istampa, f'Mejju 2014 Ilva kienet qed taffaċċja diffikultajiet biex thallas is-salarji u lill-fornituri⁽²⁷⁾. L-istampa rrapportat li l-banek dehru jesprimu ċerta riluttanza biex jagħtu kwalunkwe self tranżitorju biex jtkoprew il-htigijiet tal-likwidità tal-kumpanija⁽²⁸⁾. Jidher ukoll li matul l-2014, l-awtoritajiet Taljani (b'mod partikolari permezz tal-Ministeru għall-Iżvilupp Ekonomiku u l-awtoritajiet reġjonali tal-Puglia) kienu kompletament involuti fil-laqgħat u fid-diskussjonijiet ma' istituzzjonijiet finanzjarji rigward l-għoti ta' tali self⁽²⁹⁾.

⁽²¹⁾ Skont l-Artikolu 2, il-paragrafu 4 tad-Digriet Amministrattiv Nru 143/2008.

⁽²²⁾ F'dan ir-rigward, ara http://www.giustizia.it/giustizia/it/mg_2_9_1.wp

⁽²³⁾ Il-bażi ġuridika ġiet stabbilita għall-ewwel darba fl-Artikolu 1, il-paragrafu 11 *quinquies* tad-Digriet Amministrattiv Nru 61/2013, li ġie emendat f'Diċembru 2013, f'Awwiisu 2014 u finalment f'Marzu 2015.

⁽²⁴⁾ [...]

⁽²⁵⁾ Ara <http://www.ilsole24ore.com/art/notizie/2015-11-24/ilva-giudici-svizzeri-no-rientro-italia-12-miliardi-riva-171441.shtml> u http://www.repubblica.it/economia/finanza/2015/11/24/news/ilva annullato_il_sequestro_da_un_miliardo_in_svizzera-128062132/

⁽²⁶⁾ Ara <http://www.ilsole24ore.com/art/impresa-e-territori/2017-05-24/ilva-firmata-transazione-il-rientro-fondi-svizzera-131344.shtml>

⁽²⁷⁾ Ara <http://www.ilsole24ore.com/art/impresa-e-territori/2014-05-12/ilva-taranto-stipendi-salvi-ma-resta-crisi-finanziaria-123429.shtml?uuid=ABUglaHB>.

⁽²⁸⁾ Ara http://www.ilsole24ore.com/art/impresa-e-territori/2014-07-03/ilva-aggrappata-prestito-ponte-063934_PRV.shtml?uuid=ABpE6DXB&fromSearch.

⁽²⁹⁾ Ara "L'incontro di ieri a Palazzo Chigi tra rappresentanti degli istituti di credito e Governo – il sottosegretario alla presidenza, Graziano Del Rio, il ministro e il vice ministro dello Sviluppo economico, rispettivamente Federica Guidi e Claudio De Vincenti – non ha portato i segnali che l'azienda attende in modo da attenuare la propria crisi finanziaria" kif irrapportata minn <http://www.ilsole24ore.com/art/notizie/2014-05-14/ilva-nessuna-concessione-un-prestito-ponte-132300.shtml?uuid=ABPqs9HB>; Ara wkoll l-artiklu minn Mejju 2014: <http://www.ilsole24ore.com/art/impresa-e-territori/2014-05-12/ilva-taranto-stipendi-salvi-ma-resta-crisi-finanziaria-123429.shtml?uuid=ABUglaHB>: "L'Ilva ha avanzato la richiesta ed ha avviato la trattativa con le banche che viene seguita anche dal Governo".

- (23) Fil-11 ta' Awwissu 2014, l-Italja emendat l-Artikolu 12, il-paragrafu 5 tad-Digriet Amministrattiv Nru 101/2013 biex is-self mogħti lill-imprizi ta' interess nazzjonali strateġiku mqieghdin taht amministrazzjoni straordinarja għall-implimentazzjoni tal-pjanijiet ta' rimedju ambjentali u tas-saħħa jiġu kkwalifikati b'mod eċċezzjonali bhala prededucibbli ⁽³⁰⁾. Is-self prededucibbli jingħata privileġġ ta' rkupru minn qabel fil-massa tal-likwidazzjoni ta' impriza insolventi, bi prijorità fuq self u obbligazzjonijiet oħrajn minn kredituri tal-impriza. Is-sitwazzjoni ta' Ilva kkorrispondiet mad-definizzjoni stabbilita fil-liġi u, għaldaqstant, is-self lil Ilva seta' minn dak il-punt 'l quddiem ikun ikkwalifikat bhala prededucibbli ⁽³¹⁾.
- (24) Xahar wara din l-emenda fil-Liġi, fil-11 ta' Settembru 2014, tliet banek privati qablu li jaġhtu self ta' EUR 250 miljun lil Ilva ⁽³²⁾. Fl-iskadenza tiegħu fit-28 ta' Frar 2015, Ilva naqset milli tirrimborża s-self.

2.2.3. Miżura 3: il-garanzija tal-Istat fuq self ta' EUR 400 miljun

- (25) L-Artikolu 3, il-paragrafu 1ter tad-Digriet Amministrattiv Nru 1/2015 ippermetta li Ilva tinnegozja ma' banek interessati self prededucibbli ta' EUR 400 miljun assigurat minn garanzija tal-Istat. Is-self kellu jintuza għall-implimentazzjoni tal-Pjan Ambjentali ta' Ilva ⁽³³⁾.
- (26) Permezz ta' Digriet, fit-30 ta' April 2015 il-Ministru għall-Ekonomija u l-Finanzi ħareġ il-garanzija tal-Istat bi primjum ta' 3,12 % fis-sena.
- (27) Wara l-ħruġ tal-garanzija tal-Istat, fis-27 ta' Mejju 2015, tliet istituzzjonijiet finanzjarji qablu li jaġhtu self ta' EUR 400 miljun lil Ilva, imqassma kif ġej: EUR 330 miljun minn CDP, EUR 50 miljun minn Intesa Sanpaolo u EUR 20 miljun minn Banco Popolare. Intesa Sanpaolo u Banco Popolare huma l-istess żewġ banek privati li kienu involuti fil-miżura 2.
- (28) Is-self ta' EUR 400 miljun inhareġ ferba' pagamenti suċċessivi ta' EUR 100 miljun, rispettivament fl-10 ta' Ġunju, fid-9 ta' Ottubru, fl-10 ta' Diċembru u fit-28 ta' Diċembru 2015. Is-self kellu imghax annwali Euribor ta' 6 xhur + [...] pagabbli kull semestru u għandu jiġi rimborżat [...] wara l-iżbors b'perjodu ta' grazzja inizjali [...].

2.2.4. Miżura 4: il-ftehim ta' soluzzjoni mal-Fintecna

- (29) Matul il-privatizzazzjoni ta' Ilva fl-1995, l-IRI li huwa tal-Istat qabel skont l-Artikolu 17.7 tal-kuntratt tal-privatizzazzjoni biex jiġgarantixxi pretensjonijiet futuri għall-ħsara ambjentali li kienet saret qabel il-privatizzazzjoni sa LIT [...], flimkien mal-interessi (jiġifieri madwar EUR [...] u EUR [...], esklużi l-interessi, jew EUR [...], inklużi l-interessi, fil-31 ta' Diċembru 2014). Il-kuntratt tal-privatizzazzjoni stabbilixxa l-iskadenza finali għall-kwantifikazzjoni ta' din il-ħsara ambjentali fil-31 ta' Diċembru 1996. Fis-16 ta' April 1996, l-IRI nieda proċedura ta' arbitraġġ rigward il-prezz tal-bejgħ. Din il-proċedura giet konkluzja fl-2000 mingħajr ma giet solvuta t-tilwima dwar ir-responsabbiltà għad-dannu ambjentali. Fis-6 ta' Mejju 1996, Ilva bdiet proċedura ta' arbitraġġ parallela dwar ir-responsabbiltà ambjentali, li madankollu ma gietx konkluzja.
- (30) Fl-2002, il-Fintecna tal-Istat saret is-suċċessur legali tal-IRI. Mill-2012 'l hawn, Fintecna hija 100 % proprjetà ta' CDP, li hija 100 % proprjetà tal-Istat. Ir-rendikonti finanzjarji u l-ġestjoni tal-assi ta' Fintecna huma soġġetti għal kontrolli minn maġistrat mahtur mill-Qorti tal-Awdituri Taljana, li jattendi l-laqgħat tal-korpi ta' ġestjoni u ta' supervizzjoni skont l-Artikoli 7 u 12 tal-Liġi Nru 259/1958.
- (31) Fil-kuntest tat-tranzizzjoni mill-IRI għal Fintecna fl-2002, il-ġestjoni preċedenti tal-IRI kienet iddeċidiet li twarrab ammont ta' EUR [...] bhala stima tal-ħsara ambjentali dovuti lil Ilva.
- (32) Fit-12 ta' Ġunju 2008, Ilva u Fintecna ffirmaw il-minuti ta' laqgħa (*verbale di incontro*), fejn qablu li l-kwistjonijiet ambjentali ewlenin miftuħa kienu jirrigwardaw lill-impjant f'Taranto. F'dak il-kuntest, il-partijiet qablu li l-qsim tal-ispejjeż bejniethom jista' jsir biss meta jiġu kkwantifikati dawk l-ispejjeż. Fil-frattemp, permezz ta' abbozz ta' ftehim tat-3 ta' Diċembru 2008, il-Ministeru għall-Ambjent, flimkien ma' entitajiet pubbliċi oħrajn, ippjana soluzzjoni abbażi tal-istimi tal-ispejjeż meħtieġa għat-tindif tal-ilma tal-pjan u għall-ħsara ambjentali. Dik il-kwantifikazzjoni eskudiet b'mod esplicitu l-ħsara lil partijiet terzi li tirrizulta mit-tniġġis tal-arja.

⁽³⁰⁾ L-Artikolu 22-*quater* tal-Liġi Nru 116/2014 li temenda u tibdel fl-iġi d-Digriet Amministrattiv Nru 91/2014 tal-24 ta' Ġunju 2014.

⁽³¹⁾ Abbażi tal-Artikolu 1, il-paragrafu 1 tad-Digriet Amministrattiv Nru 61/2013 flimkien mal-Artikolu 1 tad-Digriet Amministrattiv Nru 207/2012 tat-3 ta' Diċembru 2012, mibdul in fl-iġi fl-24 ta' Diċembru 2012 mil-Liġi Nru 231/2012.

⁽³²⁾ Intesa Sanpaolo S.p.A., Unicredit S.p.A. u Banco Popolare Società Cooperativa.

⁽³³⁾ "L'organo commissariale di ILVA S.p.A. al fine della realizzazione degli investimenti necessari al risanamento ambientale, nonché di quelli destinati ad interventi a favore di ricerca, sviluppo e innovazione, formazione e occupazione, nel rispetto della normativa dell'Unione europea in materia, è autorizzato a contrarre finanziamenti per un ammontare complessivo fino a 400 milioni di euro, assistiti dalla garanzia dello Stato. Il predetto finanziamento è rimborsato dall'organo commissariale in prededuzione rispetto agli altri debiti (...)."

- (33) Ilva bagħtet hafna avvizi lil Fintecna, u l-aħħar tnejn kienu fit-2 ta' Mejju 2011 u fl-10 ta' Ġunju 2013. Fintecna kkontestat kull responsabbiltà, b'mod partikolari rigward hsara lil partijiet terzi marbuta mat-tniġġis tal-arja.
- (34) Matul it-tnejn tar-rapporti finanzjarji tal-2011, is-servizzi kompetenti ta' Fintecna stmax li d-danni dovuti lil Ilva kienu jammontaw għal EUR [...], aġġustati għal EUR [...] fl-2014.
- (35) Fid-19 ta' Diċembru 2013, il-Ministru għall-Ambjent adotta att ministerjali (*provvedimento*) kontra Fintecna b'mandat biex jiddisponi mill-iskart li jinsab fil-bini ta' Ilva. L-att ministerjali ġie kkontestat quddiem il-Qorti Amministrattiva Reġjonali (*Tribunale Amministrativo Regionale*) tal-Puglia. L-att ministerjali ġie annullat minhabba raġunijiet proċedurali fl-14 ta' Novembru 2014. Madankollu, il-Qorti kkonkludiet, fis-sustanza, li l-attività inkwinanti ċertament kienet żvolġiet qabel l-1995 u għalhekk taqa' taħt ir-responsabbiltà ta' Fintecna.
- (36) L-Artikolu 3, paragrafu 5 tad-Digriet Amministrattiv Nru 1/2015 awtorizza lill-Kummissarju Straordinarju ta' Ilva biex isolvi t-tilwima ma' Fintecna rigward il-hsara ambjentali msemmija fl-Artikolu 17.7 tal-kuntratt tal-privatizzazzjoni tal-1995, fi żmien 60 jum mid-dhul fis-seħħ tad-Digriet Amministrattiv Nru 1/2015. L-istess artikolu stabbilixxa l-ammont tas-saldu għal EUR 156 miljun u speċifika li dan is-saldu għandu jkun finali u definittiv ⁽³⁴⁾.
- (37) Fit-12 ta' Jannar 2015, Fintecna impjegat konsulent legali indipendenti biex jgħinha fin-negozjar tal-ftehim tas-saldu ma' Ilva. Dan l-espert hareġ l-opinjoni legali tiegħu fit-3 ta' Marzu 2015, fejn ikkonferma li s-somma ta' EUR 156 miljun kienet fil-limitu tal-ammont massimu stipulat fil-kuntratt tal-privatizzazzjoni u anke taħt l-istimi proprji ta' Fintecna.
- (38) Fintecna talbet opinjoni legali minn konsulent ieħor dwar (i) kull pagament preċedenti li diġà kien sar lil Ilva fil-kuntest tal-arbitraġġ tal-imghoddi, u (ii) id-data tal-bidu għall-kalkolu tal-interessi fuq l-ammont garantit. Din l-opinjoni harġet fis-16 ta' Frar 2015. Skont din l-opinjoni, (i) Fintecna ma għamlitx pagamenti lil Ilva fil-kuntest ta' proċeduri ta' arbitraġġ tal-imghoddi li jirrigwardaw l-applikazzjoni tal-Artikolu 17.7 tal-kuntratt tal-privatizzazzjoni, u (ii) l-interessi kellhom ikunu dovuti mill-1996.
- (39) Wara l-konverzjoni fil-liġi tad-Digriet Amministrattiv Nru 1/2015, tal-4 ta' Marzu 2015, il-Bord tad-Diretturi ta' Fintecna ddecieda li jsolvi t-tilwima filwaqt li jqis l-opinjoni legali taż-żewġ konsulenti. Il-Bord tad-Diretturi enfasizza l-karattru finali tas-soluzzjoni wkoll fir-rigward ta' partijiet terzi (eż. viżavi l-kredituri ta' Ilva f'każ ta' falliment u ta' pretensjonijiet ambjentali potenzjali ohra lejn Fintecna) u l-fatt li l-esponiment massimu li jirriżulta mill-kuntratt tal-privatizzazzjoni jikkorrispondi għal EUR [...], esklużi interessi, jew EUR [...], inklużi interessi. Id-deċizzjoni tal-Bord tad-Diretturi hadet nota tal-opinjoni favorevoli tal-azzjonista tal-Fintecna CDP, f'konformità mal-punt 8.3.2 tar-Regolament għall-eżercizzju tal-attività ta' kontroll fil-grupp CDP (*Regolamento per l'esercizio dell'attività di direzione e coordinamento sulle società partecipate del gruppo CDP*).
- (40) Fintecna għalhekk solviet it-tilwima ma' Ilva fil-5 ta' Marzu 2015. Fis-6 ta' Marzu 2015, ġew trasferiti EUR 156 miljun lil Ilva.
- (41) Skont l-istqarrija għall-istampa kongunta maħruġa minn CDP u Fintecna fil-11 ta' Marzu 2015, it-tranzazzjoni saret "biex timplimenta l-Artikolu 3, paragrafu 5 tad-Digriet Amministrattiv tal-5 ta' Jannar 2015 Nru 1, kif ikkonvertit b'emendi fil-Liġi tal-4 ta' Marzu 2015, Nru 20 (Digriet Ilva)" ⁽³⁵⁾.

2.2.5. Mizura 5: is-self mill-Istat ta' EUR 300 miljun

- (42) Kif spjegat fil-premessa 14, fl-4 ta' Diċembru 2015 l-awtoritajiet Taljani infurmaw lill-Kummissjoni dwar l-adozzjoni fl-istess jum tad-Digriet Amministrattiv Nru 191/2015. Minbarra d-dispożizzjonijiet li jirrigwardaw

⁽³⁴⁾ "Allo scopo di definire tempestivamente le pendenze tuttora aperte, il commissario straordinario, entro sessanta giorni dell'entrata in vigore del presente decreto, è autorizzato a sottoscrivere con FINTECNA S.p.A., in qualità di avente causa dell'IRI, un atto convenzionale di liquidazione dell'obbligazione contenuta nell'articolo 17.7 del contratto di cessione dell'ILVA Laminati Piani (oggi ILVA S.p.A.). La liquidazione è determinata nell'importo di 156.000.000 di euro, ha carattere definitivo, non è soggetta ad azione revocatoria e preclude ogni azione concernente il danno ambientale generatosi, relativamente agli stabilimenti produttivi ceduti dall'IRI in sede di privatizzazione dell'ILVA Laminati Piani (oggi ILVA S.p.A.), antecedentemente al 16 marzo 1995. Le somme rinvenienti di detta operazione affluiscono nella contabilità ordinaria del Commissario straordinario".

⁽³⁵⁾ L-istqarrija għall-istampa hija disponibbli minn: http://www.cdp.it/static/upload/com/0000/comunicato-n.-12-del-11-03-2015_fintecna-ilva.pdf

il-bejgħ tal-assi ta' Ilva, dan id-Digriet Amministrattiv fl-Artikolu 1, paragrafu 3 tiegħu awtorizza lill-Istat biex jagħti self ta' EUR 300 miljun lil Ilva permezz ta' Digriet Ministerjali, b'rata ta' imghax annwali Euribor ta' 6 xhur + 300 punt bażi, bil-ħsieb li jiġu appoġġjati l-ħtiġijiet urġenti ta' likwidità ta' Ilva. Skont id-Digriet Amministrattiv, is-self kellu jthallas lura mill-akkwired tal-assi tal-Ilva, 60 jum wara d-dikjarazzjoni mill-qorti nazzjonali kompetenti tal-waqfien tal-attività tal-Ilva skont l-Artikolu 73 tad-Digriet Amministrattiv Nru 270/99, wara l-bejgħ finali tal-assi tal-kumpanija.

- (43) Id-Digriet Ministerjali li jagħti s-self lil Ilva ġie adottat fil-15 ta' Diċembru 2015 u l-ammont thallas fit-23 ta' Diċembru 2015. Id-Digriet Ministerjali speċifika li s-self ingħata lill-amministrazzjoni straordinarja ta' Ilva.
- (44) Fid-9 ta' Ġunju 2016, il-Gvern Taljan adotta d-Digriet Amministrattiv Nru 98/2016 li jemenda d-Digriet Amministrattiv Nru 191/2015. Skont l-Artikolu 1(1)(a) tad-Digriet Amministrattiv, l-obbligu tar-rimborz tas-self ta' EUR 300 miljun ġie ttrasferit mill-akkwired tal-assi ta' Ilva lil Ilva stess. Id-Digriet Amministrattiv ġie mibdul fil-Liġi Nru 151/2016 fl-1 ta' Awwissu 2016, b'emendi ⁽³⁶⁾.
- (45) Fid-29 ta' Diċembru 2016, il-Gvern Taljan adotta d-Digriet Amministrattiv Nru 243/2016 tal-4 ta' Diċembru 2015, mibdul fil-Liġi Nru 18/2017 fis-27 ta' Frar 2017, b'emendi ⁽³⁷⁾. L-Artikolu 1(1)(b) tad-Digriet Amministrattiv estenda t-tul tal-amministrazzjoni straordinarja ta' Ilva lil hinn mid-data tat-tlestija tat-trasferiment tal-assi, sabiex il-Kummissarji Straordinarji ta' Ilva jkunu jistgħu jidentifikaw u jimplimentaw aktar miżuri ta' tindif f'żoni li ma kinux ittiehdu mill-akkwired. Bħala riżultat, l-adozzjoni tad-digriet li jiddikjara l-waqfien tal-attività ta' Ilva skont l-Artikolu 73 tad-Digriet Amministrattiv Nru 270/99 ġiet posposta għad-data futura tat-tlestija kompleta tal-attività ta' tindif imsemmija qabel. Madankollu, sabiex jiġi evitat il-posponiment fl-istess hin tad-data finali tal-hlas lura tas-self ta' EUR 300 miljun, l-Artikolu 1(1)(a) tad-Digriet Amministrattiv bidel id-data tal-hlas lura tas-self għal 60 jum wara l-iżvestment finali tal-assi ta' Ilva, u b'hekk helisha mill-obbligi tad-digriet li jiddikjara l-waqfien tal-attività ta' Ilva.

2.3. Raġunijiet għall-bidu ta' proċedura ta' investigazzjoni formali

- (46) Wara l-investigazzjoni preliminari msemmija fil-premessa 1, il-Kummissjoni qajmet dubji dwar il-konformità tal-miżuri ta' sostenn mar-regoli tal-Unjoni dwar l-għajjnuna mill-Istat. Il-fehma preliminari tal-Kummissjoni kienet li l-miżuri deħru li jikkostitwixxu għajjnuna mill-Istat u li ma kienx jidher li hemm raġunijiet li abbażi tagħhom din l-għajjnuna setgħet tiġi ddikjarata kompatibbli mas-suq intern.

2.3.1. Il-kwalifika bħala għajjnuna mill-Istat

- (47) Fid-Deciżjoni tal-Ftuħ, il-Kummissjoni qieset b'mod preliminari li l-miżuri kollha li kienu s-suġġett tal-investigazzjoni fil-fond kellhom il-potenzjal li joħolqu distorsjoni fil-kompetizzjoni u li jaffettwaw il-kummerċ bejn l-Istati Membri, minhabba l-preżenza ta' kompetituri fis-swieq tal-azzar fejn Ilva hija attiva u l-livelli ta' kummerċ intra-Unjoni fuq prodotti tal-azzar, li għalihom tikkontribwixxi Ilva.
- (48) Il-valutazzjoni preliminari mill-Kummissjoni tal-kriterji l-oħra tal-għajjnuna mill-Istat (l-imputabbiltà għall-Istat, ir-riżorsi tal-Istat, is-selettività u l-vantaġġ ekonomiku) huma miġbura fil-qosor fit-Taqsimiet 2.3.1.1 sa 2.3.1.5.

2.3.1.1. Miżura 1

- (49) Fir-rigward tal-imputabbiltà lill-Istat tal-miżura 1, fid-Deciżjoni tal-Ftuħ il-Kummissjoni kkonkludiet b'mod preliminari li d-deciżjoni li l-assi Riva jiġu ttrasferiti lil Ilva permezz ta' sottoskrizzjoni f'bonds hija imputabbli lill-gvern Taljan, li inkluda din id-dispożizzjoni fid-Digriet Amministrattiv Nru 1/2015. Il-Kummissjoni hadet ukoll il-fehma preliminari li l-Fondo Unico di Giustizia li jwettaq din id-deciżjoni (permezz ta' Equitalia) ikun qiegħed jaġixxi fuq il-baži tal-istruzzjonijiet mogħtija mill-awtorità ġudizzjarja, li hija organu ta' dak l-Istat u għalhekk marbuta bid-dmir tal-kooperazzjoni leali ⁽³⁸⁾.

⁽³⁶⁾ It-test tad-Digriet Amministrattiv, kif mibdul f'liġi, jinsab hawnhekk: <http://www.normattiva.it/uri-res/N2Ls?urn:nir:stato:decreto.legge:2016-06-09:98!vig=>

⁽³⁷⁾ It-test tad-Digriet Amministrattiv, kif mibdul f'liġi, jinsab hawnhekk: <http://www.normattiva.it/uri-res/N2Ls?urn:nir:stato:decreto.legge:2016-12-29:243!vig=>

⁽³⁸⁾ Is-Sentenza tal-Qorti tal-Gustizzja tal-11 ta' Settembru 2014, *il-Kummissjoni vs il-Ġermanja*, C-527/12, ECLI:EU:C:2014:2193, il-paragrafu 56. Ara wkoll is-Sentenza tal-Qorti tat-18 ta' Lulju 2007, *Ministero dell'Industria, del Commercio e dell'Artigianato vs Lucchini SpA*, C-119/05, ECLI:EU:C:2007:434, il-paragrafu 59.

- (50) Abbaži tal-fatti stabbiliti fiż-żmien tad-Deciżjoni tal-Ftuħ, il-fehma preliminari tal-Kummissjoni kienet li l-miżura 1 tinvolvi riżorsi tal-Istat minhabba l-fatt li l-assi Riva għandhom jitqiesu bhala li kienu taht il-kontroll tal-Istat matul iż-żmien tal-kustodja tagħhom mill-*Fondo Unico di Giustizia*. Barra minn hekk, il-Kummissjoni ma setgħetx teskludi li l-Istat (permezz tal-*Fondo Unico di Giustizia*) iċedi l-introjt possibbli billi jinvesti l-assi Riva f'bonds riskjużi ta' Ilva mingħajr rimunerazzjoni xierqa, minflok ma jfittex ritorn sigur f'depożiti bankarji jew f'bonds tal-Istat.
- (51) Skont id-Deciżjoni tal-Ftuħ mehuda mill-Kummissjoni, l-ghoti ta' vantaġġ ekonomiku selettiv jirriżulta mill-fatt li abbaži ta' deroga *ad hoc* mill-proċedura kriminali standard, l-assi Riva kellhom isiru disponibbli għal Ilva qabel it-tmiem tal-proċessi kriminali, biex b'hekk il-kumpanija tingħata l-likwidità kontra bonds li kellhom jinħarġu b'rata mhux magħrufa u mhux neċessarjament ibbażata fuq is-suq.

2.3.1.2. Miżura 2

- (52) Minkejja l-fatt li s-self ta' EUR 250 miljun ingħata minn banek privati, il-Kummissjoni qieset b'mod preliminari li l-miżura hija imputabbli lill-Istat fid-dawl tas-sekwenza tal-avvenimenti, jiġifieri l-emenda tad-Digriet Amministrattiv Nru 101/2013 u l-involvement tal-Istat fin-negożjati ta' Ilva mal-banek, li eventwalment wasslu għall-ghoti tas-self.
- (53) Il-fehma preliminari tal-Kummissjoni kienet li, jekk l-Istat jew korpi pubbliċi oħrajn kienu fost il-kredituri prinċipali ta' Ilva, bl-ghoti ta' prijorità oġhla lill-ħlas lura tas-self privat ta' EUR 250 miljun li kien għadu kif ingħata, il-miżura 2 tkun tikkostitwixxi *de facto* rinunzja ta' dejn pubbliku⁽³⁹⁾. F'dak il-każ, il-miżura 2 tkun tinvolvi riżorsi tal-Istat.
- (54) Skont il-Kummissjoni, minkejja l-formulazzjoni ġenerali tal-liġi emendata, f'dak il-punt il-miżura kienet applikata biss għal Ilva u għalhekk hija *de facto* selettiva. Billi tippermetti lil Ilva tissodisfa l-ħtiġijiet ta' likwidità tagħha, il-miżura tidher li tat vantaġġ li Ilva ma kinitx tkun tista' tikseb taht il-kondizzjonijiet normali tas-suq. Għalhekk, il-Kummissjoni qieset b'mod preliminari li l-miżura tagħti vantaġġ ekonomiku selettiv lil Ilva.

2.3.1.3. Miżura 3

- (55) Meta qieset li l-garanzija tal-Istat inħarġet permezz ta' Digriet Ministerjali skont id-dispożizzjonijiet ta' Digriet Amministrattiv tal-Gvern, il-fehma preliminari tal-Kummissjoni kienet li l-miżura 3 hija imputabbli lill-Istat. Ir-riskju fuq ir-riżorsi tal-Istat jista' jiġi identifikat mill-fatt li jekk din tibda tingħata jkollha tithallas garanzija tal-Istat mill-baġit tal-Istat.
- (56) Fir-rigward tal-preżenza ta' vantaġġ ekonomiku selettiv, il-Kummissjoni kkontestat il-konformità mas-suq tal-garanzija tal-Istat. L-ewwel nett, ma kienx ċar jekk xi operatur tas-suq kienx qatt se jaqbel li jagħti xi garanzija lil Ilva, xahrejn biss wara li din tkun irregiġtrat inadempjenza fuq self precedenti. It-tieni nett, anke jekk nassumu li Ilva seta' potenzjalment kellha aċċess għal sorsi esterni ta' finanzjament u/jew garanziji esterni, il-Kummissjoni xehtet dubji dwar jekk il-primjum mitlub mill-Istat Taljan kienx jikkostitwixxi rimunerazzjoni adegwata għar-riskju ta' kreditu mgarrab mill-Istat.

2.3.1.4. Miżura 4

- (57) Abbaži tas-sett rilevanti ta' indikaturi indikati mill-kazistika tal-Qorti tal-Unjoni⁽⁴⁰⁾, il-Kummissjoni qieset b'mod preliminari li l-miżura 4 implimentata minn Fintecna hija imputabbli lill-Istat Taljan. Fir-rigward tal-orijini tar-riżorsi involuti, il-Kummissjoni nnotat li Fintecna tikkwalifika bhala impriża pubblika. Għalhekk ir-riżorsi tagħha huma meqjusa bhala riżorsi tal-Istat.
- (58) Fir-rigward tal-preżenza ta' vantaġġ ekonomiku selettiv, filwaqt li nnotat li fuq il-prinċipju tagħha l-garanzija limitata mill-Istat għal danni ambjentali li giet miftiehma fiż-żmien meta l-kumpanija kienet proprjetà tal-Istat u qabel ma Ilva giet privatizzata u mibjugħa lill-familja Riva kienet prattika tas-suq u mhux oġġezzjonabbli, il-Kummissjoni kkontestat kemm l-ammont kif ukoll iż-żmien tal-ftehim ta' soluzzjoni u staqsi jekk operatur f'ekonomija tas-suq kienx iġib ruhu b'mod simili f'sitwazzjoni komparabbli.

⁽³⁹⁾ Is-Sentenza tal-Qorti tal-1 ta' Diċembru 1998, *Ecotrade Srl vs Altiforni e Ferriere di Servola SpA (AFS)*, C-200/97, ECLI:EU:C:1998:579 u s-Sentenza tal-Qorti tas-17 ta' Ġunju 1999, *Industrie Aeronautiche e Meccaniche Rinaldo Piaggio SpA v International Factors Italia SpA (Ifitalia)*, *Dornier Luftfahrt GmbH and Ministero della Difesa*, C-295/97, ECLI:EU:C:1999:313.

⁽⁴⁰⁾ Is-Sentenza tal-Qorti tas-16 ta' Mejju 2002, *Franza vs Il-Kummissjoni (Stardust)*, C-482/99, ECLI:EU:C:2002:294, il-paragrafi 55 u 56. Ara wkoll l-Opinjoni tal-Avukat Ġenerali Jacobs fi *Franza vs Il-Kummissjoni (Stardust)*, C-482/99, ECLI:EU:C:2001:685, il-paragrafi 65 sa 68.

2.3.1.5. Mizura 5

- (59) Billi l-mizura tikkonsisti f'self mogħti mill-Ministeru għall-Iżvilupp Ekonomiku u mill-Ministeru għall-Ekonomija u l-Finanzi, minn riżorsi baġitarji tal-Istat Taljan, il-Kummissjoni qieset b'mod preliminari li din hija imputabbli lill-Istat u tinvolvi riżorsi tal-Istat.
- (60) Fir-rigward tal-preżenza ta' vantaġġ ekonomiku selettiv, il-Kummissjoni staqsiet jekk xi operatur tas-suq privat kienx qatt se jaqbel li jislef EUR 300 miljun lil Ilva bl-istess kondizzjonijiet tal-Italja, anke jekk jitqiesu biss id-diffikultajiet finanzjarji ta' Ilva.

2.3.2. Raġunijiet ta' kompattibilità

- (61) Peress li l-Kummissjoni ma tara ebda raġuni li fuqha l-ghajnuna mill-Istat favur Ilva tista' tkun kompatibbli mas-suq intern, stiednet lill-Italja biex tissostanzja dawn ir-raġunijiet u tindika lill-Kummissjoni l-bażi legali rilevanti, dejjem jekk ikun hemm.

2.3.3. Dwar il-kontinwità ekonomika possibbli bejn Ilva u l-entità l-ġdida li akkwistat l-assi tagħha

- (62) Fil-premessa 107 tad-Deciżjoni tal-Ftuh, il-Kummissjoni fakkret li f'każ ta' kontinwità ekonomika bejn il-benefiċjarju tal-ghajnuna li l-Kummissjoni tiddikjara inkompatibbli mas-suq intern u l-akkwiredent tagħha, dan tal-aħħar jista' jintalab iħallasha lura.
- (63) L-iskop finali tal-bejgħ xorta jista' jevolvi bħala riżultat tal-valutazzjoni li għaddeja bħalissa dwar il-fużjoni msemmija fil-premessa 15 hawn fuq. L-Italja u Peacelink ressqu r-rimarki tagħhom dwar il-kwistjoni tad-(dis)kontinwità ekonomika bejn Ilva kif inhi bħalissa u x-xerrej tal-assi ta' Ilva. Madankollu f'dan l-istadju jkun prematur li l-Kummissjoni tasal għal opinjoni finali u għalhekk din il-kwistjoni mhix se tibqa' tiġi ttrattata aktar f'din id-Deciżjoni.

2.3.4. Ebda oġġezzjoni għal interventi ambjentali u sanitarji urġenti

- (64) Fil-premessa 114 tad-Deciżjoni tal-Ftuh, il-Kummissjoni ċċarat li ma kinitx bihsiebha topponi xi azzjoni immedjata li l-awtoritajiet Taljani jistgħu jqisu meħtieġa sabiex jiproteġu s-saħħa taċ-ċittadini, minħabba s-sitwazzjoni ambjentali u sanitarja rrikonoxxuta uffiċjalment bħala urġenti f'Taranto, li giet deskritta fil-premessa 11. Għaldaqstant, il-ftuh ta' proċeduri formali kien mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe sostenn pubbliku għal inċiż fuq xogħlijiet meħtieġa biex jtnaddaf is-sit ta' Ilva u ż-żoni tal-madwar, dment li dawn ix-xogħlijiet ikunu meħtieġa b'mod urġenti biex jiġi affrontat it-tniġġis eżistenti u biex tiġi garantita s-saħħa pubblika fil-belt ta' Taranto, sakemm issir jiġi identifikat l-inkwinatur skont l-istandard meħtieġ f'konformità mar-regoli applikabbli.
- (65) F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni nnotat fil-premessa 115 tad-Deciżjoni tal-Ftuh li l-awtoritajiet Taljani kienu ħadu l-passi meħtieġa biex jidentifikaw lill-inkwinatur. Fin-nuqqas tal-eżitu tal-proċeduri ġudizzjarji, il-Kummissjoni qieset li l-Istat Taljan kien qed jaġixxi b'mod ġustifikabbli sabiex jiżgura li t-tniġġis akkumulat s'issa ma jagħmilx ħsara lis-saħħa taċ-ċittadini u lill-ambjent fiż-żona ta' Taranto. Il-Kummissjoni ċċarat li f'każ li fil-proċeduri ġudizzjarji li għaddejjin kellu jiġi identifikat xi inkwinatur, dan ikollu jirrimborża b'interessi, f'konformità mar-regoli applikabbli li jistabbilixxu jew jimplementaw il-prinċipju li "min inigges iħallas", l-ammonti li diġà jkunu ntefqu mill-Istat fuq it-tindif.
- (66) Peress li l-awtoritajiet ġudizzjarji Taljani qeġħdin jieħdu passi xierqa biex jidentifikaw lill-inkwinatur u r-responsabbiltajiet finanzjarji li jirriżultaw mill-azzjonijiet tiegħu, din id-Deciżjoni hija mingħajr preġudizzju għall-konsegwenzi finanzjarji assoċjati mal-allokkazzjoni tal-ispejjeż imġarrba biex jiġi rimedjat it-tniġġis eżistenti li diġà ntefqu bejn l-Istat jew entitajiet pubbliċi jew privati oħrajn u l-inkwinatur(i) fl-applikazzjoni tal-prinċipju ta' min inigges iħallas stabbilit fl-Artikolu 191(2) tat-TFUE. Fir-rigward tal-ispejjeż futuri fuq it-tindif, il-Kummissjoni tinnota li EUR 1,1 biljun ta' fondi li ġew ittrasferiti mill-azzjonisti attwali ta' Ilva ġew allokati mil-liġi għall-Pjan Ambjentali (premessa 21), flimkien ma' kwalunkwe investment ulterjuri għall-aġġornament tal-prestazzjoni ambjentali tal-impjant ta' Taranto li s-sid u l-ġestur possibbli tal-ġejjieni jista' jimplementa (ara l-premessa 15 u 63).

3. KUMENTI MILL-ITALJA

3.1. Kummenti ġenerali dwar l-iskop tal-miżuri

- (67) Skont l-Italja, il-miżuri adottati mill-Gvern Taljan kienu meħtieġa biex jippreżervaw l-interessi pubbliċi u ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 107 tat-TFUE. L-Italja ssostni li l-premessa 114 u 115 tad-Deċiżjoni tal-Ftuh jirrigwardaw sitwazzjonijiet deskritti mid-Direttiva 2004/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴¹⁾ u l-Artikolu 250 tal-Kodiċi Ambjentali Taljan ⁽⁴²⁾, li skonthom l-amministrazzjoni pubblika għandha tipproċedi bix-xogħlijiet meħtieġa biex tirrimedja d-danni ambjentali, sakemm jiġi identifikat l-inkwinatur. F'konformità ma' dawn id-dispożizzjonijiet legali, id-Digriet Amministrattiv Nru 1/2015 u d-Digriet tal-President tal-Kunsill tal-Ministri (*Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri*) tal-14 ta' Marzu 2014 li jadotta l-Pjan Ambjentali għalhekk fdaw lill-Kummissarji Straordinarji ta' Ilva b'poteri ta' natura pubblika biex jaġixxu fisem l-Istat għat-tindif ambjentali ta' Ilva.
- (68) F'dan l-isfond, xogħlijiet ambjentali li jammontaw għal EUR [...] jeħtieġ li jitqiesu bhala permissibbli skont il-premessa 114 u 115 tad-Deċiżjoni tal-Ftuh. Dawn ix-xogħlijiet jinkludu:
- (a) Xogħlijiet ta' tindif (tindif ta' ilmiġiet u ta' żoni kkontaminati, l-immaniġġjar tal-iskart, it-tneħħija tal-asbestos) u xogħlijiet inkluzi fl-Opinjoni Motivata tal-Kummissjoni ⁽⁴³⁾. L-ammont totali ta' din il-kategorija huwa EUR [...].
- (b) Xogħlijiet addizzjonali meħtieġa mill-Kummissjoni fl-Opinjoni Motivata tagħha biex jiġi rimedjat il-ksur tad-Direttiva 2008/1/KE sas-7 ta' Jannar 2014 u tad-Direttiva 2010/75/UE tal-istess data. L-ammont totali ta' din il-kategorija huwa EUR [...].
- (69) L-awtoritajiet Taljani jinnotaw li l-ammont totali ta' dawk ix-xogħlijiet permessi jaqbeż l-ammont magħdud tal-miżuri 2, 3 u 4.
- (70) L-awtoritajiet Taljani jenfasizzaw ukoll li l-proċedura tal-Kummissjoni dwar l-għajnuna mill-Istat hija marbuta b'mod intrinsiku mal-proċedura ta' ksur parallela tagħha. L-Opinjoni Motivata tal-Kummissjoni tirrikonoxxi li d-diffikultajiet ta' Ilva biex jinstabu riżorsi finanzjarji jistgħu jdedmu l-implimentazzjoni tax-xogħlijiet meħtieġa biex jiġu ssodisfati l-preskrizzjonijiet tal-permess ambjentali tagħha f'Taranto. F'dan il-kuntest, l-ghoti ta' riżorsi pubbliċi lill-Kummissarji Straordinarji ta' Ilva kien il-mod magħżul mill-awtoritajiet Taljani biex jikkonformaw mal-obbligi stabbiliti fl-Opinjoni Motivata, u biex jimplementaw ix-xogħlijiet meħtieġa. Skont l-awtoritajiet Taljani, il-premessa 114 u 115 tad-Deċiżjoni tal-Ftuh jimplikaw li l-Kummissjoni mhix se topponi dan it-tip ta' miżuri.
- (71) Fl-aħħar, l-Italja enfazzat l-importanza soċjoekonomika tal-impjant ta' Taranto, li jimpjega direttament u indirettament madwar 24 % tal-popolazzjoni totali impjegata fil-provinċja ta' Taranto, f'regjun fejn il-qgħad żdied minn 15,5 % fl-2013 għal 18,5 % fl-2014.

3.2. Miżura 1

3.2.1. Ir-riżorsi tal-Istat

- (72) Skont l-awtoritajiet Taljani, il-miżura 1 ma tinvolvi riżorsi tal-Istat. L-awtoritajiet Taljani ressqu l-ewwel sett ta' argumenti qabel intlaħaq il-ftehim ta' soluzzjoni bejn il-familja Riva u Ilva, li ssemma fil-premessa 21 hawn fuq. Dawn l-argumenti huma ppreżentati fil-premessa 73 sa 77. Wara l-ftehim ta' soluzzjoni, l-awtoritajiet Taljani inkorporaw fir-rimarki tagħhom argumenti addizzjonali biex juru n-nuqqas ta' riżorsi tal-Istat (ara l-premessa 78).
- (73) L-ewwel nett, l-awtoritajiet Taljani huma tal-fehma li l-ġurisprudenza kkwotata fid-Deċiżjoni tal-Ftuh, b'mod partikolari s-sentenza *Doux Elevage* ⁽⁴⁴⁾, giet żviluppata f'ċirkostanzi kompletament differenti. F'dan ir-rigward, l-Italja kkwotat il-paragrafi 208 u 209 tas-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-24 ta' Settembru 2015 fil-każ T-674/11 biex tenfasizza li r-riżorsi minn partijiet privati jistgħu jitqiesu bhala riżorsi tal-Istat biss jekk: (i) dawk ir-riżorsi

⁽⁴¹⁾ Id-Direttiva 2004/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar ir-responsabbiltà ambjentali fir-rigward tal-prevenzjoni u tar-rimedju għal danni ambjentali (GU L 143, 30.4.2004, p. 56), l-Artikolu 6, paragrafu 3 u l-Artikolu 8, paragrafu 2.

⁽⁴²⁾ L-Artikolu 250 tad-Digriet Amministrattiv Nru 152/2006 tat-3 ta' April 2006 jimplementa d-dispożizzjoni tal-Artikolu 6, paragrafu 3 tad-Direttiva 2004/35/KE.

⁽⁴³⁾ Preskrizzjonijiet Nri 4, 5, 6-16i, 40, 51, 58, 65, 67.

⁽⁴⁴⁾ Is-Sentenza tal-Qorti tat-30 ta' Mejju 2013, *Doux Elevage SNC u Coopérative agricole UKL-ARREE vs Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation, de la Pêche, de la Ruralité et de l'Aménagement du territoire and Comité interprofessionnel de la dinde française (CIDEF)*, C-677/11, ECLI:EU:C:2013:348, il-paragrafu 35.

jkunu tqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-Istat mis-sidien tagħhom, jew (ii) dawk ir-riżorsi jkunu ġew abbandunati mis-sidien tagħhom, billi l-Istat ikun ha kontroll tal-ġestjoni tagħhom bis-sahħa tal-poteri sovrani tiegħu ⁽⁴⁵⁾. Ma jistax jingħad li r-riżorsi jinsabu taht kontroll pubbliku u li għalhekk jikkostitwixxu riżorsi tal-Istat fis-sens ta' hawn fuq sempliċement fuq il-bażi li, permezz ta' azzjoni legiżlattiva, l-Istat jirrikjedi li parti terza tuża r-riżorsi tagħha b'xi mod partikolari.

- (74) Skont l-Italja, dawk il-kondizzjonijiet ma ġewx issodisfati fil-każ tal-miżura 1, peress li l-EUR 1,1 biljun kienu jappartjenu lill-azzjonisti prinċipali u lill-ġestjoni preċedenti ta' Ilva. Fi kliem ieħor, il-liġi inkwistjoni sempliċement imponiet ċertu użu ta' assi li kienu proprjetà tal-azzjonisti prinċipali ta' Ilva u tal-ġestjoni preċedenti u mhux tal-Istat.
- (75) Skont l-awtoritajiet Taljani, il-miżura ma tikkwalifikax bhala esproprijazzjoni favur l-Istat. Hija sempliċement implimentazzjoni ta' regola ġenerali tal-liġi mill-Artikolu 2497 tal-Kodiċi Civili li jipprevedi r-responsabbiltà tal-kumpanija omm fir-rigward tal-azzjonisti u l-kredituri tas-sussidjarji tagħha, f'każ ta' amministrazzjoni hażina ("*responsabilità patrimoniale dell'impresa-holding*"), kif iddikjarat f'digriet ġudizzjarju mogħti dwar din il-kwistjoni fit-28 ta' Ottubru 2014).
- (76) Barra minn hekk, il-*Fondo Unico di Giustizia* huwa biss kustodju (*custode ex lege*) li huwa marbut li jirrispetta d-dispożizzjonijiet legali applikabbli (pereżempju d-Digriet Ministerjali tat-30 ta' Lulju 2009) u l-indikazzjonijiet mill-awtorità ġudizzjarja. Dan ma' għandux l-ammonti għad-dispożizzjoni libera tiegħu. Is-somma inkwistjoni se tintuża biss biex tisewwa l-hsara ambjentali kkawżata, f'konformità mal-prinċipju ta' "min inigges ihallas".
- (77) Barra minn hekk, is-sidien inizjali tal-assi maqbuda mhux se jitilfu d-drittijiet tal-proprjetà tagħhom peress li, f'każ li jiġu liberati, dawn jirċievu l-bonds u dritt rilevanti li jinkassaw il-valur rilevanti flimkien mal-interessi.
- (78) Wara li ġie ffirmat il-ftehim ta' soluzzjoni msemmi fil-premessa 21, l-awtoritajiet Taljani ressqu l-argumenti addizzjonali li ġejjin. Permezz tal-ftehim ta' soluzzjoni, il-membri tal-familja Riva taw b'mod formali il-kunsens tagħhom biex jagħmlu l-ammonti maqbuda (li għadhom miżmuma minnhom fl-Izvizzer) definittivament disponibbli għal Ilva, inkluż f'każ li jiġu liberati. B'riżultat ta' dan, l-ammonti ġew trasferiti b'mod volontarju mill-familja Riva lil Ilva, darba għal dejjem, mingħajr ma l-*Fondo Unico di Giustizia* eżerċita xi kontroll fuqhom.

3.2.2. L-effett fuq il-baġit tal-Istat

- (79) Skont l-Italja, sabiex tiġi ddeterminata l-eżistenza ta' għajjnuna mill-Istat, jenhtieg tiġi stabbilita rabta suffiċjentement diretta bejn, minn naħa, il-vantaġġ mogħti lill-benefiċjarju u, min-naħa l-oħra, it-tnaqqis mill-baġit tal-Istat jew riskju ekonomiku konkret biżżejjed ta' pizijiet fuq dak il-baġit ⁽⁴⁶⁾. F'dan ir-rigward, l-argument tal-Kummissjoni fid-Deċiżjoni tal-Ftuħ li, jekk jiġu investiti l-ammonti maqbuda f'bonds ta' Ilva minflok f'bonds tal-Istat, l-Istat jista' jkollu jċedi introjtu possibbli, huwa biss ipotetiku u bla bażi.
- (80) L-ewwel nett, ma hemm ebda raġuni biex wiehed jemmen li, f'xenarju kontrofattwali, l-ammonti maqbuda kienu se jiġu investiti f'bonds tal-Istat u mhux sempliċement iddepożitati f'kont bankarju miżmum mill-*Fondo Unico di Giustizia*.
- (81) It-tieni nett, il-Kummissjoni ma wrietx rabta diretta biżżejjed bejn id-deċiżjoni li l-ammonti maqbuda ma jiġux investiti f'bonds tal-Istat u xi effett negattiv potenzjali fuq il-baġit tal-Istat.
- (82) Għalhekk, l-awtoritajiet Taljani kkonkludew li l-miżura 1 ma' għandha ebda effett negattiv fuq il-baġit tal-Istat. Għall-kuntrarju, jista' jkollha effett pożittiv fuqu.

3.2.3. Il-vantaġġ selettiv

- (83) L-Italja argumentat ukoll li ma nġhata ebda vantaġġ selettiv lil Ilva.

⁽⁴⁵⁾ Is-Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-24 ta' Settembru 2015, *TV2/Danmark vs Il-Kummissjoni*, T-674/11, ECLI:EU:T:2015:684.

⁽⁴⁶⁾ Is-Sentenza tal-Qorti tal-14 ta' Jannar 2015, *The Queen, on the application from Eventech Ltd vs Parking Adjudicator*, C-518/13, ECLI:EU:C:2015:9, il-punt 34.

- (84) L-ammonti inkwistjoni huma maħsuba biex jitqiegħdu f'kont separat u allokati għall-Pjan Ambjentali, inklużi x-xoghlijiet preskritti fl-Opinjoni Motivata. Għalhekk, il-miżura sempliċement tikkonforma mal-prinċipju ta' "min inigges iħallas" billi ssib il-bilanċ korrett bejn l-interessi kostituzzjonali tal-protezzjoni tas-saħħa, tal-impjegji u tal-ambjent. Filfatt, din għandha l-għan li: (i) tiffaċilita l-amministrazzjoni straordinarja ta' Ilva billi tqiegħed għad-dispożizzjoni tagħha l-fondi meħtieġa biex tikkonforma max-xoghlijiet li l-Kummissjoni stess imponiet fuq l-Italja fl-Opinjoni Motivata, u (ii) żżomm id-drittijiet legali tal-individwi li jkunu għaddejjin mill-investigazzjoni kriminali.
- (85) B'mod aktar ġenerali, fid-dawl tan-natura partikolari tagħha, il-miżura inkwistjoni ma tistax titqies li tagħti xi vantaġġ selettiv abbazi ta' mill-inqas żewġ raġunijiet. L-ewwel nett, l-Istati Membri jibqgħu liberi li jiddeċiedu kif jimmaniġġjaw is-sitwazzjoni sakemm jiġu konklużi l-proċeduri kriminali (*res controversa*), u din il-kwistjoni hija barra mill-iskrutinju tal-Kummissjoni skont ir-regoli tal-għajnuna mill-Istat. It-tieni nett, l-antiċipazzjoni fuq il-bażi provviżorja tar-riżultat tal-proċeduri kriminali pendenti hija prinċipju ġenerali kondiviz mill-parti kbira tas-sistemi legali Ewropej u ma tistax bħala tali tagħti xi vantaġġ selettiv lill-impriza li tibbenefika minn din l-antiċipazzjoni.
- (86) Fl-aħħar, fir-rigward tal-kondizzjonijiet finanzjarji tal-bonds maħruġa minn Ilva, l-awtoritajiet Taljani spjegaw li l-bonds kellhom jinħarġu bir-rata medja ta' imghax applikata għal kontijiet fisem il-*Fondo Unico di Giustizia*, pereżempju [...] fis-sena 2015. Huma enfasizzaw ukoll li mhix xi haġa rara li imprizi f'diffikultà jew li jkunu taht amministrazzjoni straordinarja johorġu bonds biex ikopru l-htigijiet finanzjarji tagħhom.

3.3. Miżura 2

3.3.1. Selettività

- (87) Skont l-Italja, id-dispożizzjoni legiżlattiva inkwistjoni sempliċement timplimenta prinċipju ġenerali tal-liġi li jippermetti l-istatus tal-prededucibbiltà tal-krediti, jekk dan ikun meħtieġ biex jiġu ppreżervati l-valur ta' impriza u l-ġestjoni tal-assi tagħha. Is-sagrificċju impost fuq ċerti kredituri jiġi kkumpensat bil-preżervazzjoni tal-assi tal-impriza. Ebda impriza oħra ma bbenefikat minn din id-dispożizzjoni, iżda dan huwa l-każ biss għax din id-dispożizzjoni legiżlattiva giet introdotta biss dan l-aħħar.

3.3.2. Ir-riżorsi tal-Istat u l-impatt fuq il-baġit tal-Istat

- (88) Skont l-Italja, il-miżura 2 ma tinvolvi riżorsi tal-Istat. Id-dispożizzjoni legali inkwistjoni ma tatx lill-awtorità kompetenti "s-setgħa li jorđnaw jew jinfluwenzaw l-amministrazzjoni tal-fondi" ⁽⁴⁷⁾. F'dan il-każ, l-awtoritajiet Taljani ma kinux involuti fir-relazzjoni bejn l-istituzzjonijiet ta' finanzjament u Ilva.
- (89) Barra minn hekk, il-miżura ma għandha ebda impatt negattiv fuq il-baġit tal-Istat ukoll fir-rigward tal-krediti tal-Istat viżavi Ilva.
- (90) Barra mill-miżuri fiskali, il-Kummissjoni għandha turi rabta suffiċjentement diretta bejn il-vantaġġ mogħti lill-benefiċjarju u riskju ekonomiku konkret ta' piz fuq il-baġit tal-Istat ⁽⁴⁸⁾.
- (91) F'dan il-każ, ir-rabta hija inezistenti. L-ewwel nett, l-Istat ma jirrinunzjax għal riżorsi, ikun xi jkun is-sors (taxxi, kontribuzzjonijiet jew oħrajn), li jkollhom jithallsu minn Ilva lill-Istat. It-tieni nett, il-miżura ma tnaqqas il-possibbiltà li l-Istat jiġbor il-krediti tiegħu u ma jiżvantaġġjax krediti tal-Istat aktar minn krediti oħra. Għall-kuntrarju, billi ssalvagwardjat l-assi ta' Ilva, il-miżura kellha effetti pożittivi fuq il-kredituri kollha, inkluż l-Istat, li se jissodisfa l-prensjonijiet tagħhom minn dawk l-assi.
- (92) Barra minn hekk, fis-sentenza *Piaggio*, il-Qorti qieset li l-impatt potenzjali fuq il-kredituri pubbliċi mhuwiex aspett essenzjali, iżda biss indikatur fost oħrajn, biex tiġi stabbilita l-eżistenza ta' xi vantaġġ selettiv iffinanzjat mir-riżorsi tal-Istat ⁽⁴⁹⁾. Dik is-sentenza tobligha wkoll lill-Kummissjoni biex ttipprova li l-Istat jew l-entitajiet pubbliċi jkunu fost il-kredituri prinċipali tal-impriza li tkun f'diffikultà, li skont l-Italja hawnhekk mhuwiex il-każ. Fl-aħħar nett, l-Italja enfasizzat li l-miżura kkontestata sempliċement timplimenta fil-każ preżenti prinċipju ġenerali tal-liġi

⁽⁴⁷⁾ Is-Sentenza tal-Qorti tat-30 ta' Mejju 2013, *Doux Élevage SNC u Coopérative agricole UKL-ARREE vs Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation, de la Pêche, de la Ruralité et de l'Aménagement du territoire and Comité interprofessionnel de la dinde française (CIDEF)*, C-677/11, ECLI:EU:C:2013:348, il-paragrafu 38.

⁽⁴⁸⁾ Is-Sentenza tal-Qorti tad-19 ta' Marzu 2013, *Bouygues SA and Bouygues Télécom SA vs Il-Kummissjoni*, C-399/10 P u C-401/10 P, ECLI:EU:C:2013:175, il-paragrafu 109.

⁽⁴⁹⁾ Is-Sentenza tal-Qorti tas-17 ta' Ġunju 1999, *Industrie Aeronautiche e Meccaniche Rinaldo Piaggio SpA vs International Factors Italia SpA (Ifitalia), Dornier Luftfahrt GmbH and Ministero della Difesa*, C-295/97, ECLI:EU:C:1999:313.

Taljani li huwa mnaqqax fl-Artikolu 111 tal-Liġi dwar il-Falliment ("*Legge Fallimentare*", *Regio decreto*, 16 ta' Marzu 1942, Nru 267), li jinsab ukoll preżenti f'dispożizzjonijiet oħra tiegħu bħalma huwa l-Artikolu 182-*quater* u *quinquies*, li jagħti kompetenza lill-imħallfin ordinarji biex jagħtu l-privileġġ tal-prededuccibbiltà lil ċertu self, notevolment jekk dak is-self ikun indispensabbli għat-tkomplija tal-attivitajiet tal-kumpanija u jiżgura li l-kredituri jkunu moqdiġin ahjar.

3.3.3. *Il-vantaġġ ekonomiku*

- (93) L-awtoritajiet Taljani huma tal-opinjoni li l-kondizzjonijiet tas-self huma kondizzjonijiet normali tas-suq għal self mogħti b'kollateral baxx. Is-self mogħti mill-istituzzjonijiet ta' finanzjament għandu rata ta' interessi Euribor ta' 3 xhur + [...] punti bażi kull sena. It-tul tas-self huwa mill-11 ta' Settembru 2014 sat-28 ta' Frar 2015. Il-kuntratt għandu l-kondizzjonijiet tas-soltu. Peress li sadanittant ilva daħlet f'amministrazzjoni straordinarja, li matulha l-kredituri mhumix intitolati li jinfurzew il-pretensjonijiet tagħhom, is-self ma ġiex rimborżat fi tmiem l-iskadenza tiegħu. Matul l-amministrazzjoni straordinarja d-djun kollha jridu jiġu rimborżati skont ir-regoli applikabbli.
- (94) Dwar il-kwistjoni rigward jekk l-għoti tas-self kienx sar possibbli permezz tal-għoti tal-prededuccibbiltà, l-awtoritajiet Taljani sostnew li r-rikonossiment tan-natura prededuccibbli ssehh biss wara li l-qorti nazzjonali kompetenti tkun ivverifikat li s-self jikkonforma mal-kondizzjonijiet kollha meħtieġa mill-Artikolu 12, paragrafu 5 tad-Digriet Amministrattiv Nru 101/2013, wara l-proċedura tat-tlestija tal-lista tal-kredituri (*accertamento del passivo*). Għalhekk, fil-mument tal-għoti tas-self il-kwalifika tal-kreditu bħala prededuccibbli kienet biss ipotetika.

3.4. **Miżura 3**

- (95) L-awtoritajiet Taljani l-ewwel innotaw li s-self garantit skont il-liġi huwa assenjat esklussivament għall-investimenti inkluzi fil-Pjan Ambjentali. Għalhekk, dan huwa maħsub biex jittratta t-tassib tal-Kummissjoni inkluzi fl-Opinjoni Motivata.

3.4.1. *Ir-riżorsi tal-Istat u l-vantaġġ ekonomiku*

- (96) Skont l-awtoritajiet Taljani, l-użu ta' riżorsi tal-Istat ma jirriżultax mill-fatt li l-garanziji tal-Istat ipogġu r-riżorsi tal-Istat f'iskju f'każ li dawn jinxtraw. Minflok, ir-riżorsi tal-Istat jintlaqtu biss jekk it-telf potenzjali għall-Istat ma jkunx remunerat b'mod xieraq.
- (97) F'dan ir-rigward, l-awtoritajiet Taljani jqisu li l-primjum tal-garanzija ta' 3,12 % huwa wieħed orjentat lejn is-suq, u dan minhabba diversi raġunijiet.
- (98) L-ewwel nett, l-awtoritajiet Taljani kkommissjonaw studju espert (minn hawn 'l quddiem "l-opinjoni [...]") biex jiġi stabbilit dan il-primjum. L-opinjoni [...] tiddependi fuq metodoloġija stabbilita skont il-punt 3.2(d) tal-Avviz tal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat KE għal għajjnuna mill-Istat fil-forma ta' garanziji ("l-Avviz ta' Garanzija")⁽⁵⁰⁾:
- Ir-riskju tal-kreditu tal-mutwatarju ġie analizzat permezz ta' mudell li jippermetti l-assenjazzjoni ta' punteġġ tal-kreditu abbażi tal-informazzjoni disponibbli;
 - Filwaqt li tqies dak il-punteġġ tal-kreditu, saret analiżi ta' benchmarking biex tintgħażel medda raġonevoli ta' valuri tas-suq għall-primjum tal-garanzija abbażi tad-diversi metodoloġiji użati mill-prattika internazzjonali;
 - Ir-riżultati miksuba komplew jiġu kkorroborati bi kriterji ta' evalwazzjoni addizzjonali;
 - Ir-riżultat kien Euribor ta' 6 xhur + medda ta' bejn 2,5 % u 3,12 %;
 - Intgħażel l-ogħla perċentwal.
- (99) It-tieni nett, il-primjum tal-garanzija u r-rata tal-imghax tas-self imħallsa minn ilva b'mod ġenerali jaqgħu fil-medda indikata fil-premessa 90 tad-Deċiżjoni tal-Ftuħ (jiġifieri li l-margni għal self lil kumpanija teknikament insolventi bi klassifikazzjoni taħt is-CCC tkun bejn 400 u 1 000 punt bażi). F'dan ir-rigward, in-natura prededuccibbli tas-self garantit jeħtieġ li titqies meta jiġi vvalutat ir-riskju tal-kreditu marbut miegħu.

⁽⁵⁰⁾ L-Avviz tal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat KE għall-għajjnuna mill-Istat fil-forma ta' garanziji (ĠU C 155, 20.6.2008, p. 10).

- (100) It-tielet nett, ir-riskju li ha l-Istat għandu jiġi vvalutat apparagun mal-objettivi generali tal-profittabbiltà tal-Istat. F'dan ir-rigward, għandu jiġi enfasizzat li l-miżura kienet allokata għall-infiq meħtieġ fuq il-konformità mal-obbligi ambjentali tal-Istat Taljan li jirriżultaw mill-Opinjoni Motivata tal-Kummissjoni. Il-prinċipju ta' investitur f'ekonomija tas-suq jeħtieġ għalhekk jiġi vvalutat globalment apparagun mal-konsiderazzjonijiet rilevanti kollha għall-Istat, inkluż il-fatt li l-piż aħħari fuq ir-riżorsi tal-Istat ikun inqas jekk l-investimenti ambjentali jitwettqu bis-saħħa tal-miżura 3 ⁽⁵¹⁾.
- (101) Fil-qosor, l-Italja temmen li: (i) il-garanzija hija remunerata skont il-kondizzjonijiet tas-suq, u (ii) ir-riskju li ha l-Istat bhala garanti huwa ekonomikament razzjonali u koerenti mal-objettivi generali tal-profittabbiltà tal-Istat.
- (102) Fl-aħħar, l-Italja saħqet li mhux rari li l-istituzzjonijiet ta' kreditu diġà esposti għal kumpanija li tkun għaddeja minn proċedimenti ta' insolvenza jipprovdu finanzjament *interim* predeċiżibbli addizzjonali għal din il-kumpanija, anke f'każi fejn tali finanzjament ma jkunx sostnut b'xi garanzija tal-Istat. Għalhekk, l-imġiba tal-banek Intesa Sanpaolo u Banco Popolare fir-rigward tal-miżura 3 mhix xi haġa rari. Dawn il-banek kif ukoll banek oħra diġà esposti għal Ilva kienu qed iżommu linji ta' kreditu miftuha għall-benefiċċju ta' Ilva, minkejja n-nuqqas ta' garanziji tal-Istat fuq dawn il-linji ta' kreditu.

3.5. Miżura 4

- (103) L-awtoritajiet Taljani enfasizzaw li d-dispożizzjoni legali fl-Artikolu 3, paragrafu 5 tad-Digriet Amministrattiv Nru 1/2015 ma imponietx fuq l-impriżi xi obbligu biex ifittxu ftehim iżda kienet biss proċedurali, u b'hekk ippermettiet li l-Kummissarji Straordinarji ta' Ilva jużaw il-fondi mis-saldu fil-kuntest tal-proċedura tal-amministrazzjoni straordinarja. Is-saldu gie konkluz b'mod ħieles u volontarju minn Ilva u Fintecna.

3.5.1. Il-prinċipju tal-operatur fl-ekonomija tas-suq

- (104) L-awtoritajiet Taljani saħqu li fil-fehma tagħhom Fintecna, li hija korporazzjoni tal-Istat, generalment topera bħal kull operatur ieħor f'ekonomija tas-suq ⁽⁵²⁾. Dan kien ikkonfermat mid-Deciżjoni tal-Ftuħ infisha li, skont l-awtoritajiet Taljani, tiddikjara li l-klawsola tal-kuntratt tal-1996 kienet impenn li bejjiegh privat kien ikun wettaq u li l-ammont imhallas minn Fintecna kien koerenti ma' deciżjoni razzjonali mehuda minn investitur privat ⁽⁵³⁾.
- (105) Madankollu, id-Deciżjoni tal-Ftuħ dehret tiddubita jekk operatur privat kienx jistenna fażi aktar avvanzata tar-ristrutturar ta' Ilva qabel ma jissodisfa l-obbligu tiegħu. L-awtoritajiet Taljani huma tal-opinjoni li t-tranzazzjoni tirrappreżenta s-sempliċi twettiq ta' obbligu kuntrattwali għal danni ambjentali. Għalhekk, il-piż finanzjarju għal Fintecna ma jagħtix xi vantaġġ partikolari lill-impriżi involuti, kif iddefinit mis-sentenzi tal-Qorti fi *Sloman Neptun* ⁽⁵⁴⁾ u *Ecotrade* ⁽⁵⁵⁾.
- (106) L-awtoritajiet Taljani jfakkru fil-proċedura preliminari bir-reqqa, inklużi l-opinjoni u r-rapporti tal-esperti, segwita minn Fintecna qabel ma hadet id-deciżjoni finali fl-4 ta' Marzu 2015 li tasal għal ftehim. Permezz tal-ftehim, Fintecna temmet kull responsabbiltà legali li setgħet ikkawżat spejjeż saħansitra oghla għal danni futuri. L-imġiba alternattiva msemmija fil-premessa 96 tad-Deciżjoni tal-Ftuħ (jiġifieri n-nonpagament jew l-pagament inqas immedjat fil-perspettiva tat-tibdil fil-ġestjoni ta' Ilva) kienet tkun tirrappreżenta attitudni opportunistika u riskjuża li ma kinitx tkun kompatibbli ma' dik ta' operatur f'ekonomija tas-suq kif iddefinit mill-Qorti ⁽⁵⁶⁾.

⁽⁵¹⁾ Is-Sentenza tal-Qorti tal-5 ta' Ġunju 2012, *Il-Kummissjoni vs Électricité de France (EDF)*, C-124/10 P, ECLI:EU:C:2012:318, il-paragrafi 86-87.

⁽⁵²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni tas-7 ta' Ġunju 2005 fil-każ C2/2005 Alitalia — Pjan Industriel de Restructuration, premessa 207 u 217-218.

⁽⁵³⁾ Premessi 93 u 94 tad-Deciżjoni tal-Ftuħ.

⁽⁵⁴⁾ Is-Sentenza tal-Qorti tas-17 ta' Marzu 1993, *Firma Sloman Neptun Schiffahrts AG vs Seebetriebsrat Bodo Ziesemer der Sloman Neptun Schiffahrts AG*, C-72/91, ECLI:EU:C:1993:97, il-paragrafu 21.

⁽⁵⁵⁾ Is-Sentenza tal-Qorti tal-1 ta' Diċembru 1998, *Ecotrade Srl vs Altiforni e Ferriere di Servola SpA (AFS)*, C-200/97, ECLI:EU:C:1998:579, il-paragrafu 36.

⁽⁵⁶⁾ Ara, fost oħrajn, is-Sentenza tal-Qorti tad-19 ta' Marzu 2013, *Bouygues SA u Bouygues Télécom SA vs Il-Kummissjoni*, fil-kawżi kongunti C-399/10 P u C-401/10 P, ECLI:EU:C:2013:175.

3.6. Mizura 5

3.6.1. Il-vantaġġ ekonomiku selettiv

- (107) L-awtoritajiet Taljani huma tal-opinjoni li l-kondizzjonijiet tas-self huma l-kondizzjonijiet normali tas-suq. Is-self mogħti mill-Istat iġorr interess bir-rata annwali ta' Euribor ta' 6 xhur + 300 punt bażi. Ġurnata tax-xogħol qabel l-ġħoti tas-self, l-Euribor ta' 6 xhur kien - 0,04 %. Għalhekk, ir-rata tal-imghax għet iffissata għal 2,96 %.
- (108) L-Italja ssostni li din ir-rata hija konformi mal-opinjoni [...] mhejjija għall-iskop tal-ġħoti tal-mizura 3 (ara l-premessa 98). L-opinjoni [...] tindika li rata ta' imghax fil-medda ta' bejn 2,50 % u 3,12 % tkun konformi mas-suq. Fin-nuqqas ta' bidliet sinifikanti fis-sitwazzjoni ta' Ilva bejn l-ġħoti tal-mizura 3 u l-ġħoti tal-mizura 5 (April 2015 vs Diċembru 2015), l-awtoritajiet Taljani jqisu li l-opinjoni [...] tista' tintuża biex tiġi vvalutata l-mizura 5.
- (109) Barra minn hekk, l-Italja tenfasizza li s-self huwa predeċibbli — fatt addizzjonali importanti li l-Kummissjoni jehtieg li tqis meta tevalwa r-riskju tal-kreditu marbut miegħu.
- (110) Barra minn hekk, l-Italja ssostni li l-mizura 5 sservi l-fini li tiffacilita l-proċess tal-bejgħ ta' Ilva u fil-frattemp tiggarrantixxi l-operazzjonijiet b'mod kompatibbli mar-rekwiżiti tal-protezzjoni tal-ambjent, tas-saħħa u tal-impjeg.
- (111) Fl-aħħar nett, l-Italja tfakkar li fid-9 ta' Ġunju 2016, id-Digriet Amministrattiv Nru 98/2016 emenda l-obbligu tar-rimborz tas-self billi ttrasferih mill-akkwirent tal-assi ta' Ilva lejn Ilva nifisha. Barra minn hekk, minhabba bidliet fil-proċess tal-bejgħ u biex jiġi evitat il-posponiment tad-data finali tal-ħlas tas-self lil hinn mill-iżvestment finali tal-assi ta' Ilva, l-Artikolu 1(1)(a) tad-Digriet Amministrattiv Nru 243/2016 bidel id-data tal-ħlas lura tas-self għal 60 jum wara l-iżvestment finali tal-assi ta' Ilva, u b'hekk hariġha mill-obbligi tad-digriet li jiddikjara l-waqfien tal-attività ta' Ilva.

4. KUMMENTI MINN PARTIJET INTERESSATI

4.1. Kummenti minn Ilva

- (112) Ilva infurmat lill-Kummissjoni li hija taqbel kompletament mar-rimarki pprezentati mill-awtoritajiet Taljani, li huma miġbura fil-qosor fit-Taqsima 3 ta' din id-Deciżjoni.

4.2. Kummenti minn Peacelink

- (113) Peacelink hija organizzazzjoni Taljana mhux governattiva li tftitex li tipprovdi liċ-cittadini informazzjoni trasparenti dwar diversi suġġetti, bħal konflitti militari jew ambjentali.
- (114) Peacelink tqis li d-dubji li esprimiet il-Kummissjoni fid-Deciżjoni tal-Ftuh tagħha huma kompletament iġġustifikati. Fir-rigward tal-mizura 1, din issostni li l-ħlas antiċipat ta' ammonti maqbuda ġudizzjarjament iwassal biex l-Istat ikollu jerfa' r-riskju tal-eżitu tal-proċedura ġudizzjarja. Ebda operatur privat ma jaċċetta li jgħorr riskju bħal dan. Fir-rigward tal-mizura 2, Peacelink hija tal-fehma li ebda operatur tas-suq ma kien jagħti self lil Ilva mingħajr l-intervent mill-Istat. Barra minn hekk, dan l-intervent jinvolvi riskju fuq ir-rizorsi tal-Istat peress li jaffettwa l-ordni tal-ħlas lura ta' krediti pubbliċi. Fir-rigward tal-mizura 3, Peacelink temmen li ebda kreditur tas-suq ma kien jagħti self skont it-termini li ġew offruti lil Ilva. U fir-rigward tal-mizura 4, Peacelink tqis li hemm għajnuma mill-Istat minhabba li Fintecna aċċettat biss li ssalda l-prensjoni tagħha minhabba d-dispożizzjonijiet stipulati fid-Digriet Amministrattiv Nru 1/2015. Barra minn hekk, il-fatt li Fintecna hija proprjetà pubblika jixhet dubju fuq il-kapaċità tagħha li tagixxi bħal operatur privat.
- (115) Peacelink talbet ukoll lill-Kummissjoni biex testendi l-ambitu tal-investigazzjoni fil-fond tagħha għas-sostenn pubbliku mogħti mid-Digriet Amministrattiv Nru 191/2015 fil-forma ta' self ta' EUR 300 miljun u ieħor ta' EUR 800 miljun.
- (116) Fl-aħħar nett, Peacelink ressqet rimarki dwar aspetti ambjentali ta' Ilva li mhumiex rilevanti għall-proċedura attwali ta' għajnuma mill-Istat.

4.3. Kummenti minn WV Stahl

- (117) WV Stahl hija l-assocjazzjoni tal-kummerċ tal-industrija tal-azzar fil-Ġermanja. Din hija bbażata f'Düsseldorf.

- (118) WV Stahl taqbel mad-dubbi mistqarria mill-Kummissjoni fid-Deċiżjoni tal-Ftuh tagħha. Fir-rigward tal-miżura 1, WV Stahl tqis li l-hlas avvanzat ta' ammonti maqbuda ġudizzjarjament jaġhti vantaġġ ekonomiku lil Ilva. Fir-rigward tal-miżura 2, hija tqis li l-prededuccibbiltà taħdem bħala forma ta' garanzija u għalhekk hija mezz li jwassal għal għajjnuna illegali. Fil-fehma tagħha, il-preżenza ta' għajjnuna mill-Istat fil-miżura 3 hija evidenti. Fir-rigward tal-miżura 4, WV Stahl tispeġja li operatur f'ekonomija tas-suq ma kienx jaċċetta ftehim bħal dan.
- (119) WV Stahl wissiet lill-Kummissjoni dwar l-ġhoti potenzjali ta' sostenn addizzjonali mill-Istat fil-forma ta' żewġ selfiet, b'valur ta' EUR 300 miljun u EUR 800 miljun rispettivament. Hija talbet lill-Kummissjoni biex tiżgura li ebda sostenn pubbliku ma jingħata lil Ilva. B'mod partikolari, kull nefqa tal-Istat fuq miżuri li jkunu meħtieġa b'mod urġenti biex jiġi affrontat it-tniġġis eżistenti u biex tiġi garantita s-saħħa pubblika f'Taranto, għandha tibqa' konformi mal-prinċipju ta' "min iniegges ihallas" u ma għandhiex tkun pretest għall-aġġornament tal-impjanti tal-azzar ta' Ilva.
- (120) Fl-aħħar nett, WV Stahl talbet lill-Kummissjoni biex tiżgura l-irkupru rapidu ta' kwalunkwe għajjnuna li tista' tinstab inkompatibbli wara investigazzjoni fil-fond. Fir-rigward tal-għajjnuna mill-Istat fil-forma ta' self, l-ammont tal-għajjnuna jeħtieġ li jiġi kkalkulat abbażi tad-differenza bejn ir-rata tal-imghax imposta mill-Istat u dik li titqies bħala rata tas-suq fiż-żmien tal-ġhoti tal-għajjnuna.

4.4. Kummenti minn Riva Fire SpA

- (121) Riva Fire SpA ("Riva Fire") kienet fil-kontroll ta' Ilva mill-1995, meta akkwistat il-kumpanija minn IRI, sal-4 ta' Ġunju 2013, meta l-ġestjoni tal-impjanti tal-azzar ta' Ilva ġiet trasferita lill-Kummissarju mahtur mill-Gvern skont id-Digriet Amministrattiv Nru 61/2013.
- (122) Ir-rimarki ta' Riva Fire għandhom l-għan li jiċċaraw dik li Riva Fire tqis bħala l-verżjoni vera tal-istorja tal-kumpanija sal-punt li din tal-aħħar dahlet fi proċedimenti ta' insolvenza skont id-Digriet Amministrattiv Nru 1/2015. B'mod partikolari, Riva Fire issostni li twarrbet b'mod mhux xieraq mill-ġestjoni ta' Ilva permezz ta' sensiela ta' miżuri mahruġa mill-ġudikatura Taljana u mill-poteri eżekuttivi, minghajr ma setgħet tiddefendi l-fehmiet tagħha fi proċedura kontradittorja xierqa li tiżgura d-drittijiet ta' difiża tagħha.
- (123) Riva Fire ma kkummentax b'mod speċifiku dwar xi wahda mill-miżuri, li huma l-għan tad-Deċiżjonijiet tal-Ftuh jew tal-Estensjoni.
- (124) Madankollu, din tishaq fuq dak li tara kontradittorju fil-preżentazzjoni tal-fatti mill-awtoritajiet Taljani. Skond Riva Fire, minn naħa, l-awtoritajiet Taljani sostnew fil-kuntest tal-investigazzjoni tal-għajjnuna mill-Istat tal-Kummissjoni li r-rizorsi pubbliċi mogħtija lil Ilva ma kinux jikkostitwixxu għajjnuna mill-Istat minhabba l-fatt li kellhom jintużaw għal rimedju ambjentali, filwaqt li min-naħa l-oħra huma sostnew ukoll fil-kuntest tal-proċedura ta' ksur ambjentali tal-Kummissjoni li ma kien hemm ebda riskju ambjentali jew riskju relatat mas-saħħa marbut mal-faċilità ta' Ilva f'Taranto.

4.5. Kummenti mill-Italja dwar il-kummenti tal-partijiet interessati

- (125) Il-Kummissjoni għaddiet ir-rimarki ta' Riva Fire, Peacelink, WV Stahl u Ilva lill-awtoritajiet Taljani.
- (126) L-awtoritajiet Taljani jqisu li dawn ir-rimarki huma ġeneriċi fil-formulazzjoni tagħhom jew irrilevanti għall-proċedura preżenti. Skont il-fehma tagħhom, l-argumenti ġeneriċi li jinsabu f'dan is-sett ta' rimarki diġà ġew indirizzati mill-kummenti mressqa mill-awtoritajiet Taljani b'risposta għad-Deċiżjonijiet tal-Ftuh u tal-Estensjoni.
- (127) Barra minn hekk, l-awtoritajiet Taljani jqisu li l-pożizzjoni ta' Riva Fire rigward il-kontradizzjoni apparenti deskritta fil-premessa 124 hija bla bażi. L-awtoritajiet Taljani rrikonoxxew b'mod inekwivoku l-emergenza sanitarja u ambjentali fiż-żona ta' Taranto. Il-kwota magħzula minn Riva Fire rigward l-allegat nuqqas ta' riskji ambjentali u ta' riskji relatati mas-saħħa f'Taranto kieku kienet tittiehed barra mill-kuntest tagħha u f'ebda każ ma kienet tkun tirrifletti l-pożizzjoni uffiċjali tal-awtoritajiet Taljani.

5. IL-VALUTAZZJONI TAL-GHAJNUNA

5.1. Rigward l-allegata kontradizzjoni bejn il-proċeduri ta' għajjnuna mill-Istat u l-proċedimenti għal ksur tal-leġislazzjoni ambjentali tal-Unjoni

- (128) B'mod ġenerali, l-awtoritajiet Taljani jsostnu li d-diversi interventi tal-Istat favur Ilva primarjament kellhom l-għan li jindirizzaw it-tħassib mistqarr mill-Kummissjoni fl-Opinjoni Motivata tagħha. Riva Fire, fir-rimarki tagħhom dwar id-deċiżjoni tal-ftuh, tinnota kontradizzjoni fl-allegazzjonijiet tal-awtoritajiet Taljani fil-proċedura ta' ksur u ta' għajjnuna mill-Istat (ara l-premessa 124 u l-kontroargument tal-Italja fil-premessa 127). Skont l-Italja, il-Kummissjoni tkun qed tikkonradixxi lilha nfisha meta, minn naħa, tirrikjedi mill-Italja l-implimentazzjoni rapida tax-xogħlijiet mehtieġa biex l-impjant ta' Taranto jsir konformi mar-regoli ambjentali applikabbli u mbagħad, min-naħa l-oħra, iżżomm lill-awtoritajiet milli jiffinanzjaw dawk ix-xogħlijiet.
- (129) Il-Kummissjoni tiċhad dan l-argument. Bħala kwistjoni ta' principju, il-waqfien mill-ksur ta' sett ta' regoli partikolari ma jiġġustifikax il-ksur ta' sett ieħor ta' regoli. F'dan il-każ, l-infurzar tal-konformità mar-regoli ambjentali tal-Unjoni applikabbli ma għandux isir bi ksur tar-regoli tal-Unjoni dwar l-għajjnuna mill-Istat billi jingħata sostenn pubbliku li mhux disponibbli għall-kompetituri ta' Ilva, li min-naħa tagħhom ukoll għandhom jikkonformaw mar-regoli ambjentali tal-Unjoni mingħajr ma jibbenefikaw minn sostenn illegali simili tal-Istat.
- (130) Imbagħad, l-awtoritajiet Taljani jargumentaw li l-miżuri ta' sostenn pubbliku allokat għall-implimentazzjoni tal-Pjan Ambjentali jaqgħu barra mill-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE peress li dawn huma maħsuba biex jirrimedjaw danni ambjentali sakemm jiġi identifikat l-inkwinatur, f'konformità mad-Direttiva 2004/35/KE u mal-Artikolu 250 tal-Kodiċi Ambjentali Taljan, kif ukoll mal-premessa 114 u 115 tad-Deciżjoni tal-Ftuh tal-Kummissjoni.
- (131) Il-Kummissjoni tqis li r-raġunament żviluppat mill-awtoritajiet Taljani huwa żbaljat minhabba r-raġunijiet li ġejjin.
- (132) Bħala rimarka preliminari, il-Kummissjoni tfakkar li kienu biss il-miżuri 1 u 3 li ġew assenjati mil-liġi għall-implimentazzjoni tal-Pjan Ambjentali.
- (133) L-iktar importanti, huwa l-effett tal-miżura fuq l-impriza biss li jitqies rilevanti, u mhux il-kawża jew l-oġettiv tal-intervent mill-Istat⁽⁵⁷⁾. Ġaladarba l-effett tal-miżura fuq l-impriza biss huwa importanti, kwalunkwe għan ambjentali jew għan ieħor li jsejjes il-miżura bħala tali huwa irrilevanti. Huwa wkoll irrilevanti jekk il-vantaġġ ikunx obbligatorju għall-impriza minhabba li din ma tkunx tista' tevita jew tirrifjutah⁽⁵⁸⁾.
- (134) Għalhekk, l-interventi pubbliċi mwettqa skont l-Artikolu 6(3) tad-Direttiva 2004/35/KE ma jaqgħux barra mill-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE. L-Artikolu 107(1) tat-TFUE japplika bl-istess mod għaž-żewġ xenarji differenti: (i) meta l-inkwinatur ma jkunx għadu ġie identifikat u (ii) meta l-inkwinatur ikun ġie identifikat iżda jonqos milli jiehu l-azzjonijiet ta' rimedju mehtieġa. Fiż-żewġ xenarji, l-azzjonijiet ta' tindif meħudin mill-Istat isiru għajjnuna mill-Istat jekk l-Istat itaffi l-piż li normalment jingarr minn benefiċjarju bħal Ilva u ma jippruvax jitlob lura mingħand l-inkwinatur identifikat ir-rizorsi li jkun uża għat-tindif.
- (135) F'dan il-każ id-Deciżjoni tal-Ftuh tippermetti biss kopertura temporanja mill-Istat ta' miżuri ta' tindif urġenti, u dan biss sal-mument li jiġi identifikat l-inkwinatur u bil-kondizzjoni li l-Italja titlob lura l-ispejjeż mingħand l-inkwinatur⁽⁵⁹⁾. Id-Deciżjoni tal-Ftuh għalhekk ma tagħti ebda permess assolut u inkondizzjonat biex jintużaw fondi tal-Istat sabiex jiġu implimentati r-rekwiżiti mqajma fl-Opinjoni Motivata u/jew fil-Pjan Ambjentali ta' Ilva.
- (136) F'dan ir-rigward, pereżempju, il-Kummissjoni tinnota li l-Pjan Ambjentali li tirreferi għalih l-Italja jinkludi sensiela ta' miżuri li ma jstgħux jiġu kklassifikati bħala "miżuri ta' tindif urġenti" iżda pjutost bħala titjib maħsub biex jaġġorna l-prestazzjoni ta' Ilva f'konformità mal-istandards ambjentali applikabbli għall-produzzjoni tal-azzar, kif stabbilit fil-permess ambjentali ta' Ilva.

⁽⁵⁷⁾ Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-2 ta' Lulju 1974, *L-Italja vs Il-Kummissjoni*, 173/73, ECLI:EU:C:1974:71, il-paragrafu 13.

⁽⁵⁸⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2004/339/KE tal-15 ta' Ottubru 2003 dwar il-miżuri implimentati mill-Italja għal RAI SpA (ĠU L 119, 23.4.2004, p. 1), il-premessa 69; l-Opinjoni tal-Avukat Ġenerali Fennelly tas-26 ta' Novembru 1998, *Franza vs Il-Kummissjoni*, C-251/97, ECLI:EU:C:1998:572, il-paragrafu 26.

⁽⁵⁹⁾ Il-Premessi 114 u 115 tad-Deciżjoni tal-Ftuh.

- (137) L-aktar importanti, galadarba huma biss l-effetti tal-miżuri tal-Istat li huma importanti (u mhux il-kawzi jew l-objettivi tagħhom), ma jistax jiġi dedott li miżuri li bhala tali jikkostitwixxu għajnuna mill-Istat ma jibqgħux jitqiesu bhala għajnuna sempliċiment għaliex jintużaw għall-Pjan Ambjentali ta' Ilva. Id-Deċiżjoni tal-Ftuħ ma tippermettix (u ma setgħet qatt tippermetti) dan.
- (138) Bhala konklużjoni, l-Italja ma tistax tistrieħ fuq ir-rekwiżiti mressqa fl-Opinjoni Motivata u fuq id-dicitura tal-premessa 114 u 115 tad-Deċiżjoni tal-Ftuħ tal-Kummissjoni biex tikkwalifika l-finanzjament mill-Istat tal-operazzjonijiet attwali ta' Ilva kif ukoll l-ispejjeż ambjentali bhala miżuri li ma jikkostitwixxux għajnuna.

5.2. L-eżistenza tal-għajnuna

- (139) Skont l-Artikolu 107(1) tat-TFUE, "kull għajnuna, ta' kwalunkwe forma, mogħtija minn Stat Membru jew permezz ta' riżorsi tal-Istat, li twassal għal distorsjoni jew theddida ta' distorsjoni għall-kompetizzjoni billi tiffavorixxi ċerti impriži jew ċerti produttori għandha, safejn toqot il-kummerċ bejn l-Istati Membri, tkun inkompatibbli mas-suq intern."
- (140) Il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 107(1) tat-TFUE huma kumulattivi. Għalhekk, sabiex jiġi determinat jekk il-miżura inkwistjoni tikkostitwixxix għajnuna skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE, għandhom jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:
- (a) il-benefiċjarju jkun impriża skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE, li jimplika li huwa jinvolvi ruħu f'attività ekonomika;
- (b) il-miżura tkun iffinanzjata minn riżorsi tal-Istat u tkun imputabbli lill-Istat;
- (c) il-miżura tagħti vantaġġ ekonomiku;
- (d) dan il-vantaġġ ikun selettiv;
- (e) il-miżura tfixkel jew thedded li tfixkel il-kompetizzjoni u tista' taffettwa l-kummerċ bejn l-Istati Membri.
- (141) Fir-rigward tal-issodisfar tal-kondizzjoni li l-benefiċjarju għandu jkun impriża skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE, il-Qorti tal-Ġustizzja b'mod konsistenti ddefinixxiet impriži bhala entitajiet involuti f'attività ekonomika, irrispettivament mill-istatus legali tagħhom u mill-mod li dawn jiġu ffinanzjati ⁽⁶⁰⁾ filwaqt li kwalunkwe attività li tikkonsisti fl-offerta ta' prodotti u ta' servizzi f'suq hija attività ekonomika ⁽⁶¹⁾. Il-Kummissjoni tinnotta li Ilva tipproduċi u tbiegħ l-azzar fis-suq tal-Unjoni u barra minnu, u li dan jikkwalifika bhala attività ekonomika. Għaldaqstant il-Kummissjoni tikkonkludi li Ilva, irrispettivament mis-sjieda jew mill-istatus li għandha taht l-amministrazzjoni straordinarja skont il-liġi Taljana, hija impriża skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE.
- (142) Il-Kummissjoni għandha tanalizza jekk il-miżuri jfixklux jew jheddux li jfixklu l-kompetizzjoni u jekk jistax ikollhom effett fuq il-kummerċ bejn l-Istati Membri. Hemm is-suppożizzjoni li meta l-għajnuna mogħtija minn Stat Membru ssaħħaħ il-pożizzjoni ta' impriża meta mqabbla ma' impriži oħrajn li jikkompetu fil-kummerċ intra-Unjoni, dawn tal-aħħar għandhom jitqiesu bhala affettwati minn dik l-għajnuna ⁽⁶²⁾. Skont din huwa biżżejjed li l-benefiċjarju tal-għajnuna jikkompeti ma' impriži oħrajn fi swieq miftuħa għall-kompetizzjoni ⁽⁶³⁾. Is-swieq tal-azzar tal-karbonju li topera fihom Ilva huma soġġetti għal kompetizzjoni u kummerċ intra-Unjoni intensi ⁽⁶⁴⁾ u Ilva tbiġh il-prodotti tagħha fl-Italja u fi Stati Membri oħra. B'riżultat ta' dan, il-miżuri kollha taht valutazzjoni jfixklu jew jheddu li jfixklu l-kompetizzjoni u jistgħu jaffettwaw il-kummerċ bejn l-Istati Membri.
- (143) Għall-kriterji l-oħra stabbiliti fl-Artikolu 107(1) tat-TFUE u elenkati hawn fuq fil-premessa 140, punti (b), (c) u (d), il-Kummissjoni se tipproċedi b'valutazzjoni separata għal kull miżura.

⁽⁶⁰⁾ Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-12 ta' Settembru 2000, *Pavlov et al*, il-Kawzi Magħquda C-180/98 sa C-184/98, ECLI:EU:C:2000:428, il-paragrafu 74; is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-10 ta' Jannar 2006, *Cassa di Risparmio di Firenze SpA et al*, C-222/04, ECLI:EU:C:2006:8, il-paragrafu 107.

⁽⁶¹⁾ Ara Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-16 ta' Ġunju 1987, *Il-Kummissjoni vs L-Italja*, C-118/85, ECLI:EU:C:1987:283, il-paragrafu 7; is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-18 ta' Ġunju 1998, *Il-Kummissjoni vs L-Italja*, C-35/96, ECLI:EU:C:1998:303, il-paragrafu 36; is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-12 ta' Settembru 2000, *Pavlov et al*, il-Kawzi Magħquda C-180/98 sa C-184/98, ECLI:EU:C:2000:428, il-paragrafu 75.

⁽⁶²⁾ Ara, b'mod partikolari, is-Sentenza tal-Qorti tas-17 ta' Settembru 1980, *Philip Morris vs il-Kummissjoni*, C-730/79, ECLI:EU:C:1980:209, il-paragrafu 11; is-Sentenza tal-Qorti tat-22 ta' Novembru 2001, *Ferring*, C-53/00, ECLI:EU:C:2001:627, il-paragrafu 21; is-Sentenza tal-Qorti tad-29 ta' April 2004, *L-Italja vs Il-Kummissjoni*, C-372/97, ECLI:EU:C:2004:234, il-paragrafu 44.

⁽⁶³⁾ Is-Sentenza tal-Qorti Generali tat-30 ta' April 1998, *Het Vlaamse Gewest vs Il-Kummissjoni*, T-214/95, ECLI:EU:T:1998:77.

⁽⁶⁴⁾ Ara pereżempju d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-2 ta' Ġunju 2006 dwar il-fużjoni Mittal/Arcecelor (M.4137), fejn il-Kummissjoni qieset li d-definizzjoni geografika rilevanti għas-swieq tal-azzar tal-karbonju kienet tal-anqas iż-ZEE kollha.

5.2.1. Mizura 1

- (144) Kif spjegat fil-premessa 21, fl-24 ta' Mejju 2017 il-familja Riva u Ilva laħqu ftehim ta' soluzzjoni, li permezz tiegħu giet riżolta t-tilwima li kienet għaddejja bejn l-amministrazzjoni straordinarja ta' Ilva u l-membri tal-familja Riva.
- (145) Il-ftehim ta' soluzzjoni huwa purament ftehim bejn partijiet privati, jiġifieri ċerti membri tal-familja Riva li jaġixxu fil-kapaċità tagħhom bħala azzjonisti ta' Ilva u l-ġestjoni attwali ta' Ilva li tinsab taht amministrazzjoni straordinarja. [...]. Ilva mhix parti f'dawk il-proċessi kriminali. L-ammonti li għandhom jiġu ttrasferiti lil Ilva skont il-ftehim ta' soluzzjoni jinkludu: (i) l-assi Riva miżmuma mill-familja Riva fil-kontijiet bankarji barranin tagħhom, li għandhom isiru definittivament disponibbli għal Ilva fil-forma legali prevista fl-Artikolu 3, paragrafu 1 tad-Digriet Amministrattiv Nru 1/2015, jiġifieri fil-forma ta' bonds li għandhom jiġu sottoskritti mill-*Fondo Unico di Giustizia*, mingħajr ma l-bonds ikollhom jiġu rritornati lill-membri tal-familja Riva anke fil-każ tal-liberazzjoni tagħhom; u (ii) ammont ieħor ta' EUR 145 miljun.
- (146) Meta mqabbel mas-sitwazzjoni fiż-żmien tad-Deċiżjoni tal-Ftuh, dan il-ftehim ta' soluzzjoni jikkostitwixxi fatt ġdid li għandu jitqies fil-valutazzjoni finali tal-miżura 1 mill-Kummissjoni, b'mod partikolari fir-rigward tal-vantaġġ possibbli mogħti lil Ilva u tal-imputabbiltà tal-miżura lill-Istat.
- (147) F'dan ir-rigward, mhuwiex qed jiġi kkontestat li l-intenzjoni li l-assi Riva jiġu ttrasferiti lil Ilva qabel tmiem il-proċessi kriminali kienet oriġinarjament dik tal-awtoritajiet Taljani, kif spjegat fid-Deċiżjoni tal-Ftuh. Madankollu huwa fatt li, minkejja d-dispożizzjonijiet tad-Digriet Amministrattiv Nru 1/2015 u d-*Decreto di Trasferimento* sussegwenti, it-trasferiment tal-assi Riva baqa' ma sehħx kaġun tal-oppożizzjoni soda tal-qorti Żvizzeri biex teżegwixxi din l-ordni mingħajr il-kunsens minn qabel tas-sidien putattivi tal-assi — il-membri tal-familja Riva. Is-sitwazzjoni setgħet tiżblokka ruhha biss meta l-membri tal-familja Riva ddeċidew huma stess, permezz ta' ftehim ta' soluzzjoni purament privat li jittrasferixxu l-assi li kellhom taht il-kontroll tagħhom lil Ilva ⁽⁶⁵⁾. Huwa wkoll fatt li l-ambitu tal-ftehim ta' soluzzjoni ma jaqbilx perfettament mal-formulazzjoni kollha mfassla mill-awtoritajiet Taljani fid-Digriet Amministrattiv Nru 1/2015: l-ewwel, l-ammonti ttrasferiti lil Ilva huma filfatti oghla minn dak ipprovdut f'dan id-Digriet Amministrattiv u, it-tieni, hemm kontropartijiet importanti mogħtija lill-familja Riva bi skambju għat-trasferiment tal-ammonti.
- (148) L-eżistenza ta' dan il-ftehim ta' soluzzjoni privat u l-fatt li s-sitwazzjoni zblokkat ruhha biss wara li ntlahaq dan il-ftehim, jikkostitwixxu evidenza li d-deċiżjoni li l-assi Riva jiġu ttrasferiti lil Ilva eventwalment kienet (i) parti minn ftehim usa' li kien qed jirrikoncilja l-interessi privati tal-familja Riva u ta' Ilva, u (ii) f'idejn il-familja Riva u Ilva (mhux f'idejn l-Istat). Dan irid jitqies biex jiġi ddeterminat jekk id-dubji inizjali tal-Kummissjoni dwar jekk it-tranzazzjoni tagħtix vantaġġ ekonomiku lil Ilva u dwar jekk hix imputabbli lill-Istat għandhomx jibqgħu hemm.
- (149) Fir-rigward tal-imputabbiltà lill-Istat tat-trasferiment tal-assi tal-familja Riva lill-Ilva, il-Kummissjoni tinnotta li dan it-trasferiment twettaq bħala parti minn ftehim usa' li gie deċiż mill-familja Riva u Ilva. Għal darb'ohra, mhuwiex qiegħed jiġi kkontestat li l-intenzjoni inizjali li jiġu ttrasferiti assi mill-familja Riva lejn Ilva qabel tmiem il-proċessi kriminali kienet dik tal-awtoritajiet Taljani. Madankollu, id-deċiżjoni finali ttiehdet mill-familja Riva permezz tal-ftehim ta' soluzzjoni, li fl-implimentazzjoni tiegħu ittra li nbagħtet mill-familja Riva biex tagħti struzzjonijiet lill-banek barranin biex jirrilaxxaw il-fondi effettivament ippermettiet it-twertiq tat-trasferiment lil Ilva. Għaldaqstant, il-baži tat-trasferiment tal-assi Riva lil Ilva hija l-ftehim privat ta' soluzzjoni li ntlahaq bejn il-familja Riva u Ilva, li mhux imputabbli lill-Istat.
- (150) Barra minn hekk il-Kummissjoni tosserva, fir-rigward tal-eżistenza ta' vantaġġ ekonomiku, li fil-ftehim ta' soluzzjoni mal-familja Riva ma jidherx li Ilva rċeviet xi benefiċċju li ma kienx ikun possibbli li tircievi f'kondizzjonijiet normali tas-suq. Il-familja Riva kellha incentiv biex tidhol f'negozjati ta' soluzzjoni minhabba li din kienet esposta għar-riskju li jkollha thallas sa EUR [...] lil Ilva fi pretensjonijiet ta' danni bis-suppożizzjoni li l-pretensjonijiet kollha ta' Ilva kienu filfatti se jintlaqgħu mill-imhalef nazzjonali. Min-naha tagħha, Ilva kellha hteġa ta' likwidità pjuttost urgenti biex tiffinanzja l-operazzjonijiet attwali kif ukoll il-miżuri tat-tindif iddefiniti fil-Pjan Ambjentali. Ilva għalhekk qablet li tirrinunzja għal kwalunkwe pretensjoni futura (potenzjalment b'valur li jlaħhaq EUR [...]) bi skambju għat-trasferiment immedjat ta' madwar EUR 1,2 biljun, li parti minnhom huma l-assi Riva

⁽⁶⁵⁾ F'dan ir-rigward, ta' min jinnota li l-assi Riva baqgħu fil-kontijiet bankarji tal-membri tal-familja Riva barra l-Italja sal-eżekuzzjoni finali tal-ftehim ta' soluzzjoni f'Gunju 2017.

fil-mira tad-Digriet Amministrattiv Nru 1/2015. Din l-imġiba tirrifletti l-fatt li l-operaturi prudenti li jridu jevitaw it-telf jistgħu jippreferu jsolvu tilwima li tkun ilha tkaxkar b'mod amikevoli aktar milli jirrikorru għal imħallef jew arbitru. F'dan l-isfond, xejn ma jindika li l-ftehim ta' soluzzjoni milhuq minn Ilva u l-familja Riva ma ġiex deċiż fl-interessi reċiproċi taż-żewġ partijiet privati. Għalhekk, għadarba l-ftehim kollu ta' soluzzjoni sar taħt kondizzjonijiet normali tas-suq bejn Ilva u l-azzjonisti tagħha u għaldaqstant ma jagħti ebda vantaġġ ekonomiku lil Ilva, it-trasferiment tal-assi Riva li jagħmel parti minn din il-ftehim ġenerali lanqas ma jagħti xi vantaġġ ekonomiku lil Ilva.

- (151) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni tqis li t-trasferiment tal-assi Riva lil Ilva fil-forma legali prevista mid-Digriet Amministrattiv Nru 1/2015 la jagħti vantaġġ ekonomiku lil Ilva u lanqas ma huwa imputabbli lill-Istat Taljan.

5.2.1.1. Konkluzjoni dwar il-miżura 1

- (152) Abbażi tal-fatti msemmija hawn fuq, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-miżura implimentata mhijiex imputabbli lill-Istat. Peress li l-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 107(1) tat-TFUE huma kumulattivi, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-miżura 1 ma tikkostitwix għajna mill-Istat.

5.2.2. Miżura 2

5.2.2.1. Il-vantaġġ ekonomiku li jirriżulta minn riżorsi tal-Istat

- (153) Sabiex tivvaluta jekk il-miżura 2 tagħtix vantaġġ ekonomiku lil Ilva, il-Kummissjoni l-ewwel analizzat l-argumenti tal-Italja pprezentati fil-premessa 87 dwar il-karattru regolatorju ta' din il-miżura. Skont l-Italja, id-dispożizzjoni legiżlattiva inkwistjoni sempliċement implimenta prinċipju ġenerali tal-liġi li jippermetti l-istatus tal-prededuccibbiltà tal-krediti, jekk dan ikun meħtieġ biex jiġu pprezervati l-valur ta' impriża u l-ġestjoni tal-assi tagħha.
- (154) Bl-adozzjoni tal-miżura 2, l-Italja poġġiet lill-kumpaniji kważi insolventi bħal Ilva, li huma ta' interess strateġiku nazzjonali, taħt is-sistema tal-prededuccibbiltà, li hija karatteristika komuni tal-proċedimenti ta' insolvenza. Din hija karatteristika essenzjali tal-qafas legali ġenerali dwar l-insolvenza applikabbli għall-imprizi kollha li joperaw fl-Italja u li jkunu soġġetti għal insolvenza jew qrib l-insolvenza ("*Legge Fallimentare*" stipulata fir-*Regio decreto*, 16 ta' Marzu 1942, Nru 267 (ara l-premessa 92).
- (155) Il-Kummissjoni tqis li, għadarba l-Italja aġixxiet bħala awtorità regolatorja pubblika aktar milli bħala investitur, ma hemm ebda raġuni biex isir it-test tal-operatur fekonomija tas-suq għall-miżura 2⁽⁶⁶⁾. Fi kliem ieħor, bl-adozzjoni tal-miżura 2, l-Italja aġixxiet fit-thaddim tas-setgħat regolatorji tal-Istat tagħha biex tippreżerva l-valur tal-assi tal-imprizi li jkunu qed jaffaċċjaw ir-riskju ta' insolvenza u mhux bħala operatur tas-suq. Tabilhaqq, permezz tal-miżura 2, l-Italja ddeterminat mill-ġdid b'mod unilaterali l-prijorità tal-kredituri ta' Ilva, li mhix azzjoni komparabbli ma' azzjonijiet li jistgħu jwettqu persuni privati. L-Istat biss għandu s-setgħa li jissubordina l-pretensjonijiet kollha eżistenti (inkluż id-dejn superjuri) taħt oħrajn godda, u tali poter mhux disponibbli għal kredituri privati jew għall-persuni privati iġenerali. Għalhekk, it-test tal-operatur fekonomija tas-suq mhuwiex applikabbli għall-miżura 2.
- (156) Għaldaqstant isegwi, mill-inapplikabbiltà tat-test tal-operatur fekonomija tas-suq, li l-kriterju deċiżiv għall-eżistenza ta' xi vantaġġ fil-miżura 2 mhuwiex jekk l-Istat jimmassimizzax ir-ritorn jew jimminimizzax it-telf ta' riżorsi tal-Istat li jirriżultaw mill-miżura. Madankollu, il-Kummissjoni għadha trid tevalwa jekk il-miżura 2 tinvolvi xi forma oħra ta' vantaġġ li ġejja mir-riżorsi tal-Istat.
- (157) Fiċ-ċirkostanzi msemmija hawn fuq, il-possibbiltà aktarx iżgħar li l-Istat jirkupra djun dovuti lil xi entitajiet pubbliċi wara li dejn ġdid jingħata l-istatus tal-prededuccibbiltà hija sempliċement effett sekondarju tal-miżura regolatorja inkwistjoni. Il-fini u l-effett prinċipali tal-emenda tal-liġi inkwistjoni ma kienx li jinħafar id-dejn ta' Ilva dovut lill-Istat biex b'hekk jingħata vantaġġ lil Ilva. Barra minn hekk, kif innotaw l-awtoritajiet Taljani, l-istatus tal-prededuccibbiltà tal-krediti jista' jingħata wkoll skont il-liġi ġenerali dwar l-insolvenza (premissa 92), u hemm evidenza empirika dwar zieda fl-użu fl-Italja fir-rigward ta' krediti li jingħataw lil kumpaniji f'sitwazzjonijiet ta' insolvenza li jikkonkludu ftehimiet ta' kompożizzjoni ssorveljati mill-Qorti, wara li mill-2010 ġew introdotti certi riformi li estendew progressivament il-kamp ta' applikazzjoni tal-krediti prededuccibbli⁽⁶⁷⁾. Kif ikkonfermat

⁽⁶⁶⁾ Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-5 ta' Ġunju 2012, *Il-Kummissjoni vs FEŻ*, C-124/10 P, ECLI:EU:C:2012:318, il-paragrafi 80-81.

⁽⁶⁷⁾ "Finanziamenti Alle Imprese in Crisi E Priorità Nel Rimborso: Gli Effetti Della Prededucibilità Nel Concordato Preventivo" E. Brodi, L. Casolaro; Banca d'Italia Dokument Okkażjonali Nru 387, Settembru 2017.

il-Qorti, effett negattiv indirett fuq l-introjtu tal-Istat li joriġina minn miżuri regolatorji ma jikkostitwixxix trasferiment ta' riżorsi tal-Istat, fejn dan ikun karatteristika inerenti tal-miżura ⁽⁶⁸⁾. Għalhekk, għadarba effett negattiv possibbli fuq krediti tal-Istat li ngħataw lil Ilva jkun karatteristika inerenti tas-sistema tal-prededuccibbiltà tal-proċedimenti ta' insolvenza fl-Italja, dan ma jistax ikun mezz biex jingħata vantaġġ partikolari mir-riżorsi tal-Istat lil Ilva.

5.2.2.2. Konkluzjoni dwar il-miżura 2

- (158) Il-Kummissjoni tikkonkludi li l-miżura 2 ma tagħtix vantaġġ ekonomiku lil Ilva li ġej mir-riżorsi tal-Istat. Peress li l-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 107(1) tat-TFUE huma kumulattivi, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-miżura 2 ma tikkostitwix għajjnuna mill-Istat.

5.2.3. Miżura 3

5.2.3.1. Ir-riżorsi tal-Istat u l-imputabbiltà lill-Istat

- (159) Fir-rigward tal-fatt li l-miżura toriġina mill-Istat, il-Kummissjoni tosserva li l-miżura tikkonsisti f'garanzija għal self mogħtija mill-Ministeru għall-Ekonomija u l-Finanzi.
- (160) Billi l-kunċett tal-Istat Membru jinkludi fih il-livelli kollha tal-awtoritajiet pubbliċi, irrispettivament jekk ikunux awtorità nazzjonali, reġjonali jew lokali, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-miżura hija imputabbli lill-Istat.
- (161) Il-garanziji tal-Istat ipogġu r-riżorsi tal-Istat f'riskju, peress li x-xiri tagħhom jithallas mill-baġit tal-Istat. Għal din ir-raġuni, u kuntrarjament għall-argument tal-awtoritajiet Taljani, anke garanziji tal-Istat imhallsa b'mod xieraq jinvolvu riżorsi tal-Istat. Barra minn hekk, kif jidher hawn taht, f'dan il-każ il-Kummissjoni ssib ukoll li, għadarba t-tariffa ta' garanzija mitluba mill-Italja hija taht il-kondizzjonijiet tas-suq, l-Istat Taljan ukoll irrinunza — u għadu jrrinunza — riżorsi li kienu jakkumulaw b'tariffa ta' garanzija oghla u bbazata fuq is-suq. Il-valutazzjoni tat-termini tal-garanzija tal-Istat, inkluża t-tariffa mitluba, tista' biss tipprekludi l-eżistenza ta' vantaġġ ekonomiku (jekk ma jikkorrispondux mat-termini tas-suq), u mhux il-kostatazzjoni ta' riżorsi tal-Istat li mhumiex diskutibbli. Għaldaqstant, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-miżura 3 tinvolvi riżorsi tal-Istat.

5.2.3.2. Il-vantaġġ ekonomiku

- (162) Skont il-ġurisprudenza stabbilita, biex jiġi ddeterminat jekk miżura tal-Istat tikkostitwixxix għajjnuna fis-sens tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE, irid jiġi stabbilit, fost hwejjeġ oħra, jekk l-impriza benefiċjarja rċevietx vantaġġ ekonomiku li kieku ma kinitx tikseb taht kundizzjonijiet normali tas-suq ⁽⁶⁹⁾.
- (163) Vantaġġ ekonomiku jeżisti kull meta s-sitwazzjoni finanzjarja ta' impriza titjeb bhala riżultat ta' intervent mill-Istat fuq termini li jkunu differenti mill-kundizzjonijiet tas-suq normali ⁽⁷⁰⁾. Madankollu, intervent li jsir minn awtorità pubblika mhux neccessarjament jagħti vantaġġ lill-benefiċjarju, u bhala tali ma jikkostitwix għajjnuna jekk dan jitwettaq taht kundizzjonijiet normali tas-suq. Fi kliem ieħor, jekk l-awtorità pubblika taġixxi bhala operatur prudenti f'ekonomija tas-suq f'ċirkostanzi simili, ma tkun involuta ebda għajjnuna mill-Istat.
- (164) F'dan ir-rigward, l-awtoritajiet Taljani jargumentaw li l-primjum mitlub mill-awtoritajiet Taljani għall-garanzija tal-Istat gie stabbilit skont ir-rakkomandazzjoni tal-espert [...] ⁽⁷¹⁾. Bhala tali, skont il-fehma tagħhom ir-rimunerazzjoni tar-riskju mehud mill-Istat hija f'konformità mar-rimunerazzjoni li operatur prudenti f'ekonomija tas-suq kien ikun jehtieg, u l-garanzija ma tagħtix vantaġġ ekonomiku lil Ilva.
- (165) Min-naħa tagħhom, il-partijiet interessati li kkumentaw dwar il-miżura 3 jqisu li operatur f'ekonomija tas-suq ma kien qatt jaċċetta tali kundizzjonijiet finanzjarji. WV Stahl, b'mod partikolari, titlob lill-Kummissjoni biex tistabilixxi r-rata tas-suq applikabbli u biex tirkupra l-ammont ta' għajjnuna li huwa inkompatibbli fil-forma tad-differenza bejn din ir-rata tas-suq u r-rata attwali imposta fuq Ilva mill-awtoritajiet Taljani.

⁽⁶⁸⁾ Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-13 ta' Marzu 2001, *PreussenElektra*, C-379/98, ECLI:EU:C:2001:160, il-paragrafu 62. Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-17 ta' Marzu 1993, *Sloman Neptun Schiffahrts*, il-Kawzi Magħquda C-72/91 u C-73/91, ECLI:EU:C:1993:97, il-paragrafi 20 u 21. Ara wkoll is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta' Mejju 1998, *Viscido et al.*, il-Kawzi Magħquda C-52/97, C-53/97 u C-54/97, ECLI:EU:C:1998:209, il-paragrafi 13 u 14 u s-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-30 ta' Novembru 1993, *Kirsammer-Hack*, C-189/91, ECLI:EU:C:1993:907, il-paragrafi 17 u 18, dwar il-fatt li n-nuqqas ta' applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-liġi dwar l-impjieġ ma jikkostitwixxix trasferiment ta' riżorsi tal-Istat.

⁽⁶⁹⁾ Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tad-29 ta' Ġunju 1999, *DMT*, C-256/97, ECLI:EU:C:1999:332, il-paragrafu 22.

⁽⁷⁰⁾ Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-11 ta' Lulju 1996, *SFEI et al.*, C-39/94, ECLI:EU:C:1996:285, il-paragrafu 60; is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tad-29 ta' April 1999, *Spanja vs Il-Kummissjoni*, C-342/96, ECLI:EU:C:1999:210, il-paragrafu 41.

⁽⁷¹⁾ Ara l-premessa 98 ta' din id-Deċiżjoni.

- (166) Bhala rimarka preliminari, il-Kummissjoni tixtieq tindika li, fiz-żmien tal-ghoti tal-garanzija tal-Istat inkwistjoni, Ilva kienet ghaddejja minn proċedimenti ta' insolvenza. Bhala tali, din ikkwalfikat bhala impriza f'diffikultà skont il-punt 20(c) tal-Linji Gwida dwar ghajjnuna mill-Istat biex jiġu salvati u ristrutturati imprizi mhux finanzjarji f'diffikultà ("Linji Gwida R&R")⁽⁷²⁾.
- (167) Fit-taqsima 4.1 tal-Avviz ta' Garanzija, il-Kummissjoni tispjega li "għal kumpaniji f'diffikultà, garanti tas-suq, jekk ikun hemm, jitlob fiz-żmien meta ssir il-garanzija, hlas ta' primjum għoli meta wiehed iqis ir-rata mistennija ta' inadempjenza. Jekk il-probabbiltà li min jissellef ma jkunx jista' jhallas lura s-self issir partikolarment kbira, huwa possibbli li din ir-rata tas-suq ma tkunx teżisti u f'ċirkostanzi eċċezzjonali l-element tal-ghajjnuna tal-garanzija jista' jirriżulta li jkun għoli daqs l-ammont effettivament kopert minn dik il-garanzija"⁽⁷³⁾. Dan l-approċċ huwa wkoll adottat mill-Qorti, li ddecidiet li meta Stat jagħti garanzija għal self bankarju lil kumpanija f'diffikultà "minghajr konsiderazzjoni adegwata", il-garanziji għandhom jitqiesu bhala ghajjnuna ugwali għall-ammont tas-self iggarantit⁽⁷⁴⁾.
- (168) F'dan l-isfond, il-Kummissjoni l-ewwel evalwat jekk il-każ prezenti jipprezentax ċirkostanzi li fihom il-probabbiltà li l-mutwatarju ma jkunx jista' jhallas lura s-self hija tant għolja li l-ammont kollu tas-self garantit jikkostitwixxi filfatt ghajjnuna. Impriza f'diffikultà hija impriza li qed tgħaddi minn inkwist ekonomiku u finanzjarju serju, illi, minghajr intervent mill-Istat, kwazi żgur tfalli fi żmien qasir jew medju. F'dawn iċ-ċirkostanzi, aktarx ebda operatur tas-suq ma jagħti self jew garanzija lil dik l-intrapriża b'xi rata jew oħra, u għaldaqstant kull self jew garanzija mill-Istat li tingħata lil dik l-impriza għandu fil-prinċipju jammonta għal ghajjnuna ugwali għall-ammont totali tas-self (garantit). Madankollu, jenhtieg li din is-suppożizzjoni ċentrali tiġi vverifikata apparagun mal-fatti ta' kull każ u, meta l-benefiċjarju jkun ghaddej minn proċedimenti ta' insolvenza, apparagun mar-regoli dwar l-insolvenza applikabbli fl-Istat Membru rilevanti.
- (169) Fir-rigward ta' dawn tal-aħħar, il-Kummissjoni tinnota li l-liġi Taljana dwar insolvenza fir-rigward ta' imprizi kbar tagħti prijorità lill-hlas lura fuq il-massa tal-likwidazzjoni (*pre-deduzione*) għal kwalunkwe kreditu ġdid mogħti matul iż-żmien tal-proċedimenti ta' insolvenza fuq krediti mogħtija qabel id-dikjarazzjoni tal-insolvenza. Barra minn hekk, bil-kontra ta' krediti mogħtija qabel id-dikjarazzjoni ta' insolvenza, l-imgħax ikompli jakkumula għal self mogħti matul iż-żmien tal-proċedimenti ta' insolvenza. Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom l-għan li jincentivaw lill-kredituri potenzjali biex jappoġġjaw l-impriza matul iż-żmien tal-proċedimenti ta' insolvenza sabiex jippreżervaw il-valur ekonomiku tal-assi tagħha, sakemm johroġ l-eżitu tal-proċedimenti (bidla fid-direzzjoni, bejgħ jew likwidazzjoni).
- (170) Is-sempliċi eżistenza ta' dawk id-dispożizzjonijiet tindika li s-selliefa f'xi każi jaqblu li jselfu flus ġodda lil intrapriži li jkunu ghaddejjin minn proċedimenti ta' insolvenza (jiġifieri lil imprizi f'diffikultà).
- (171) Dan jissuggerixxi wkoll li r-raġunament ta' sellief jew garanti li jittratta ma' mutwatarju f'diffikultà jista' jkun kemxejn differenti minn dak li jithaddem f'sitwazzjoni kummerċjali tas-soltu. Min-naħa waħda, fiz-żewġ sitwazzjonijiet is-sellief jew il-garanti jevalwa l-probabbiltà li l-mutwatarju mhux se jkun jista' jhallas lura s-self. Min-naħa l-oħra, l-enfasi tista' titpoġġa fl-ewwel lok fuq il-probabbiltà ta' inadempjenza mill-mutwatarju f'sitwazzjoni kummerċjali tas-soltu, filwaqt li tista' tingħata aktar attenzjoni lit-telf fil-każ ta' inadempjenza ("LGD") fuq self jew garanzija fir-rigward ta' mutwatarji li aktarx f'xi punt jisfgħu inadempjenti.
- (172) Għal kumpaniji li jkunu ghaddejjin minn proċedimenti ta' insolvenza, sakemm ma jkunx hemm probabbiltà kbira li l-kumpanija tirruttura ruhha waħidha b'suċċess jew li tiġi akkwistata minn investitur ġdid flimkien mal-obbligazzjonijiet tagħha, l-LGD fuq self ġdid jiddependi prinċipalment mill-valur mistenni tal-likwidazzjoni tal-kumpanija, li għalih is-sellief ikollu prijorità ta' ripagament skont ir-regoli dwar il-prededucibbiltà applikabbli. F'xi każi, il-valur mistenni tal-likwidazzjoni jista' jkun baxx apparagun mal-ammont tad-djun prededucibbli tal-kumpanija. F'dawk il-każi, il-kumpanija tista' taffaċċja diffikultajiet biex ikollha access għall-finanzi privati u garanzija pubblika jkollha aktar probabbiltà li tagħti vantaġġ ugwali għall-ammont kollu garantit. Madankollu f'każi fejn ikun mistenni valur għoli tal-massa tal-likwidazzjoni, jista' jkun hemm opportunità kummerċjali għal selliefa (jew garanti) privati li jkunu mdorrijin jittrattaw ma' krediti riskjużi.
- (173) Fil-każ ta' Ilva, il-fatt li l-proċess tal-bejgħ kien suċċess juri li l-valur tas-suq tal-assi ta' Ilva, li komplet topera b'mod kontinwu, xorta baqa' għoli minkejja d-diffikultajiet ekonomiċi tal-kumpanija: dawk l-assi filfatt inbiegħu bi prezz ta' EUR 1,8 biljun. Dan l-ammont mhuwiex partikolarment sorprendenti fid-dawl tas-saħħa kompetittiva ta' Ilva: is-sit ta' Taranto huwa l-akbar sit integrat tal-industrija tal-azzar fin-Nofsinar tal-Ewropa, u s-siti ta' Ilva għandhom qağħda strateġika fuq rotot importanti ta' importazzjoni u ta' esportazzjoni u jinsabu wkoll qrib il-qalba tat-tieni l-ikbar suq tal-azzar fl-Ewropa (l-Italja).

⁽⁷²⁾ ĠU C 249, 31.7.2014, p. 1.

⁽⁷³⁾ ĠU C 155, 20.6.2008, p. 10.

⁽⁷⁴⁾ Is-Sentenza tal-Qorti tal-Gustizzja tat-28 ta' Jannar 2003, *Il-Ġermanja vs Il-Kummissjoni*, C-334/99, ECL:EU:C:2003:55, il-paragrafu 138.

- (174) Id-diskrepanza bejn il-valur tas-suq tal-assi ta' Ilva u l-prestazzjoni ekonomika fqira tagħha tista' tiġi spjegata b'diversi fatturi speċifiċi għall-każ tagħha, fosthom dawn it-tnejn:
- (a) Il-produzzjoni ta' Ilva kienet giet limitata b'mod amministrattiv għal 6 miljun tunnellata, jiġifieri ferm taht il-kapaċità tal-produzzjoni totali tagħha, minhabba d-dannu ambjentali li kien jiġi kkawżat kieku l-kumpanija kellha thaddem il-kapaċità sħiħa tal-produzzjoni tagħha permezz tat-tagħmir ambjentali attwali. Peress li facilitajiet tal-produzzjoni tal-azzar bħall-impjant ta' Taranto għandhom intensità għolja ta' kapital bi spejjeż fissi għoljin, sabiex dawn ihallu profitt jenhtieg li joperaw qrib il-kapaċità sħiħa tagħhom. Il-limitu impost fuq il-produzzjoni ta' Ilva minhabba raġunijiet ambjentali validi inevitabbilment wassal għal tnaqqis fil-profitabbiltà tagħha. Madankollu, bl-investimenti ambjentali t-tajbin, Ilva tista' tmur lura flivelli ta' produzzjoni aħjar. Dan il-potenzjal jispjega għaliex l-assi ta' Ilva baqgħu siewja f'għajnejn investituri potenzjali li kienu lesti jagħmlu l-investimenti xierqa.
- (b) Ilva ilha taht amministrazzjoni straordinarja hames snin — l-ewwel minhabba kwistjonijiet ambjentali, u mbagħad kaġun tad-diffikultajiet finanzjarji tagħha. Billi l-assi ta' Ilva ma thaddmux taht kondizzjonijiet normali tas-suq tul bosta snin, il-kumpanija ltaqgħet ma' diffikultajiet finanzjarji iżda mingħajr ma dan jimplika li l-istess assi ma setgħux jithaddmu b'mod profitabbli taht kondizzjonijiet normali tas-suq u bil-livell xieraq ta' investimenti privati.
- (175) Ir-raġunijiet tad-diffikultajiet finanzjarji ta' Ilva kienu ilhom magħrufa żmien twil. Peress li ma kinux marbuta mal-valur intrinsiku tal-assi ta' Ilva, dawn ma kinux qed jiskoraġġixxu lill-atturi kummerċjali milli jesprimu interess li jakkwistaw l-assi ta' Ilva, u dan mhux biss matul il-proċess tal-bejgħ riċenti iżda wkoll minn hafna qabel ⁽⁷⁵⁾.
- (176) Minn dan isegwi li diġà fi żmien l-għoti tal-garanzija tal-Istat f'April 2015, seta' jkun mistenni prezz raġonevolment għoli mill-bejgħ jew mill-likwidazzjoni tal-assi ta' Ilva. Peress li skont il-liġi Taljana dwar l-insolvenza għal impriżi kbar il-krediti l-godda jkunu predeċidibbli, dan il-prezz tal-bejgħ li jmexxi l-massa tal-likwidazzjoni kellu jintuza bhala prijorità biex jithallsu lura krediti godda (jew garanziji għal dawn il-krediti, jekk jinxtraw). Abbażi tal-informazzjoni mressqa mill-awtoritajiet Taljani, is-sekwenza tar-ripagament tad-djun ta' Ilva fi żmien l-għoti tal-miżura 3 kienet mistennija tkun kif ġej ⁽⁷⁶⁾:

Graff 1

Is-sekwenza tar-ripagament tad-dejn ta' Ilva f'April 2015

[...]

- (177) Meta titqies id-differenza fil-kobor bejn, minn naħa, l-ammont tas-self garantit inkwistjoni (EUR 400 miljun) u, min-naħa l-oħra, l-ammont ta' djun oħra bi prijorità ta' ripagament ugwali jew oghla (madwar EUR [...]) u l-valur tal-massa tal-likwidazzjoni ta' Ilva (EUR 1,8 biljun jekk jitqies il-prezz offrut mill-ogħla offerent fil-proċess tal-bejgħ riċenti), il-Kummissjoni tikkonkludi li operatur f'ekonomija tas-suq seta' ta lil Ilva self jew garanzija b'rata adegwata matul il-perjodu tad-diffikultajiet tagħha.
- (178) Din il-konklużjoni hija appoġġjata mill-fatt li Ilva żammet l-aċċess għal finanzjament privat matul iż-żmien tal-proċedimenti ta' insolvenza tagħha. Fi żmien l-għoti tal-garanzija tal-Istat (tmien April 2015), Ilva kellha mill-inqas tliet linji ta' kreditu miftuħa ma' banek privati: EUR [...] ma' [...] ⁽⁷⁷⁾, EUR [...] ma' [...] u EUR [...] ma' [...]. Dawk il-krediti kienu linji ta' fatturar, li għandhom profil ta' riskju differenti minn dak ta' EUR 400 miljun garantit mill-Istat Taljan. Madankollu, l-eżistenza ta' dawn il-linji ta' kreditu tikkostitwixxi indikatur addizzjonali li Ilva ma kinitx f'qagħda tant prekarja li ebda kreditur ma kien se jaqbel li jifinanzja l-operazzjonijiet tagħha.
- (179) Mill-evidenza msemija hawn fuq, isegwi li l-każ preżenti ma jipprezentax ċirkostanzi li fihom l-aċċess tal-benefiċjarju għall-finanzjament privat jista' jiġi eskluż sabiex l-element ta' għajnunha fi kwalunkwe self jew garanzija pubblika għandu jitqies bhala għajnunha mill-Istat għall-ammont kollu tas-self jew tal-garanzija.

⁽⁷⁵⁾ Skont l-istampa, ArcelorMittal, Marcegaglia u Arvedi, il-koll produttori tal-azzar, pereżempju, kienu diġà bdew juru interess li jiksbu l-assi ta' Ilva sa mill-11 ta' April 2014; ara <http://www.ilssole24ore.com/art/impresa-e-territori/2014-11-13/ilva-decisivo-ruolo-stato-063904.shtml?uuid=ABDP2MDC>

⁽⁷⁶⁾ Din l-informazzjoni tressqet mill-awtoritajiet Taljani abbażi ta' analiżi interna mwettqa minn Ilva u mill-konsulenti finanzjarji tagħha, mingħajr preġudizzju għall-konklużjonijiet finali tal-Qorti ta' Milan rigward il-prijorità tar-ripagament ta' kull dejn.

⁽⁷⁷⁾ Wara li Ilva dahlet fi proċedimenti ta' insolvenza, [...] naqqas il-linja għal [...] tal-ammont inizjali tiegħu ta' EUR [...].

- (180) Il-Kummissjoni mbagħad evalwat jekk it-termini finanzjarji tal-garanzija pubblika fuq l-EUR 400 miljun mogħtija lil Ilva jirremunerawx b'mod adegwat ir-riskju meħud mill-Istat. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni tfakkar fl-Avviz ta' Garanzija: "għal kumpaniji f'diffikultà, garanti tas-suq, jekk ikun hemm, jitlob fiż-żmien meta ssir il-garanzija, hlas ta' primjum għoli meta wiehed iqis ir-rata mistennija ta' inadempjenza."
- (181) F'dan il-każ, il-garanzija tal-Istat ingħatat bi primjum annwali ta' 3,12 %. Dan il-primjum gie stabbilit abbażi tal-opinjoni [...].
- (182) Għall-kuntrarju tal-awtoritajiet Taljani, il-Kummissjoni tqis li l-opinjoni [...] ma tikkalkulax sewwa r-remunerazzjoni li operatur prudenti f'ekonomija tas-suq kien jitlob bi skambju għall-garanzija tiegħu, billi l-opinjoni [...] ma tagħtix stima adegwata tal-probabbiltà li l-garanzija tiġi invokata u tal-probabbiltà li tiġi mħallsa. Fil-fatt, l-opinjoni [...] tiddependi għalkollox mis-suppożizzjoni żbaljata li s-self ta' EUR 400 miljun mogħti lil Ilva se jiġi ttrasferit lil kumpanija ġdida ("NewCo") li tibda thaddem l-assi ta' Ilva taħt kondizzjonijiet aħjar. L-opinjoni [...] tagħmel valutazzjoni fil-fond tal-affidabbiltà kreditizja ta' din l-ipotetika NewCo u tikkonkludi, abbażi tas-sistema ta' evalwazzjoni tal-kreditu ta' NewCo, li l-Istat Taljan għandu japplika primjum ta' garanzija li jkun fil-medda 1,53 % sa 3,12 %. Madankollu, fiż-żmien tal-ghoti tal-garanzija, ma kienx hemm raġuni biex wiehed jassumi li s-self ta' EUR 400 miljun se jiġi ttrasferit b'mod awtomatiku lil sid ipotetiku ġdid tal-assi ta' Ilva ⁽⁷⁸⁾. F'dan il-kuntest, l-awtoritajiet Taljani kellhom jevalwaw l-affidabbiltà kreditizja ta' Ilva (u mhux ta' akkwirent ipotetiku) u jagħmlu stima tal-LGD tas-sef fuq dik il-bażi.
- (183) Għadarba l-opinjoni [...] ma setgħetx tintuża biex jiġi evalwat jekk il-primjum mitlub mill-Istat Taljan jirrimunerax b'mod adegwat ir-riskju, il-Kummissjoni kellha tfittex punti ta' riferiment ta' rati applikati għal entitajiet f'sitwazzjoni finanzjarja simili bħal dik ta' Ilva. F'konformità ma' prattika deċizzjonali stabbilita u riċenti rigward ditti li jkunu għaddejjin minn proċedimenti ta' insolvenza u allokati għall-bejgħ, ⁽⁷⁹⁾ il-Kummissjoni tqis li, mingħajr ebda klassifikazzjoni tal-kreditu alternattiva disponibbli u fid-dawl tal-kwalifika tagħha bħala impriza f'diffikultà, l-iżjed l-iżjed il-klassifikazzjoni ta' Ilva hija CCC (ara wkoll premessa 189). Konsegwentement, il-Kummissjoni gābret *data* finanzjarja mill-bażi tad-*data* S&P Capital IQ Platform ⁽⁸⁰⁾ dwar firxiet ta' swaps ta' inadempjenza tal-kreditu ("CDS") kif ukoll dwar ir-rendimenti tal-bonds għal kumpaniji b'rata ta' CCC+, D jew SD fid-data tal-ghoti tal-mizura 3.
- (184) Is-CDS huwa ftehim dwar swap finanzjarju li l-bejgiegħ tas-CDS se jikkumpensa lill-akkwirent (normalment il-kreditur tas-self ta' referenza) fil-każ ta' inadempjenza fuq is-self (mid-debitur). Fi kliem iehor, il-bejgiegħ tas-CDS jassigura lill-akkwirent kontra ċertu inadempjenza fuq is-self ta' referenza. Dan l-istrument bħala tali huwa rilevanti biex tingħata indikazzjoni ta' xi jkun ir-riskju ta' primjum/tariffa ta' garanzija li operatur tas-suq ikun jeħtiegħ biex jiġi żgurat ir-riskju ta' inadempjenza fuq self. Id-*data* miġbura fi 11-il osservazzjoni disponibbli f'Mejju tal-2015 turi l-firxiet tas-CDS għal maturitajiet ta' għaxar snin li jvarjaw minn 6,3 % għal 277,7 % b'valur medjan ta' 17,6 %.
- (185) Ir-rendimenti tal-bonds jagħtu indikazzjoni tajba tal-ispiza "all-in" ta' self għal kumpanija, jiġifieri r-rata tal-imgħax u l-primjum tal-garanzija f'daqqa f'percentwali. Id-*data* miġbura fi 8 osservazzjonijiet disponibbli f'Mejju 2015 tindika rati ta' bejn 5,3 % u 35,6 % b'valur medjan ta' 17,0 % għal bonds b'maturità ta' għaxar snin. Żewġ osservazzjonijiet biss kienu disponibbli għal bonds b'maturità ta' hamsa u għoxrin sena: dawn l-osservazzjonijiet jipprezentaw rata ta' 14,2 %.
- (186) Kif turi d-*data* analizzata, l-ispiza tal-finanzjament ta' kumpaniji kklassifikati bħala CCC+, D jew SD fid-data tal-ghoti tal-mizura 3 kienet sostanzjalment oġhla minn dik li kisbet Ilva bis-saħħa tal-garanzija tal-Istat. Tabilhaqq, Ilva setgħet tikseb self bi spiza totali (rata ta' imgħax ta' [...] + il-primjum ta' garanzija ta' 3,12 %) ta' [...] filwaqt li l-indikazzjonijiet tas-suq juru spiza totali qrib is-17 % matul l-istess perjodu.
- (187) Din il-verifika tal-plawżibbiltà turi li l-garanzija tal-Istat, iddefinita hawnhekk bħala l-mizura 3, tagħti vantaġġ ekonomiku li Ilva ma kinitx kieku tikseb bil-kondizzjonijiet tas-suq. Din il-kostatazzjoni hija konformi mal-opinjoni tal-kompetituri (ara l-premessa 118). Wara li giet stabbilita l-eżistenza ta' vantaġġ ekonomiku mhux disponibbli bil-kundizzjonijiet tas-suq, segwiet il-kwistjoni tal-kwantifikazzjoni tiegħu.

⁽⁷⁸⁾ Filfatt, is-self mhux se jiġi ttrasferit lill-akkwirent tal-assi ta' Ilva, ArcelorMittal.

⁽⁷⁹⁾ Ara *ex multis* u għal dawġ l-aktar riċenti d-deċizzjonijiet finali tal-Kummissjoni fil-każi: SA.38544 Kem One (it-28 ta' Lulju 2015), SA.38545 Mory Global (is-6 ta' Novembru 2015), SA.38644 Brandt Groupe (il-21 ta' Marzu 2016).

⁽⁸⁰⁾ <https://www.capitaliq.com>

- (188) Kif spjegat hawn fuq, il-Kummissjoni kienet kapaci tiġbor għadd ta' indikazzjonijiet dwar ir-rati tas-suq tal-garanziji għall-perjodu inkwistjoni. Madankollu, din id-*data* nsiltet minn entitajiet li mhumiex kompletament komparabbli ma' Ilva u minn strumenti finanzjarji li huma differenti mis-self u mill-garanzija li nġhatat lil Ilva, u għaldaqstant dawn ma jistgħux iservu bħala punt ta' riferiment xieraq biex tiġi stabbilita r-rata eżatta tas-suq għall-garanzija inkwistjoni fuq il-livell ta' preċiżjoni meħtieġ. L-investigazzjoni ma wrietx lanqas stimi kontemporani ta' rati ta' imġax għal krediti ta' natura simili għal dawk tal-Ilva bil-garanzija tal-Istat jew minghajr jew inkella stimi tas-suq għal din il-garanzija tal-aħħar. F'dawn iċ-ċirkostanzi, l-Avviz ta' Garanzija jiddikjara li l-vantaġġ potenzjali marbut mal-ghoti tal-garanzija (li jikkorrispondu mal-element ta' għajjuna potenzjali) għandu jiġi kkalkulat bħala d-differenza bejn ir-rata speċifika tal-imġax tas-suq li l-benefiċjarju kien iġorr minghajr il-garanzija u r-rata tal-imġax miksuba permezz tal-garanzija tal-Istat wara li jkun tqies kull primjum imhallas.
- (189) Il-Kummissjoni tqis prudenti li tikkunsidra wkoll il-Komunikazzjoni tal-2008 dwar ir-rati ta' riferiment u ta' skont għall-finijiet tal-istima ta' indikatur tar-rata tal-imġax konformi mas-suq għas-self inkwistjoni. F'dan ir-rigward, l-affidabbiltà kreditizja (klassifikazzjoni) ta' Ilva tidher li hija l-iktar waħda baxxa fost il-ħames klassifikazzjonijiet possibbli previsti fil-Komunikazzjoni tal-2008, jiġifieri "Hażina/Diffikultajiet Finanzjarji (CCC u inqas)". Barra minn hekk, mas-self ma ġie marbut ebda kollateral li jipprovi lis-selliefa (jew lill-garanti) dritt likwidu biżżejjed, u possibbilment trasferibbli u immedjatament azzjonabbli, fuq l-assi ta' Ilva f'każ ta' inadempjenza. Fuq dik il-bażi, il-Kummissjoni hija tal-fehma li r-rata tal-imġax tas-suq fuq is-self magħduda mal-garanzija li tikkostitwixxi l-miżura 3 għandha tiġi kkalkulata għas-self bħala r-rizultat tas-somma ta' rata bażi adegwata flimkien ma' 1 000 punt bażi kif iddefinit fil-Komunikazzjoni tal-2008.
- (190) Fir-rigward tar-rata bażi adegwata, il-Komunikazzjoni tal-2008 tirrakkomanda li jintużaw rati tas-suq monetarju ta' sena (jiġifieri fil-każ tal-Italja: ir-rata Euribor ta' sena), filwaqt li l-Kummissjoni żżomm id-dritt li tuża maturitajiet iqsar jew itwal adattati għal ċerti każi. F'dan il-każ, il-Kummissjoni tqis li l-maturità twila ħafna tas-self ta' EUR 400 miljun tal-garanzija tal-Istat tiġi għażla ta' rata bażi li tkun xierqa għal din il-maturità twila. Il-Kummissjoni għalhekk tiddeċiedi li tapplika rata swap li tikkorrispondu mal-hajja medja ponderata tas-self garantit. Galadarba l-profil tar-ripagament tas-self ta' EUR 400 miljun jagħti hajja medja ponderata ta' 14,86 snin, ir-rata bażi xierqa għandha tkun rata ta' swap ta' 15-il sena. Fis-27 ta' Mejju 2015, jiġifieri fiż-żmien tal-ghoti mit-tliet selliefa privati ta' self ta' EUR 400 miljun, ir-rata swap għal maturitajiet ta' 15-il sena kienet 1,18 %⁽⁸¹⁾. Fuq dik il-bażi, ir-rata tal-imġax tas-suq mogħtija mill-Komunikazzjoni tal-2008 hija 1,18 % + 1 000 bps, jiġifieri 11,18 %.
- (191) L-ammont tal-vantaġġ marbut mal-garanzija mogħtija mill-Istat għandu jiġi kkalkulat b'mod separat għas-self skont il-metodoloġija li ġejja: id-differenza bejn (i) ir-rata tal-imġax ikkalkulata kif spjegat fil-premessa 190 applikata għall-prinċipal tas-self u (ii) l-ispiża finanzjarja totali tas-self garantit ikkalkulata bħala s-somma tar-rata tal-imġax applikata mill-banek għall-prinċipal tas-self u l-primjum tal-garanzija applikat mill-Istat, ikkalkulati u mitlubin għall-perjodu li matulu l-ammonti saru disponibbli għal Ilva.

5.2.3.3. Selettività

- (192) Il-garanzija tal-Istat, iddefinita bħala l-miżura 3, hija miżura *ad hoc* ta' sostenn mogħtija favur impriza waħda: Ilva. Kif inhi, il-miżura 3 hija selettiva.

5.2.3.4. Konkluzjoni dwar il-miżura 3

- (193) Billi l-miżura 3 tissodisfa l-kriterji kollha stabbiliti fl-Artikolu 107(1) tat-TFUE, il-Kummissjoni tikkonkludi li din tikkostitwixxi għajjuna mill-Istat, li l-ammont tagħha jista' jiġi ddeterminat abbażi tal-metodoloġija deskritta fil-premessa 191.

5.2.4. Miżura 4

- (194) Fid-Deciżjoni tal-Ftuħ il-Kummissjoni hadet il-fehma preliminari li s-soluzzjoni tat-tilwima miftiehma bejn Fintecna u Ilva hija imputabbli lill-Istat Taljan u tinvolvi riżorsi tal-Istat. Il-Kummissjoni qajmet ukoll dubji dwar jekk billi aċċettat li ssolvi tilwima twila f'Marzu 2015, sewwasew wara li Ilva ġiet iddikjarata insolventi, Fintecna haditx deciżjoni razzjonali bħalma kien jiehu operatur f'ekonomija tas-suq f'sitwazzjoni simili.
- (195) Abbażi tar-rimarki li waslu waqt il-proċeduri formali, il-Kummissjoni l-ewwel evalwat jekk id-deciżjoni biex tinstab soluzzjoni għat-tilwima kinitx tassew razzjonali mill-perspettiva tal-operatur tas-suq, jiġifieri jekk din id-deciżjoni tagħtix vantaġġ ekonomiku lil Ilva.

⁽⁸¹⁾ Skont id-*data* miġbura mill-Kummissjoni mill-bażijiet tad-*data* S&P Capital IQ.

5.2.4.1. Il-vantaġġ ekonomiku

- (196) Kif diġà ngħad fil-premessa 163, intervent minn awtorità pubblika mhux bilfors jagħti vantaġġ lill-benefiċjarju, u bhala tali ma jikkonstitwixx għajna jekk isehh f'kundizzjonijiet normali tas-suq, fi kliem ieħor, jekk l-awtorità pubblika tkun aġixxiet kif kien jaġixxi operatur prudenti f'ekonomija tas-suq f'ċirkostanzi simili.
- (197) L-ewwel nett, waqt il-valutazzjoni fil-fond il-Kummissjoni evalwat iċ-ċirkostanzi li taħthom Fintecna hadet id-deċiżjoni li ssolvi t-tilwima ma' Ilva wara perjodu twil ta' żmien billi hallset EUR 156 miljun. Meta ddeċidiet li ssolvi t-tilwima, Fintecna kellha tqis is-sitwazzjoni ekonomika taż-żmien meta ddeċidiet li ssolviha, il-livell tar-riskju u l-aspettattivi futuri ⁽⁸²⁾.
- (198) F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni tinnotta li l-obbligazzjoni mgarrba u meħuda mill-Istat bhala bejjiegħ qabel ma saret il-privatizzazzjoni mhijiex kontestabbli fuq il-prinċipju tagħha u li fir-rigward tal-ammont tas-saldu, jiġifieri EUR 156 miljun, bhala kreditur prudenti Fintecna wettqet l-istimi tal-iskopertura tagħha lejn Ilva fl-2011 u aġġustathom fl-2014. Il-kalkoli żvelaw l-iskopertura ta' EUR [...], jiġifieri l-ammont aġġustat ta' EUR [...] fl-2014. Sabiex tivvaluta kif xieraq ir-riskji legali, Fintecna hadet żewġ opinjonijiet legali li t-tnejn ikkonfermaw b'mod indipendenti li EUR 156 miljun kien ammont aċċettabbli, fil-limitu massimu miftiehem fil-kuntratt ta' privatizzazzjoni (EUR [...], esklużi l-interessi, jew EUR [...], inklużi l-interessi) u l-iskopertura potenzjali stmata (EUR [...] fl-2014).
- (199) Fintecna hadet id-deċiżjoni li ssolvi t-tilwima fil-kuntest tad-Digriet Amministrattiv Nru 1/2015 li wassal għall-ftehim bejn iż-żewġ partijiet. Fid-dawl tal-istima sensibbli tar-riskji involuti f'każ ta' insolvenza ta' Ilva pprovduta minn konsulenti legali indipendenti, is-sempliċi fatt li Fintecna ddeċidiet li ssolvi t-tilwima biss f'dak iż-żmien u mhux qabel ma gie adottat id-Digriet Amministrattiv imsemmi hawn fuq, ma tibdilx il-kwalifika tad-deċiżjoni li ssolvi t-tilwima bhala deċiżjoni razzjonali li operatur f'ekonomija tas-suq kien jiehu f'sitwazzjoni simili. Filfatt, operatur prudenti li jrid jevita t-telf jista' jippreferi jsolvi tilwima b'mod amikevoli minflok jirrikorri għal imħallef jew arbitru wara litigazzjoni kontinwa f'ċirkostanzi fejn l-obbligazzjoni tiegħu ma tkunx dubjuża bhala tali u l-iskopertura tiegħu tista' twassal għal ammonti bejn [...] u [...] oghla mill-ammont imhallas immedjatament. Posponiment ulterjuri tas-soluzzjoni ma jidherx li seta' jwassal għal eżitu finanzjarju aħjar għal Fintecna.
- (200) Meta jitqies il-fatt li l-passi meħuda minn Fintecna jikkorrispondu mal-imġiba ta' parteċipant razzjonali f'ekonomija tas-suq u li l-proċess li ppreċeda d-deċiżjoni jirrifletti l-approċċ prudenti li hadet Fintecna lejn l-ammont tas-soluzzjoni possibbli li kellha tinstab ma' Ilva, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-hlas inferjuri mill-estimi tagħha stess huwa fil-prinċipju deċiżjoni raġonevoli ta' operatur tas-suq privat f'solvement u bhala tali ma jistax jagħti vantaġġ lil Ilva.

5.2.4.2. Konkluzjoni dwar il-miżura 4

- (201) Il-Kummissjoni tikkonkludi li l-miżura 4 ma tagħtix vantaġġ ekonomiku lil Ilva. Peress li l-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 107(1) tat-TFUE huma kumulattivi, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-miżura 4 ma tikkonstitwixx għajna mill-Istat.

5.2.5. Miżura 5

5.2.5.1. Ir-riżorsi tal-Istat u l-imputabbiltà lill-Istat

- (202) Fir-rigward tal-fatt li l-miżura toriġina mill-Istat, il-Kummissjoni tosserva li l-miżura tikkonsisti f'garanzija għal self mogħtija mill-Ministeru għall-Ekonomija u l-Finanzi permezz ta' riżorsi mill-baġit tal-Istat.
- (203) Billi l-kunċett tal-Istat Membru jinkludi fih il-livelli kollha tal-awtoritajiet pubbliċi, irrispettivament jekk ikunux awtorità nazzjonali, reġjonali jew lokali, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-miżura hija imputabbli lill-Istat u li tinvolvi trasferiment ta' riżorsi tal-Istat.

5.2.5.2. Il-vantaġġ ekonomiku

- (204) Fir-rimarki tagħha għad-deċiżjoni tal-ftuħ, WV Stahl titlob lill-Kummissjoni biex tiżgura irkupru rapidu tal-għajna mill-Istat mogħtija f'forma ta' self lil Ilva taħt il-kundizzjonijiet tas-suq, ibbażat fuq id-differenza bejn ir-rata tal-imghax imposta u r-rata tas-suq taż-żmien meta ngħada s-self (ara l-premessa 120). Għall-kostatazzjoni ta' vantaġġ ekonomiku fil-miżura 5, il-Kummissjoni tqis li l-istess raġunament tal-miżura 3 jista' jiġi applikat minkejja li hemm żewġ differenzi fattwali ewlenin bejn iż-żewġ miżuri.

⁽⁸²⁾ Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Instanza tad-29 ta' Marzu 2007, *Scott vs Il-Kummissjoni*, T-366/00, EU:T:2012:649, il-paragrafu 158.

- (205) L-ewwel differenza fattwali hija li l-mizura 5 hija self pubbliku filwaqt li l-mizura 3 hija garanzija tal-Istat fuq self sindakat. Madankollu, din id-differenza fattwali ma taffettwax ir-raġunament żviluppat fil-premessa 166 sa 179, li huwa ugwalment validu għal self u għal garanzija.
- (206) It-tieni differenza fattwali hija d-data tal-ghoti: 30 ta' April 2015 għall-mizura 3 vs 15 ta' Diċembru 2015 għall-mizura 5. Madankollu, il-Kummissjoni tqis li r-raġunament żviluppat fil-premessa 166 sa 179 ireġi wkoll fid-data tal-ghoti tal-mizura 5: f'Diċembru 2015, il-valur tal-likwidazzjoni tal-assi ta' Ilva xorta seta' jkun mistenni li jkun għoli u l-ammont aggregat tal-pretensjonijiet predeċiżibbli kienu żdiedu b'EUR 400 miljun (jiġifieri l-ammont tal-mizura 3) apparagun ma' April 2015, u lahaq total ta' madwar EUR [...] — xorta kien għadu tnaqqis komdu mill-massa tal-likwidazzjoni ta' EUR 1,8 biljun li setgħet giet antiċipata. Barra minn hekk, id-Digriet Amministrattiv Nru 191/2015 jagħti prijorità oghla ta' ripagament lill-mizura 5 minn pretensjonijiet predeċiżibbli oħrajn, kif muri fil-Graff 2, u dan ikompli jzid l-LGD potenzjali tal-mizura 5.

Graff 2

Is-sekwenza tar-ripagament tad-dejn ta' Ilva f'Diċembru 2015

[...]

- (207) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, jidher li l-LGD tas-self kien għadu raġonevolment għoli u l-Kummissjoni tikkonkludi li jista' jkun hemm opportunità kummerċjali għal selliefa privati li jkunu mdorrijin jittrattaw ma' krediti riskjużi biex jagħtu self lil Ilva.
- (208) Bhal fil-każ tal-mizura 3, il-Kummissjoni mbagħad evalwat jekk it-termini finanzjarji tas-self pubbliku jirremunerawx b'mod adegwat ir-riskju mehud mill-Istat. Għall-istess raġunijiet bhal fil-każ tal-mizura 3, il-Kummissjoni tqis li l-opinjoni [...] ma tipprovdux metodu xieraq biex jiġi stabbilit jekk ir-rata tal-imghax annwali imposta mill-Istat (2,94 %) hijiex xierqa. Għaldaqstant, il-Kummissjoni gābret *data* pubblika simili għal dik miġbura għal mizura 3 (firxiet tas-CDS u rendimenti ta' bonds) mill-bażi tad-*data* *S&P Capital IQ Platform*⁽⁸³⁾, li madankollu jikkorrispondu mad-*data* tal-ghoti tal-mizura 5.
- (209) Id-*data* miġbura f'14-il osservazzjoni disponibbli f'Diċembru 2015 turi firxiet tas-CDS għal maturitajiet ta' hames snin li jvarjaw minn 6,2 % għal 300,5 % b'valur medjan ta' 44,1 %, u firxiet tas-CDS għal maturitajiet ta' sena li jvarjaw minn 3,0 % għal 648 % b'valur medjan ta' 32,7 %.
- (210) Id-*data* miġbura f'31 osservazzjoni disponibbli f'Diċembru 2015 tindika rati ta' bonds ta' bejn 2,2 % u 99,0 % b'valur medjan ta' 17,6 % għal bonds b'maturità ta' tliet snin.
- (211) Kif turi d-*data* analizzata, l-ispiza tal-finanzjament ta' kumpaniji kklassifikati bhala CCC+, D jew SD fid-data tal-ghoti tal-mizura 5 kienet sostanzjalment oghla minn dik li kisbet Ilva bis-sahha tal-Istat. Tabilhaqq, l-imghax fuq is-self lil Ilva kellu rata annwali ta' 2,94 % filwaqt li l-indikazzjonijiet tas-suq juru spiza totali hafna oghla matul l-istess perjodu.
- (212) Bhal fil-każ tal-mizura 3, din il-verifika tal-plawżibilità turi li s-self pubbliku, iddefinit hawnhekk bhala l-mizura 5, jagħti vantaġġ ekonomiku li Ilva ma kinitx tikseb bil-kondizzjonijiet tas-suq. Wara li giet stabbilita l-eżistenza ta' vantaġġ ekonomiku mhux disponibbli bil-kundizzjonijiet tas-suq, segwiet il-kwistjoni tal-kwantifikazzjoni tiegħu.
- (213) Billi segwiet l-istess raġunament tal-mizura 3 *mutatis mutandis*, il-Kummissjoni ddecidiet li tqis ukoll il-Komunikazzjoni tal-2008. Dan wassal lill-Kummissjoni biex tistabbilixxi r-rata xierqa tas-suq għall-kwantifikazzjoni tal-element ta' għajjnuna tas-self mogħti mingħajr kollaterali għal 10,06 %, ikkalkulata bhala s-somma tar-rata bażi ta' 0,06 % li tikkorrispondi mal-Euribor ta' sena fil-15 ta' Diċembru 2015, u margni ta' kreditu ta' 1 000 bps.
- (214) L-ammont tal-vantaġġ marbut mas-self pubbliku ddefinit bhala l-mizura 5 għandu jiġi kkalkulat bhala d-differenza bejn (i) ir-rata tal-imghax ikkalkulata kif spjegat fil-premessa 213 applikata għall-kapital tas-self u (ii) ir-rata tal-imghax attwali imposta fuq Ilva, ikkalkulata u mitluba għall-perjodu li matulu l-ammonti saru disponibbli għal Ilva.

5.2.5.3. Selettività

- (215) Is-self mill-Istat, iddefinit bhala l-mizura 5, huwa mizura *ad hoc* ta' sostenn mogħti favur impriża wahda: Ilva. Kif inhi, il-mizura 5 hija selettiva.

⁽⁸³⁾ <https://www.capitaliq.com>

5.2.5.4. Konkluzjoni dwar il-miżura 5

- (216) Billi l-miżura 5 tissodisfa l-kriterji kollha stabbiliti fl-Artikolu 107(1) tat-TFUE, il-Kummissjoni tikkonkludi li din tikkostitwixxi għajna mill-Istat, li l-ammont tagħha jista' jiġi ddeterminat abbażi tal-metodoloġija deskritta fil-premessa 214.

5.3. L-illegalità tal-għajna

- (217) Il-miżuri 3 u 5 jikkostitwixxu għajna mill-Istat fit-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE, li ġew implimentati mingħajr notifika minn qabel lill-Kummissjoni bi ksur tal-Artikolu 108(3) tat-TFUE. Bħala tali, dawk il-miżuri ġew implimentati illegalment.

5.4. Il-kompatibbiltà tal-għajna mas-suq intern

- (218) Il-projbizzjoni fuq l-għajna mill-Istat la hija assoluta u lanqas inkondizzjonata. B'mod partikolari, il-paragrafi 2 u 3 tal-Artikolu 107 tat-TFUE jikkostitwixxu bażijiet ġuridiċi li jippermettu li ċerti miżuri ta' għajna jitqiesu kompatibbli mas-suq intern. Peress li jqisu li l-miżuri taht investigazzjoni ma jikkostitwixxu għajna mill-Istat, l-awtoritajiet Taljani ma ressqu ebda raġuni dwar il-kompatibbiltà tagħhom.
- (219) Għalhekk, il-Kummissjoni se tivvaluta fuq inizjattiva tagħha stess jekk il-miżuri ta' għajna mill-Istat mogħtija lil Ilva, jiġifieri l-miżuri 3 u 5, jistgħux jiġu ddikjarati kompatibbli mas-suq intern taht xi waħda minn dawn il-bażijiet legali possibbli.
- (220) Il-Kummissjoni tosserva li d-derogi fl-Artikolu 107(2) tat-TFUE huma b'mod ċar inapplicabbli. Mid-derogi fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, il-punti (a) u (c) biss jistgħu jkunu utli. Il-punt (a) jipprovdli li għajna biex jiġi promoss l-iżvilupp ekonomiku ta' żoni fejn il-livell tal-għajna ikun baxx b'mod anormali jew fejn ikun hemm nuqqas serju ta' xogħol tista' titqies bħala kompatibbli mas-suq intern. Il-punt (c) jistipula li għajna maħsuba sabiex tiffaċilita l-iżvilupp ta' ċerti attivitajiet jew ta' ċerti reġjuni ekonomiċi, basta dik l-għajna ma tfixkilx il-kundizzjonijiet tal-kummerċ sa grad li jkun kuntrarju għall-interess komuni, tista' titqies kompatibbli mas-suq intern.
- (221) Rigward il-punt (a) tal-Artikolu 107(3) tat-TFUE, impriżi attivi fis-settur tal-azzar, bħal Ilva, mhumiex eligibbli għal għajna reġjonali skont il-punt 9 tal-Linji Gwida dwar l-għajna mill-Istat reġjonali ⁽⁸⁴⁾. Għalhekk, din il-bażi legali ma tistax tiġi applikata għall-miżuri taht investigazzjoni.
- (222) Fir-rigward tal-punt (c) tal-Artikolu 107(3) tat-TFUE, il-Kummissjoni ma tistax tara qafas jew linji gwida dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 107(3) li jistgħu japplikaw għall-miżuri taht valutazzjoni. B'mod partikolari, impriżi attivi fis-settur tal-azzar, bħal Ilva, mhumiex eligibbli għal għajna ta' salvataġġ u ristrutturar skont il-punt 18 tal-Linji Gwida dwar l-għajna mill-Istat għas-salvataġġ u r-ristrutturar ta' impriżi mhux finanzjarji f'diffikultà ⁽⁸⁵⁾. Galadarba tikkwalifika bħala impriża f'diffikultà skont il-punt 20(c) tal-Linji Gwida dwar l-għajna mill-Istat għas-salvataġġ u r-ristrutturar ta' impriżi mhux finanzjarji f'diffikultà, Ilva mhijiex eligibbli wkoll għal għajna ambjentali skont il-punt 16 tal-Linji Gwida dwar l-għajna mill-Istat għall-protezzjoni ambjentali u l-enerġija ⁽⁸⁶⁾.
- (223) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-miżuri ta' għajna mill-Istat li ngħataw lil Ilva huma inkompatibbli mas-suq intern.

5.5. Il-kompatibbiltà tal-miżuri ta' għajna mas-suq intern

- (224) Skont it-TFUE u l-ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja, meta l-Kummissjoni ssib li l-għajna hija inkompatibbli mas-suq intern, hija kompetenti sabiex tiddeċiedi li l-Istat Membru kkonċernat jabolixxiha jew ibiddilha ⁽⁸⁷⁾. Il-Qorti sostniet ukoll b'mod konsistenti li l-obbligu fuq Stat Membru li jabolixxi għajna li l-Kummissjoni tqisha inkompatibbli mas-suq intern huwa mfassal biex jistabbilixxi mill-ġdid is-sitwazzjoni kif kienet teżisti qabel ⁽⁸⁸⁾.
- (225) F'dan il-kuntest, il-Qorti stabbilixxiet li dan l-għan jintlaħaq ladarba l-benefiċjarju ikun ħallas lura l-ammonti mogħtija bħala għajna illegali, b'hekk jitlef il-vantaġġ li jkun ibbenefika minnu fuq il-kompetituri tiegħu fis-suq, u tkun għet restawrata s-sitwazzjoni ta' qabel il-ħlas tal-għajna ⁽⁸⁹⁾.

⁽⁸⁴⁾ ĠU C 209, 23.7.2013, p. 1.

⁽⁸⁵⁾ ĠU C 249, 31.7.2014, p. 1.

⁽⁸⁶⁾ Linji Gwida dwar l-għajna mill-Istat għall-protezzjoni ambjentali u l-enerġija 2014-2020 (ĠU C 200, 28.6.2014, p. 1).

⁽⁸⁷⁾ Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-12 ta' Lulju 1973, *Il-Kummissjoni vs Il-Germanja*, C-70/72, ECLI:EU:C:1973:87, il-paragrafu 13.

⁽⁸⁸⁾ Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-14 ta' Settembru 1994, *Spanja vs Il-Kummissjoni*, C-278/92, C-279/92 u C-280/92, ECLI:EU:C:1994:325, il-paragrafu 75.

⁽⁸⁹⁾ Ara s-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-17 ta' Ġunju 1999, *Il-Belġju vs Il-Kummissjoni*, C-75/97, ECLI:EU:C:1999:311, il-paragrafi 64 u 65.

- (226) Skont il-ġurisprudenza, l-Artikolu 16(1) tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1589 ⁽⁹⁰⁾ jistipula li: “Fejn jittiehdu deċiżjonijiet negattivi f’każijiet ta’ għajjnuna illegali, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi li l-Istat Membru kkonċernat għandu jiehu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jirkupra l-għajjnuna mill-benefiċjarju”.
- (227) B’hekk, peress li l-miżuri inkwistjoni ġew implimentati bi ksur tal-Artikolu 108 tat-Trattat, u għandhom jitqiesu bħala għajjnuna illegali u inkompatibbli, dawn iridu jiġu rkuprati sabiex tiġi stabbilita mill-ġdid is-sitwazzjoni li kienet teżisti fis-suq qabel l-ghoti tagħhom. L-irkupru għandu jkopri ż-żmien minn meta sehh il-vantaġġ għall-benefiċjarju, jiġifieri meta l-għajjnuna tpoġġiet għad-dispożizzjoni tal-benefiċjarju, sal-irkupru effettiv tagħha u s-somom li għandhom jiġu rkuprati għandu jkollhom imghax sal-irkupru effettiv.
- (228) Abbażi tal-valutazzjoni ta’ hawn fuq fit-taqsimiet 5.2.3 u 5.2.5, l-element ta’ għajjnuna li jinsab fil-miżuri 3 u 5 għandu jiġi rkuprat kif ġej:
- (a) Għall-miżura 3, id-differenza bejn (i) ir-rata tal-imghax ikkalkulata kif spjegat fil-premessa 190 applikata għall-prinċipal tas-self u (ii) l-ispiża finanzjarja totali tas-self garantit ikkalkulata bħala s-somma tar-rata tal-imghax applikata mill-banek għall-prinċipal tas-self u l-primjum tal-garanzija applikat mill-Istat, ikkalkulati u mitlubin għall-perjodu li matulu l-ammonti saru disponibbli għal Ilva.
- (b) Għall-miżura 5, id-differenza bejn (i) ir-rata tal-imghax ikkalkulata kif spjegat fil-premessa 213 applikata għall-prinċipal tas-self u (ii) ir-rata tal-imghax attwali imposta fuq Ilva, ikkalkulata u mitluba għall-perjodu li matulu l-ammonti saru disponibbli għal Ilva.
- (229) Skont il-prinċipju ta’ kooperazzjoni leali stipulat fl-Artikolu 4(3) tat-TFUE, l-Italja għandha ttiprovdi lill-Kummissjoni fi żmien xahrejn mid-data tan-notifika ta’ din id-Deciżjoni l-ammont eżatt tal-għajjnuna mogħtija lil Ilva, billi tqis, b’mod partikolari, l-għajjnuna fil-forma ta’ self, id-dati attwali tal-pagamenti jew tar-ripagamenti kif ukoll iċ-ċirkostanzi rilevanti l-oħra kollha rrapportati mill-Italja. F’kull każ, l-ammonti li għandhom jiġu rkuprati għandhom jinkludu l-imghax dovut sakemm isir l-irkupru.
- (230) Fi żmien l-istess skadenza ta’ xahrejn, l-Italja għandha tinforma lill-Kummissjoni dwar it-tneħħija ta’ vantaġġi ekonomiċi futuri li jirriżultaw mill-miżuri 3 u 5. Għal dan il-ghan, l-Italja għandha tiżgura li l-ispejjeż tal-finanzjament u r-rati tal-imghax totali rilevanti tal-anqas jaqblu, rispettivament, mar-rati tal-imghax immexxija mis-suq imsemmija fil-premessa 190 u 213. Kull ammont li jkun sar disponibbli sakemm l-aġġustament tar-rati tal-imghax jibqa’ għajjnuna inkompatibbli mas-suq intern u bħala tali soġġett għall-irkupru, flimkien mal-imghax tal-irkupru akkumulat sad-data tal-irkupru.

6. KONKLUŻJONI

- (231) Il-Kummissjoni ssib li l-Italja implimentat illegalment il-miżuri 3 u 5 imsemmija fis-sezzjonijiet 2.2.3 u 2.2.5 ta’ din id-Deciżjoni, bi ksur tal-Artikolu 108(3) tat-TFUE.
- (232) Il-Kummissjoni tikkonkludi li l-element ta’ għajjnuna taht il-miżuri 3 u 5 huwa inkompatibbli mas-suq intern u għandu jiġi rkuprat mingħand il-benefiċjarju, Ilva, flimkien mal-imghax tal-irkupru.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI

Artikolu 1

Il-miżuri li ġejjin, li huma s-suġġett ta’ din id-Deciżjoni, ma jikkostitwixxu ebda għajjnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea:

- (a) It-trasferiment tal-assi fl-ammont ta’ EUR 1,1 biljun maqbuda matul il-proċessi kriminali kontra s-sidien precedenti ta’ Ilva implimentat bil-ftehim privat ta’ soluzzjoni milhuq ma’ Ilva;
- (b) Id-Digriet Amministrattiv Nru 101/2013 tal-11 ta’ Awwissu 2014 u l-Artikolu 12 tiegħu, paragrafu 5, dwar krediti predeċiżibbli kif applikat għal self privat ta’ EUR 250 miljun;
- (c) Il-ftehim ta’ soluzzjoni li jirrigwarda l-ammont ta’ EUR 156 miljun milhuq bejn Fintecna u Ilva fil-5 ta’ Marzu 2015 abbażi tad-Digriet Amministrattiv Nru 1/2015 tal-4 ta’ Marzu 2015.

⁽⁹⁰⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1589 tat-13 ta’ Lulju 2015 li jistabblixi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 248, 24.9.2015, p. 9).

Artikolu 2

Il-miżuri l-oħra li huma s-sugġett ta' din id-Deciżjoni, u implimentati illegalment mill-Italja bi ksur tal-Artikolu 108(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, jikkostitwixxu għajjnuna mill-Istat li hija inkompatibbli mas-suq intern:

- (a) L-għoti lil Ilva, bid-Digriet Ministerjali tat-30 ta' April 2015 skont id-Digriet Amministrattiv Nru 1/2015, tal-garanzija tal-Istat fuq self ta' EUR 400 miljun;
- (b) L-għoti lil Ilva, bid-Digriet Ministerjali tal-15 ta' Diċembru 2015 skont id-Digriet Amministrattiv Nru 191/2015, ta' self mill-Istat ta' EUR 300 miljun;

Artikolu 3

1. L-Italja trid tirkupra l-għajjnuna inkompatibbli mogħtija bil-miżuri msemija fl-Artikolu 2 mill-benefiċjarju.
2. Is-somom li jridu jiġu rkuprati għandhom iġorru l-imghax mid-data li fiha tpoġġew għad-dispożizzjoni tal-benefiċjarju sal-irkupru effettiv tagħhom.
3. L-imghax għandu jiġi kkalkolat fuq bażi komposta skont il-Kapitolu V tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 794/2004 ^(⁹¹) u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 271/2008 ^(⁹²) li jemenda Regolament (KE) Nru 794/2004.
4. L-Italja għandha taġġusta l-pagamenti pendenti kollha ta' għajjnuna taht il-miżuri msemija fl-Artikolu 2 għat-termini mmexxija mis-suq stabbiliti fil-premessi 190 u 213 ta' din id-Deciżjoni, fi żmien xahrejn mid-data tan-notifika ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 4

1. L-irkupru tal-għajjnuna mogħtija taht il-miżuri msemija fl-Artikolu 2 għandu jsir minnufih u b'mod effettiv.
2. L-Italja għandha tiżgura li din id-Deciżjoni tiġi implimentata fi żmien erba' xhur mid-data tan-notifika ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 5

1. Fi żmien xahrejn min-notifika ta' din id-Deciżjoni, l-Italja għandha tagħti l-informazzjoni li ġejja:
 - (a) deskrizzjoni dettaljata tal-miżuri li diġà tteħdu u dawk ppjanati biex tikkonforma ma' din id-Deciżjoni;
 - (b) dokumenti li juru li l-benefiċjarju ġie ordnat iħallas lura l-għajjnuna;
 - (c) dokumenti li juru li l-aġġustamenti msemija fl-Artikolu 3(4) ta' din id-Deciżjoni ġew implimentati.
2. L-Italja għandha żżomm lill-Kummissjoni informata bil-progress tal-miżuri nazzjonali li tteħdu sabiex tiġi implimentata din id-Deciżjoni sakemm tiġi rkuprata l-għajjnuna kollha mogħtija taht il-miżuri msemija fl-Artikolu 2. Għandha tissottometti minnufih, fuq semplici talba tal-Kummissjoni, informazzjoni dwar il-miżuri li jkunu diġà tteħdu u dawk ipplanati sabiex tkun konformi ma' din id-Deciżjoni. Għandha ttipprovdi wkoll informazzjoni dettaljata dwar l-ammonti tal-għajjnuna u l-imghax ta' rkupru diġà rkuprati minghand il-benefiċjarju.

⁽⁹¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 794/2004 tal-21 ta' April 2004 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1589 li jistabblixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 140, 30.4.2004, p. 1).

⁽⁹²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 271/2008 tat-30 ta' Jannar 2008 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 794/2004 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 li jippreskrivi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (ĠU L 82, 25.3.2008, p. 1).

Artikolu 6

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Taljana.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' Diċembru 2017.

Għall-Kummissjoni
Margrethe VESTAGER
Membru tal-Kummissjoni

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/1499**tat-8 ta' Ottubru 2018****li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/954 li tistabbilixxi ċertu miżuri protettivi kontra t-tixrid tal-pesta tal-annimali ruminanti żgħar fil-Bulgarija***(notifikata bid-dokument C(2018) 6662)***(It-test bil-Bulgaru biss huwa awtentiku)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 89/662/KEE tal-11 ta' Diċembru 1989 dwar spezzjonijiet veterinarji fil-kummerċ intra-Komunitarju bil-ħsieb tat-tlestija tas-suq intern ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(4) tagħha,Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar l-iċċekkjar, veterinarju u zootekniku applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju ta' ċertu annimali ħajjin u prodotti bil-ħsieb tat-tlestija tas-suq intern ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 10(4) tagħha,

Billi:

- (1) Il-pesta tal-annimali ruminanti żgħar hija marda virali kiefra tal-annimali ruminanti żgħar, jiġifieri n-nagħaġ u l-mogħoż, li tiġi trażmessa primarjament permezz tal-kuntatt dirett. Il-morbidità u l-mortalità li tikkawża l-pesta tal-annimali ruminanti żgħar jafu jkunu għoljin ħafna, b'mod speċjali f'żoni fejn din il-pesta tkun qed isseħh għall-ewwel darba, u dan jista' jkollu impatt ekonomiku serju fuq is-settur agrikolu. Il-pesta tal-annimali ruminanti żgħar ma tittehidx mill-bnedmin. Il-pesta tal-annimali ruminanti żgħar hija endemika f'ħafna pajjiżi fl-Afrika, fil-Lvant Nofsani u fl-Asja, u tikkawża tħassib serju dwar is-saħħa u l-benessri tal-annimali.
- (2) Id-Direttiva tal-Kunsill 92/119/KEE ⁽³⁾ tistabbilixxi miżuri ġenerali għall-kontroll ta' ċertu mard tal-annimali, fost l-oħrajn, il-pesta tal-annimali ruminanti żgħar. Dawn il-miżuri jinkludu azzjonijiet li jridu jittiehdu f'każ li jkun hemm suspett u konferma tal-pesta tal-annimali ruminanti żgħar f'azjenda. Dawn il-miżuri ta' kontroll jinkludu l-istabbiliment ta' żoni ta' protezzjoni u sorveljanza madwar it-tifqigħat, u miżuri addizzjonali oħrajn biex jiġi kkontrollat it-tixrid tal-marda.
- (3) Fit-23 ta' Ġunju 2018, il-Bulgarija bagħtet notifika lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra biex tgħarraf li fegġet tifqigħa tal-pesta tal-annimali ruminanti żgħar, fi 3 azjendi tal-annimali ruminanti żgħar, fejn l-annimali minn dawk l-azjendi jirgħu flimkien fil-muniċipju ta' Bolyarovo, fir-reġjun ta' Yambol fil-Bulgarija. It-tieni tifqigħa ġiet innotifikata fit-28 ta' Ġunju 2018, fir-reġjun ta' Burgas.
- (4) Il-Bulgarija hadet il-miżuri ta' kontroll previsti fid-Direttiva 92/119/KEE, u b'mod partikolari "l-qerda" tal-merhliet infettati u l-istabbiliment ta' żoni ta' protezzjoni u sorveljanza madwar it-tifqigħat, kif previst f'dik id-Direttiva. Is-sorveljanza żdiedet ukoll fil-muniċipalitajiet qrib iż-żoni affettwati u fil-muniċipalitajiet li jinsabu tul il-fruntiera tal-Unjoni ma' pajjiżi terzi li mhumiex hielsa mill-pesta tal-annimali ruminanti żgħar.
- (5) Sabiex il-marda ma tinxteridx lejn partijiet oħra tal-Bulgarija, lejn Stati Membri oħra u pajjiżi terzi, il-Kummissjoni sussegwentement hadet miżuri addizzjonali permezz tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/954 ⁽⁴⁾ li tipprovdi għal miżuri protettivi addizzjonali u li tipprojbixxi l-kunsinna ta' ruminanti żgħar u t-tqeghid fis-suq ta' ċerti prodotti li ġejjin minn ruminanti żgħar mill-muniċipalitajiet ta' Bolyarovo u Elhovo fir-reġjun ta' Yambol u mill-muniċipalitajiet ta' Sredets, Sozopol, Primorsko, Malko Tarnovo u Tsarevo fir-reġjun ta' Burgas.
- (6) Mill-adozzjoni tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/954, il-Bulgarija nnotifikat lill-Kummissjoni dwar hames tifqigħat godda tal-pesta tal-annimali ruminanti żgħar, kollha fiż-żoni ristretti tar-reġjun ta' Yambol, fil-Bulgarija stess.

⁽¹⁾ ĠUL 395, 30.12.1989, p. 13.⁽²⁾ ĠUL 224, 18.8.1990, p. 29.⁽³⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 92/119/KEE tas-17 ta' Diċembru 1992 li tintroduċi miżuri ġenerali Komunitarji għall-kontroll ta' ċertu mard tal-annimali u l-miżuri speċifiċi li għandhom x'jaqsmu mal-marda vexxikolari tal-ħnieżer (ĠUL 62, 15.3.1993, p. 69).⁽⁴⁾ Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/954 tal-4 ta' Lulju 2018 li tistabbilixxi ċertu miżuri protettivi kontra t-tixrid tal-pesta tal-annimali ruminanti żgħar fil-Bulgarija (ĠUL 168, 5.7.2018, p. 7).

- (7) Fit-18 ta' Settembru 2018, il-Bulgarija nnotifikat lill-Kummissjoni u l-Istati Membri l-oħra bir-riżultati ta' sorveljanza seroloġika mwettqa madwar it-tifqigħat tal-pesta tal-annimali ruminanti żgħar ikkonfermati preċedentement. Skont ir-riżultati ta' din is-sorveljanza, ġew identifikati annimali b'antikorpi kontra l-virus tal-pesta tal-annimali ruminanti żgħar f'azjendi li jinsabu fiż-żoni li diġà ġew ristretti, mingħajr rapporti ta' manifestazzjonijiet kliniċi tal-marda. Numru minn dawn l-azjendi jinsabu viċin haġna tal-fruntiera bejn dawn iż-żoni ristretti u l-bqija tat-territorju Bulgaru, fejn l-ebda tifqigħa tal-pesta tal-annimali ruminanti żgħar ma ġiet irrappurtata sal-ġurnata tal-lum.
- (8) Bħala riżultat tal-post fejn instabu l-annimali seropożittivi u n-nuqqas ta' manifestazzjonijiet kliniċi, jehtieg li titkabbar iż-żona fejn japplikaw il-miżuri protettivi addizzjonali għall-pesta tal-annimali ruminanti żgħar u li jiġu implimentati miżuri protettivi addizzjonali fi hdan iż-żona l-ġdida li jipprojbixxu l-kunsinna ta' ruminanti żgħar u ċerti prodotti li ġejjin minn ruminanti żgħar, sabiex jipprevjenu kwalunkwe tixrid possibbli tal-pesta tal-annimali ruminanti żgħar. Għalhekk, id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/954 jenhtieg li tiġi emendata skont dan.
- (9) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf.

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Fl-Artikolu 3 tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/954, jiddaħhal l-Artikolu 3a li ġej:

“Artikolu 3a

1. Il-Bulgarija għandha ttiprobixxi li jintbagħtu l-komoditajiet li ġejjin fiż-żoni elenkati fl-Anness:

(a) annimali ruminanti żgħar;

(b) is-semen, l-ova u l-embrijuni ta' annimali ruminanti żgħar.

2. Bħala deroga mill-projbizzjoni prevista fil-punt (1) ta' dan l-Artikolu, l-awtorità kompetenti tista' tawtorizza l-movimenti ta' ruminanti żgħar għal destinazzjoni li tinsab fiż-żoni elenkati fl-Anness, sakemm l-azjenda ta' oriġini ma tkunx sugġetta għal kwalunkwe waħda mir-restrizzjonijiet previsti fid-Direttiva 92/119/KEE fir-rigward tal-pesta tal-annimali ruminanti żgħar u sakemm ir-ruminanti żgħar ikunu jikkonformaw mal-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) Ir-ruminanti żgħar kollha fl-azjenda ta' oriġini ġew klinikament iċċekkjati fil-jum tal-kunsinna u ma wrew l-ebda sintomu kliniku tal-pesta tal-annimali ruminanti żgħar;

(b) Ir-ruminanti żgħar jintbagħtu direttament lejn biċċerija magħżula mill-awtorità kompetenti li tinsab fiż-żoni elenkati fl-Anness, sabiex jinqatlu immedjatament;

(c) Ir-ruminanti żgħar ġew sugġetti għal test dijanjostiku għas-sejba ta' antikorpi kontra l-pesta tal-annimali ruminanti żgħar, b'riżultati negattivi, mhux aktar minn 7 ijiem qabel id-data tal-kunsinna;

(d) Stharrig seroloġiku twettaq fl-azjenda ta' oriġini, mhux aktar minn 14-il jum qabel id-data tal-kunsinna, li kien jinvolvi kampjunar ta' numru suffiċjenti ta' annimali ruminanti żgħar sabiex jidentifika tal-inqas seroprevalenza ta' 5 % b'livell ta' fiduċja ta' 95 %, b'riżultati negattivi;”

Artikolu 2

L-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/954 qed jinbidel bit-test stipulat fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika tal-Bulgarija.

Magħmul fi Brussell, it-8 ta' Ottubru 2018.

Għall-Kummissjoni
Vytenis ANDRIUKAITIS
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

Il-provinċji li għejjin fil-Bulgarija:

- il-provinċja ta' Yambol,
 - il-provinċja ta' Burgas,
 - il-provinċja ta' Haskovo.
-

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT